



Memoria de TFG / *Mémoire de PFE*

SEBINLOU, CAMPO DE POSIBILIDADES

Pensando en el desarrollo
campesino de una aldea de Dordoña

SEBINLOU, LE CHAMPS DES POSSIBLES

Penser la transition agricole
d'un hameau de Dordogne

Romain Legendre



Escuela Nacional Superior de Arquitectura y de Paisaje de Búrdeos

Escuela Técnica Superior de Arquitectura de San Sebastián

TFG / PFE de la doble titulación
Para la obtención del diploma de Estado de Arquitecto (DEA), ensapBx
y
Para la obtención del grado en fundamentos de arquitectura, ETSASS - Universidad del País Vasco/ EHU

*Sebinlou, Campo de posibilidades,
presentado por Romain Legendre*

Título : *Pensando en el desarrollo campesino de una aldea de Dordoña*

Estudio de caso : *Sebinlou, coomuna de Saint-Martin de Ribérac
Dordoña, Francia*

Tutores : *Ferran Yusta Garcia
(ensapBx)
Mario Sangalli Uggeri
(ETSASS)
Iñigo Viar Fraile
(ETSASS)*

Sesión 2017 / 2018 | Febrero 2018

École Nationale Supérieure d'Architecture et du Paysage de Bordeaux

École Technique Supérieure d'Architecture de Saint Sébastien

TFG / PFE du double diplôme
En vue de l'obtention du diplôme d'État d'Architecte (DEA), ensapBx
et
En vue de l'obtention du «grado en fundamentos de arquitectura», ETSASS - Université du Pays Basque/ EHU

*Sebinlou, Champs des possibles,
présenté par Romain Legendre*

Intitulé : *Penser le développement paysan d'un village de Dordogne*

Cas d'étude : *Sebinlou, commune de Saint-Martin de Ribérac
Dordogne, France*

Sous la direction de : *Ferran Yusta Garcia
(ensapBx)
Mario Sangalli Uggeri
(ETSASS)
Iñigo Viar Fraile
(ETSASS)*

Session 2017 / 2018 | Février 2018

Koordinatzailearen azalpena

Directeur / Directora
enspaBx
Camille Zvenigorodski

Directeur / Director
ETSASS /UPV-EHU
Juan José Arrizabalaga

Coordinateur / Coordinador
ensapBx
Carlos Gotlieb

Coordinateur / Coordinador
ETSA /UPV-EHU
Gabriel Ruiz

DAGET (UPV-EHU)-ko «Arkitekturaren Oinarrietako Gradua» eta l'ensapBx-eko «Master Maila duen Arkitekto Diploma Nazionala» eskuratzeko zuzendua dagoen Euskal Herriko Unibertsitateko Arkitektura Goi Eskola Teknikoaren eta Bordeleko Arkitektura eta Paisaia Goi Eskola Nazionalaren arteko titulazio bikoitzak honako helburua dauka:

Eskala ezberdinetan gauzatzen diren espazioaren eta ingurumenaren proiektatze-kulturak mugen arteko kontestu batean sustatzea du helburu. Hargatik, arkitektura eta hiri-mailako proiektuen ikasketak kulturen haraindiko dimentsio batean bultzatzen ditu harreman honek.

EnsapNx-eko ikasleen jakintza teknikoak sendotuta eta DAGET (UPV-EHU)-ko ikasleentza ikerkuntza arloekin erlazioatutako jakintzak indartuz, arkitektura eta hiri-mailako proiektuen irakaskuntza metodoen eta jakintzen ikasketa ikuspuntu konplementarioak abiatzea.

Etorkizuneko arkitektoak Frantziako eta Espainiako lan-munduan gizarteratzera laguntzea.

Frantsesaren eta gaztelaren arteko, edota euskararen eta frantsesaren arteko elebitasuna sustatzea lanbidea gizarte gaztelaniadun, euskaradun eta frankofonoetara hedatzeko.

Unibertsitatearen testuinguruan, Akitania/Euskadi Euroeskualdearen integrazioa sendotzea doktoretza bikoitzak sortu dezaketen ikerketa zientifikoak sustatzeko helburuarekin.

Objetivos de la doble titulación

La doble titulación entre La Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad del País Vasco/ Euskal Herriko Unibertsitatea y de la Escuela Nacional Superior de Arquitectura y de Paisaje de Burdeos para la obtención del « Grado en Fundamentos de Arquitectura » de la ETSA (UPV-EHU), y del «diploma nacional de arquitecto confirmando el grado de máster» de l'ensapBx, tiene por objeto:

- Favorecer el aprendizaje del proyecto arquitectónico y urbano en una dimensión transcultural de modo que contribuya a generar una cultura de proyectación del espacio y del medio ambiente en sus diversas escalas en un contexto transfronterizo ;
- Poner en marcha un enfoque complementario de aprendizaje de métodos y saberes en la enseñanza del proyecto arquitectónico y urbano reforzando la dimensión técnica para los estudiantes de la ensapBx y la dimensión relacionada con la investigación para los estudiantes de la ETSA (UPV-EHU) ;
- Favorecer la inserción de futuros arquitectos en el ámbito profesional francés y español ;
- Promover el bilingüismo franco-español o vasco-francés con el objetivo de extender la práctica profesional hacia el mundo hispanoparlante, vascoparlante y francófono ;
- Reforzar la integración en el contexto universitario de la euroregión Euskadi/Aquitania, en vistas a promover acciones de investigación científica que pudieran conducir a dobles doctorados.

Objectifs du double-diplôme

Le double diplôme de établi entre l'Ecole Nationale Supérieure d'Architecture et de Paysage de Bordeaux et l'Ecole Technique Supérieure d'Architecture de l'Université du Pays Basque /Euskal Herriko Unibertsitatea (ETSA/UPV-EHU) conférant le « Grado en Fundamentos de Arquitectura » de l'ETSA (UPV-EHU) et le « diplôme d'Etat d'architecte conférant le grade de master » de l'ensapBx, a pour objet:

- *Favoriser l'apprentissage du projet architectural et urbain dans une dimension transculturelle afin de contribuer à générer une culture de fabrication de l'espace et de l'environnement à des échelles diverses et dans un contexte transfrontalier ;*
- *Mettre en place une démarche de complémentarité dans l'apprentissage des méthodes et des savoirs dans l'enseignement du projet architectural et urbain en renforçant l'apprentissage de la dimension technique pour les étudiants de l'ensapBx et la dimension liée à la recherche pour les étudiants de l'ETSA (UPV-EHU) ;*
- *Favoriser une insertion des futurs architectes dans le marché professionnel français et espagnol ;*
- *Promouvoir le bilinguisme franco-espagnol ou basco-français dans un but d'élargir la pratique professionnelle dans le monde hispanophone, bascophone et francophone ;*
- *Renforcer l'intégration dans le contexte universitaire de l'euro-région Euskadi/Aquitaine en vue de la promotion d'actions de recherche scientifique pouvant aboutir à des doubles doctorats.*

Agradecimientos

Como resultado de una reflexión sobre un lugar que afecciono mucho, este trabajo de fin de grado pone fin a seis años de estudios que fueron tanto enriquecedores como exigentes. Fruto del trabajo realizado en los últimos meses en circunstancias sanitarias especiales, es el reflejo de lo que me ha aportado la doble titulación entre las escuelas de arquitectura de Burdeos, Francia y San Sebastián, España: el deseo de descubrir nuevas materias y de profundizar en mis conocimientos.

Me gustaría agradecer a todas las personas que me ayudaron en la realización de este proyecto:

En primer lugar, a los tres profesores Ferran Yusta García, Mario Sangalli Uggeri e Iñigo Viar Fraile por su orientación y consejo a lo largo de la reflexión sobre este proyecto;

A Carlos Gotlieb por su gestión del doble grado y a Carlos Gabriel Ruiz Mugica por su inestimable ayuda;

A mis tres colegas, compañeros de piso y amigos Agathe Couty, Teddy Foli y Lise Luette por su apoyo y los constantes intercambios que me han permitido dar un paso adelante en mi trabajo muchas veces;

Por último, a toda mi familia y amigos que me han apoyado desde el principio de mis estudios y que han contribuido a hacerlos tan interesantes.

Remerciements

Issu d'une réflexion sur un lieu qui m'est cher, ce projet de fin d'étude vient mettre un terme à six années d'études au moins aussi enrichissantes qu'elles ne furent exigeantes. Fruit du travail réalisé pendant ces derniers mois dans des circonstances sanitaires particulières, il est le reflet de ce que m'a apporté le double diplôme entre les écoles d'architecture de Bordeaux en France et celle de Saint-Sébastien en Espagne : un désir de découvrir de nouveaux sujets et d'approfondir mes connaissances.

J'adresse ici mes remerciements à l'ensemble des personnes qui m'ont aidé dans la réalisation de ce projet :

Tout d'abord, aux trois professeurs Ferran Yusta Garcia, Mario Sangalli Uggeri et Iñigo Viar Fraile pour leur suivi et leurs conseils avisés tout au long de la réflexion engagée sur ce projet ;

À Carlos Gotlieb pour son implication dans la gestion du double diplôme et à Carlos Gabriel Ruiz Mugica pour l'aide précieuse qu'il a su nous apporter ;

À mes trois collègues, colocataires et amis Agathe Couty, Teddy Foli et Lise Luette pour leur soutien et les échanges constants qui m'ont permis maintes fois de prendre du recul sur mes travaux ;

Enfin à l'ensemble de mes proches et amis qui m'ont soutenu et supporté depuis le début de mes études et qui ont contribué à les rendre si passionnantes.

CAPÍTULO A : ANALISIS Y DIAGNÓSTICO

A.1 Un territorio complejo y atractivo	12
A.1.1 Dordoña, primera región francesa en agro-turismo	14
A.1.2 Una aldea al límite de territorios	20
A.1.3 Interconexión de aldeas periféricas	24
A.2 Amenaza de aislamiento social	26
A.2.1 La amenaza de la ciudad dormitorio	28
A.2.2 LEI doble distanciamiento de los agricultores	32
A.2.3 La dependencia de la población envejecida	36
A.3 Semillas para el desarrollo	38
A.3.1 El desarrollo de iniciativas agrícolas locales	40
A.3.2 La solidaridad campesina	42
A.3.3 El vacío de los edificios típicos de Périgord	46
A. Síntesis	52

CAPÍTULO B : PROGRAMACIÓN Y ESTRATEGIA

B.1 Programación : la Cooperativa de l'Espérance	58
B.1.1 Los actores de la cooperativa	60
B.1.2 Los cuatro polos	62
B.1.3 Las relaciones programáticas	64
B.2 Implantación : reformar el corazón de la aldea	66
B.2.1 La cooperativa como sutura urbana	68
B.2.2 Trasladar el corazón de la aldea	70
B.3 Implantación : criterios de proyecto	74
B.3.1 Insertar la cooperativa en la aldea	76
B.3.2 Reinterpretar la materialidad local	78

CAPÍTULO C : EL PROYECTO ARQUITECTÓNICO

C.1 El proyecto global : tratando el límite de la aldea	80
C.1.1 Conexión residencial y permeabilidad al campo	82
C.1.2 Sucesión de espacios comunitarios	86
C.1.3 Fachada urbana, fachada campesina	92
C.2 Las entidades de proyecto : paso a paso	96
C.2.1 Unidad de gestión : acoger y acompañar	98
C.2.2 Unidad de formación : guiar y mostrar	102
C.2.3 Áreas compartidas : reunir y animar	108
C.2.4 Unidad de experimentación : ensayar e innovar	118
C.3 Proceso constructivo : facilitar la inserción local	132
C.3.1 Fases temporales de construcción	134
C.3.2 Sistemas constructivos : piedra, madera, hormigón	136
C.3.3 Criterios de desarrollo residencial	148

CHAPITRE A : ANALYSE ET DIAGNOSTIQUE

A.1 Un territoire complexe et attractif	12
A.1.1 La Dordogne, première région française de l'agro-tourisme	14
A.1.2 Un hameau en lisière de territoire	20
A.1.3 L'interconnexion des hameaux périphériques	24
A.2 La menace de l'exclusion sociale	26
A.2.1 La menace des cité-dortoirs	28
A.2.2 Le double éloignement des agriculteurs	32
A.2.3 La dépendance de la population vieillissante	36
A.3 Graines de développement	38
A.3.1 Le développement d'initiatives agricoles locales	40
A.3.2 La solidarité paysanne	42
A.3.3 La grande vacance des bâtiments typiques du Périgord	46
A. Synthèse	52

CHAPITRE B : PROGRAMMATION ET STRATÉGIE

B.1 Programmation : la Coopérative de l'Espérance	58
B.1.1 Les acteurs de la coopérative	60
B.1.2 Les quatre pôles	62
B.1.3 Les relations programmatiques	64
B.2 Implantation : reformer le cœur du hameau	66
B.2.1 La coopérative comme suture urbaine	68
B.2.2 Transférer le cœur du hameau	70
B.3 Implantation : prescriptions de projet	74
B.3.1 Insérer la coopérative dans le hameau et ses alentours	76
B.3.2 Réinterpréter la matérialité locale	78

CHAPITRE C : LE PROJET ARCHITECTURAL

C.1 Le projet global : traiter la limite du hameau	80
C.1.1 Voies de liaison résidentielle et perméabilité aux champs	82
C.1.2 Succession d'espaces communautaires	86
C.1.3 Façade de village, façade des champs	92
C.2 Les entités de projet : pas à pas	96
C.2.1 Pôle gestion : accueillir et accompagner	98
C.2.2 Pôle formation : guider et montrer	102
C.2.3 Lieux communautaires : réunir et animer	108
C.2.4 Pôle expérimentation : développer et innover	118
C.3 Processus constructif : faciliter l'insertion locale	132
C.3.1 Phasage temporel de la construction	134
C.3.2 Systèmes constructifs : pierre, bois, béton	136
C.3.3 Prescriptions de développement résidentiel	148

A.1

Un territorio complejo y atractivo Un territoire complexe et attractif

1.1 Dordoña : primera región francesa en agro-turismo

la Dordogne : première région française de l'agro-tourisme

UN DEPARTAMENTO RURAL POR EXCELENCIA

La Dordoña es un departamento francés, situado en la región de Nueva Aquitania. Es la principal región agrícola de Francia, y el sector agrícola emplea el 10% de la mano de obra de la región, en comparación con el 4% a nivel nacional.

La agricultura representa el 23,5% del PIB del departamento de Dordoña, lo que lo convierte en el principal sector de actividad. A diferencia de otras regiones agrícolas francesas, la Dordoña no es una zona agrícola especializada, sino que tiene una amplia gama de cultivos y ganado. Con un 40% de su territorio arbolado, compartido entre 90.000 propietarios, la Dordoña es la tercera región forestal más grande de Francia, pero es sobre todo conocida por su terroir. En efecto, el turismo, que representa el 21% del PIB de la región, se centra tanto en la cultura y la historia (especialmente las iglesias románicas y los pueblos tradicionales de piedra) como en la agricultura y la gastronomía.

Este departamento es el tercero en superficie (9.060 km²) pero, sin embargo, ocupa el puesto 59 en cuanto a número de habitantes (413.606 en 2017), lo que lo convierte en un departamento poco poblado, con una media de 45 habitantes por km². Esta característica contribuye a la gran ruralidad del departamento.

UN DEPARTEMENT RURAL PAR EXCELLENCE

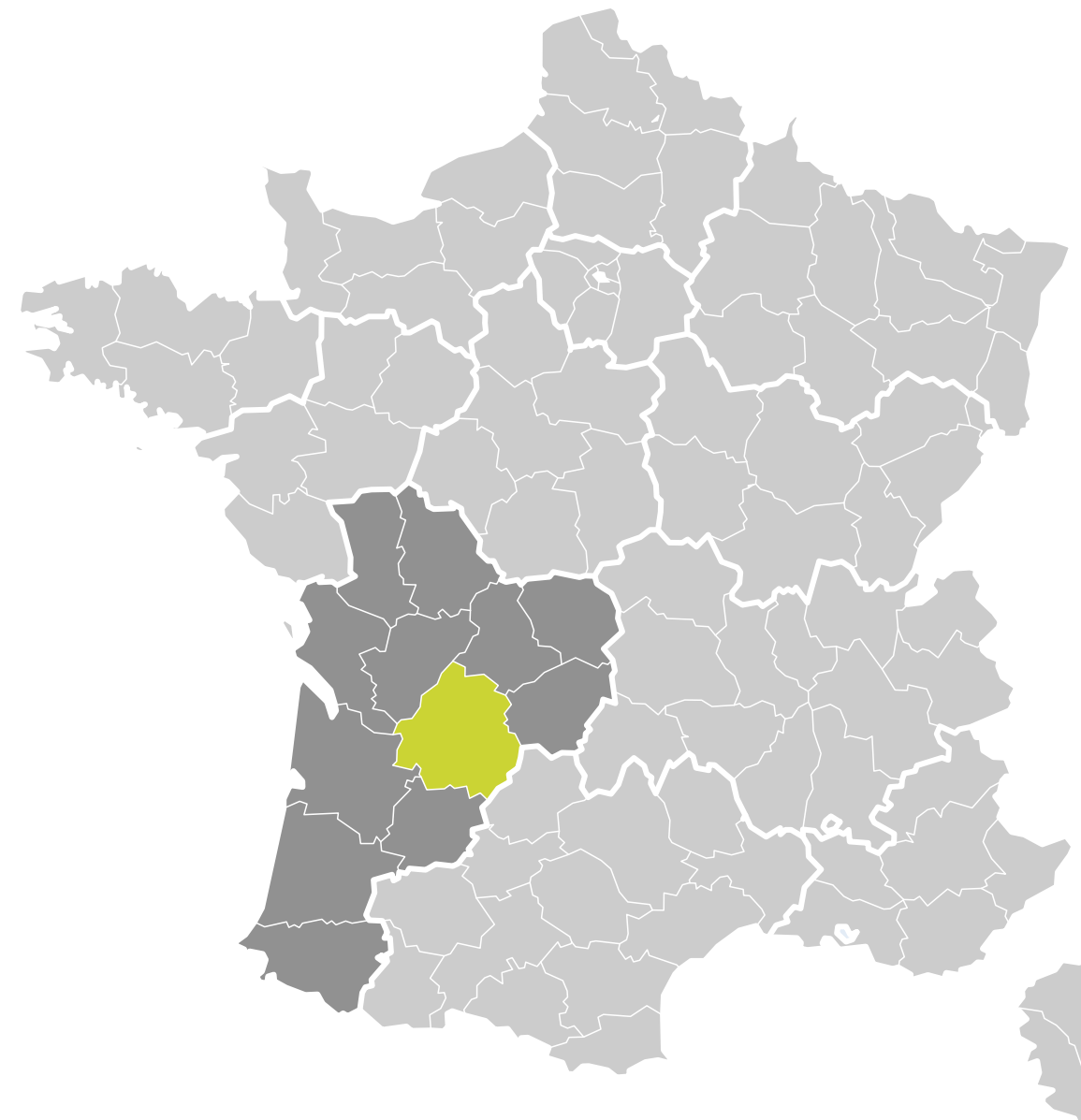
La Dordogne est un département français, situé dans la région de la Nouvelle-Aquitaine. Celle-ci est la première région agricole de France, le secteur agricole employant 10% des actifs de la région, contre 4% à l'échelle nationale.

L'agriculture représente 23,5% du PIB du département de la Dordogne, ce qui en fait le premier secteur d'activité. Contrairement à d'autres régions agricoles françaises, la Dordogne n'est pas un bassin agricole spécialisé, mais dispose au contraire d'une large gamme de cultures et d'élevages. Avec 40% de son territoire boisé, partagé entre 90.000 propriétaires, la Dordogne est la troisième région forestière de France mais elle est surtout reconnue pour son terroir. En effet, le tourisme, qui représente 21% du PIB de la région se tourne à la fois vers la culture et l'histoire (notamment vers les églises romanes et les villages de pierres traditionnels) mais aussi vers l'agriculture et la gastronomie.

Ce département est le troisième département français en terme de superficie (9 060km²) mais se place cependant en 59e position en nombre d'habitants (413.606 en 2017), ce qui en fait un département peu densément peuplé, avec 45 habitants par km² en moyenne. Cette caractéristique participe à la très grande ruralité du département.

LOS DEPARTAMENTOS DE FRANCIA

Les départements français



- Francia**
France
- Nueva Aquitania (region)**
Nouvelle Aquitaine (région)
- Dordoña (departamento)**
Dordogne (département)

LOS CUATRO «PERIGORDES»
Les quatre Périgords

EL PERIGORD, UNA VENTAJA TURÍSTICA

El Périgord es un territorio cuyos límites corresponden más o menos al departamento de Dordoña. Si bien la división de este territorio en cuatro «Perigordes» distintos no es oficial, es sin embargo comúnmente aceptada por la población. Por lo tanto, los límites de estos cuatro territorios, los Perigordes verde, blanco, negro y rojo, no son fijos.

Estas denominaciones están ligadas a las características del territorio que cubren. El Périgord rojo toma su nombre de la preponderancia de la vid y el vino en su economía y en sus paisajes. El Perigord Negro se refiere a las minas de carbón que solían estar en la zona, así como a la tonalidad verde oscuro de los árboles que crecen por esta parte del departamento. El Perigord Blanco es el más urbano. La piedra caliza, extraída localmente y encontrada, por ejemplo, en Périgueux y en la mayoría de los pueblos, al ser muy clara, le dio su nombre. Por último, el Perigord Verde está vinculado a la preponderancia de las actividades agrícolas que conforman su paisaje y su economía. Es en el Perigord Verde donde se encuentra la comuna de Saint-Martin-de-Ribérac y el lieu-dit Sebinlou.

La Dordoña es el departamento líder en cuanto al número de pernoctaciones por año en un entorno rural. Cada una de las cuatro regiones aprovecha su patrimonio agrícola o cultural para atraer a los turistas. Por lo tanto, no es de extrañar que el Périgord Verde confíe en el desarrollo del turismo verde para asegurar su crecimiento. Dordoña es, por lo tanto, la región líder en términos de turismo rural desde hace varios años, con más del 20% de las explotaciones que ofrecen alojamiento de descubrimiento turístico.

La gran variedad de productos es una riqueza que sirve al desarrollo de este tipo de turismo, ya que algunos son joyas de la gastronomía francesa como el vino, las setas, las cremas, las trufas, las nueces y el foie gras. Más de la mitad de los productos agrícolas del departamento están bajo siglas oficiales de calidad, como las Dénominations d'Origine Contrôlées (AOC) y las Indications Géographiques Protégées (IGP).

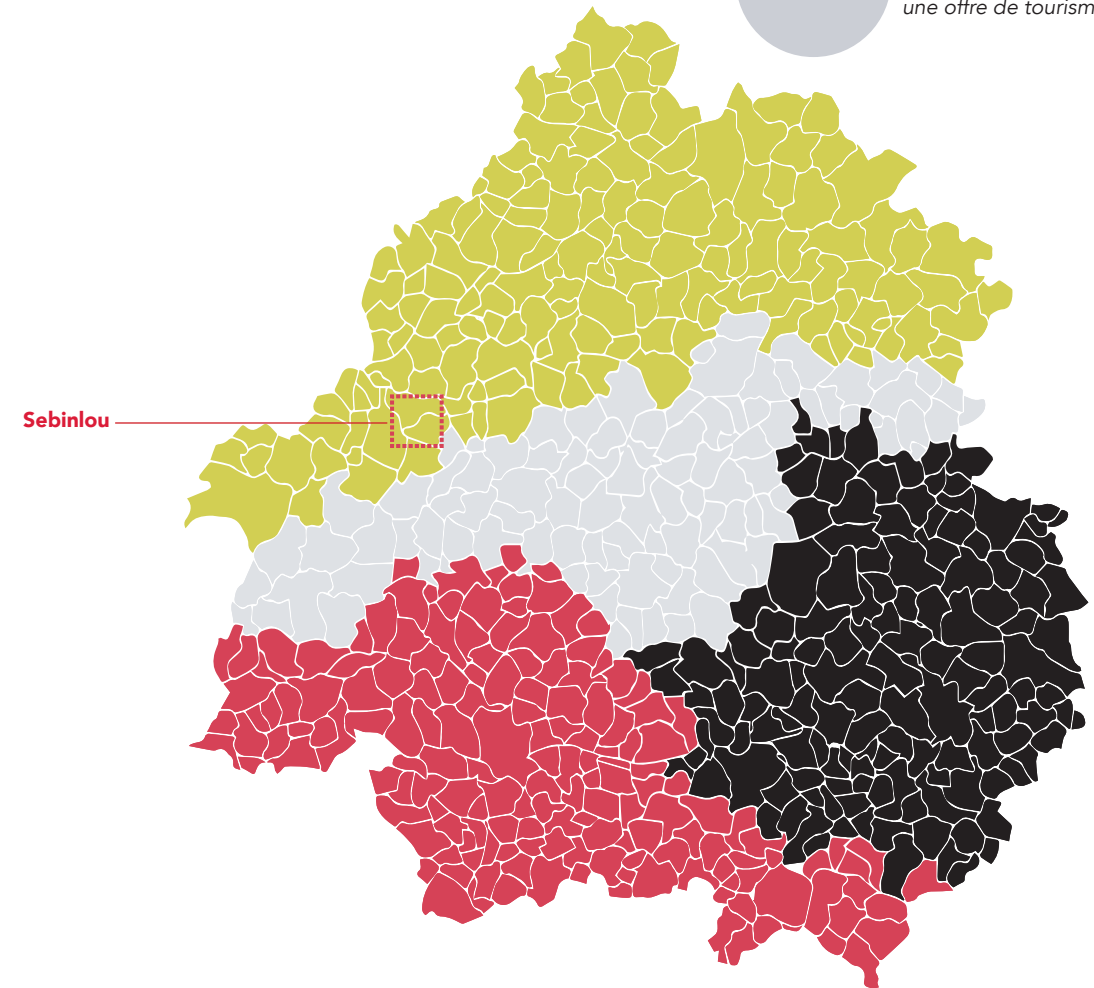
LE PERIGORD, ATOUT TOURISTIQUE

Le Périgord est un territoire dont les limites correspondent peu ou prou au département de la Dordogne. Si la division de ce territoire en quatre «Périgords» distincts n'a rien d'officiel, elle est cependant communément admise parmi la population. Les limites de ces quatre territoires, les Périgords vert, blanc, noir et rouge, ne sont donc pas figées.

Ces appellations sont liées aux caractéristiques du territoire qu'elles recouvrent. Le Périgord rouge tire son nom de la prépondérance de la vigne et du vin dans son économie et ses paysages. Le Périgord noir fait références aux mines de charbon qui se trouvaient dans la région, ainsi qu'à la teinte vert foncée des arbres qui essaient cette partie du département. Le Périgord blanc est le plus urbain. La pierre calcaire, extraite localement et que l'on retrouve par exemple à Périgueux et dans la majorité des villages, étant très claire, elle lui a donné son nom. Finalement, le Périgord vert s'attache à la prépondérance des activités agricoles qui composent son paysage et son économie. C'est dans le Périgord vert que se trouve la commune de Saint-Martin-de-Ribérac, et le lieu-dit Sebinlou.

La Dordogne est le premier département en nombre de nuitées par an, en environnement «campagne». Chacune des quatre régions tire parti de son patrimoine agricole ou culturel pour attirer les touristes. Il n'est donc pas étonnant que le Périgord vert se base sur le développement du tourisme vert pour assurer son essor. La Dordogne est ainsi depuis plusieurs années la première région en terme de tourisme à la ferme, avec plus de 20% des exploitations qui proposent une offre d'hébergement découverte touristique.

La très grande variété des productions est une richesse qui sert le développement de ce type de tourisme, car certaines sont des fleurons de la gastronomie française comme le vin, les champignons, les crèmes, les truffes, les noix et le foie gras. Plus de la moitié des productions agricoles départementales ont des sigles officiels de qualité, comme les Dénominations d'Origine Contrôlées (AOC) et Indications Géographiques Protégées (IGP).



Perigord verde
Périgord vert



Perigord negro
Périgord noir



Perigord blanco
Périgord blanc



Perigord rojo
Périgord rouge



SEBINLOU, UNA ALDEA REPRESENTATIVA

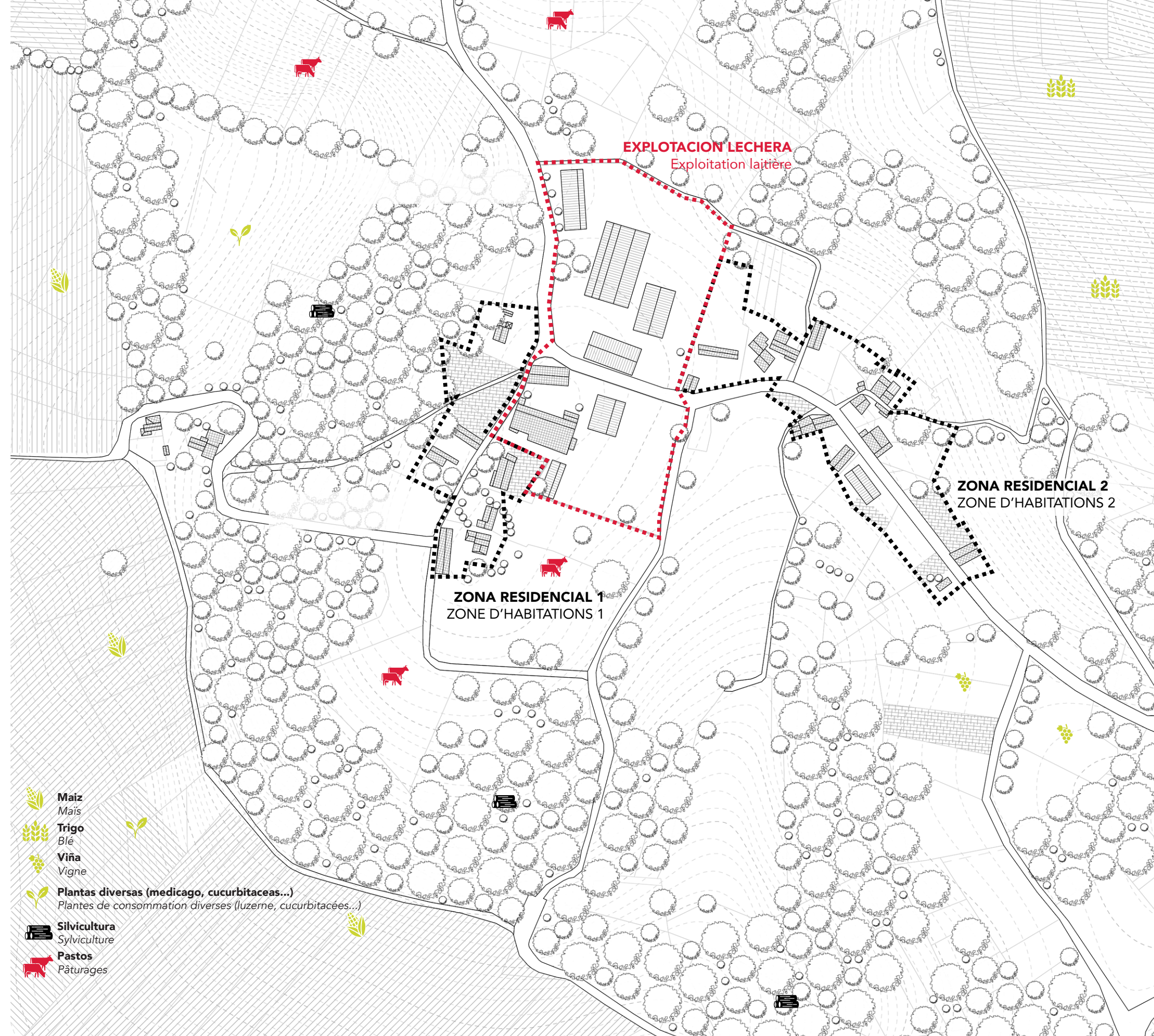
La estructura de la aldea de Sebinlou, así como los diferentes elementos que la componen, son muy representativos de las granjas que se pueden encontrar en el departamento. En efecto, la aldea alberga un cierto número de viviendas, antes casas de los trabajadores agrícolas, agrupadas alrededor de la última granja aún en funcionamiento en el pueblo: la granja lechera. La presencia agrícola es muy marcada en el paisaje. Edificios de granjas, campos, prados, y bosques conforman el ambiente cerca del pueblo.

Por otra parte, cabe notar algunos elementos sintomáticos del desarrollo turístico de la región: la presencia de un bed and breakfast en el pueblo (aunque no se centra en el turismo rural, esta oferta de alojamiento no está en absoluto relacionada con la familia que gestiona la granja lechera), así como rutas de senderismo, en particular la de las iglesias románicas del Périgord.

SEBINLOU, UN HAMEAU REPRÉSENTATIF

La structure du hameau de Sebinlou ainsi que les différents éléments qui le composent sont très représentatifs des exploitations que l'on peut retrouver dans le département. En effet, le lieu-dit abrite un certain nombre de logements, autrefois des maisons de travailleurs agricoles, agglutinés autour de la dernière exploitation agricole encore en marche dans le village : l'exploitation laitière. La présence agricole est extrêmement marquée dans le paysage. Bâtiments agricoles, champs, prés, forêt usagère composent l'environnement proche du village.

D'autre part, il faut noter certains éléments symptomatiques du développement touristique de la région : la présence d'une chambre d'hôte dans le village (bien que non axée sur le tourisme à la ferme, cette offre de logement n'étant en rien reliée à la famille tenant l'exploitation laitière), ainsi que de chemins de randonnées, notamment celui des Églises Romanes du Périgord.



1.2 una aldea al límite de territorios un hameau en lisière de territoires

A escala de la comunidad de municipios del Périgord Ribéracois, podemos ver que la aldea de Sebinlou es una interfaz en muchos aspectos: de hecho, está situada en los límites comunales, en el borde entre dos zonas de actividad y en la confluencia de varios ecosistemas.

FRONTERA ADMINISTRATIVA

La aldea de Sebinlou forma parte de la comuna de Saint-Martin-de-Ribérac. Más allá del pueblo que constituye el corazón de la comuna, está abarrotado de más de 70 localidades o aldeas, que van desde unos pocos habitantes hasta varias docenas de viviendas.

Sebinlou está compuesto por 13 casas diferentes, y está situado en el límite occidental de la comuna. Por consiguiente, es equidistante de los centros de los pueblos de Saint-Martin al este, Vanxains al oeste y también del centro de Ribérac al Norte.

BORDE DE LAS ACTIVIDADES

El Dronne, afluente del Dordogne a través de la Isla, es un río que cruza de este a oeste la comunidad de municipios del Périgord Ribéracois. Como es generalmente el caso, los centros urbanos se han desarrollado a lo largo del eje del río, en el valle del Dronne. La zona urbana que sigue el río concentra las actividades terciarias, mientras que las actividades agrícolas - cultivos, bosques, ganadería - están situadas más al interior.

Sebinlou se encuentra en el punto de encuentro entre la zona urbana de Ribérac en el norte y las zonas del Bosque Doble en el sur. Esta situación híbrida le da una mezcla de usos en un área pequeña: las casas nuevas se encuentran al lado de las granjas antiguas, y los campos de maíz se intercalan con bosques para la producción forestal.

Esta situación es ventajosa para la aldea, ya que asegura la proximidad a los centros comerciales de la ciudad.

A l'échelle de la communauté de communes du Périgord Ribéracois, on constate que le hameau de Sebinlou est une interface à de nombreux égards : il se trouve en effet sur les limites communales, à la lisière entre deux zones d'activités et aux confluent de plusieurs écosystèmes.

LISIÈRE ADMINISTRATIVE

Le hameau de Sebinlou fait partie de la commune de Saint-Martin-de-Ribérac. Au delà du village qui constitue le coeur de la commune, celle-ci est essaimée de plus de 70 lieux-dits ou hameaux, allant de quelques habitants à plusieurs dizaines d'habitations.

Sebinlou est composé de 13 foyers différents, et se trouve à la limite ouest de la commune. De ce fait, il se trouve à égale distance des coeurs de village de Saint-Martin à l'est, de Vanxains à l'ouest, mais aussi du centre de Ribérac au Nord.

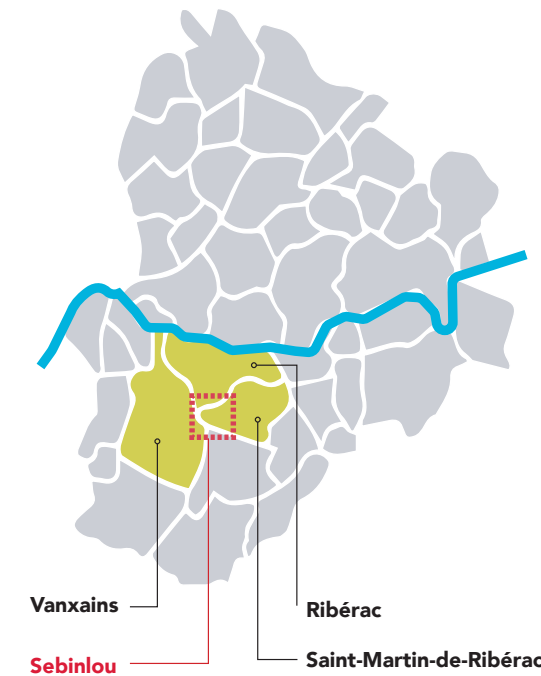
LISIÈRE D'ACTIVITES

La Dronne, affluent de la Dordogne par l'Isle, est une rivière qui traverse d'est en ouest la communauté de communes du Périgord Ribéracois. Comme c'est le cas généralement, les centres urbains se sont développés le long de l'axe fluviale, dans la vallée de la Dronne. L'aire urbaine qui suit la rivière concentre les activités tertiaires, tandis que les activités agricoles - cultures, forêts, élevages - sont situées plus loin dans les terres.

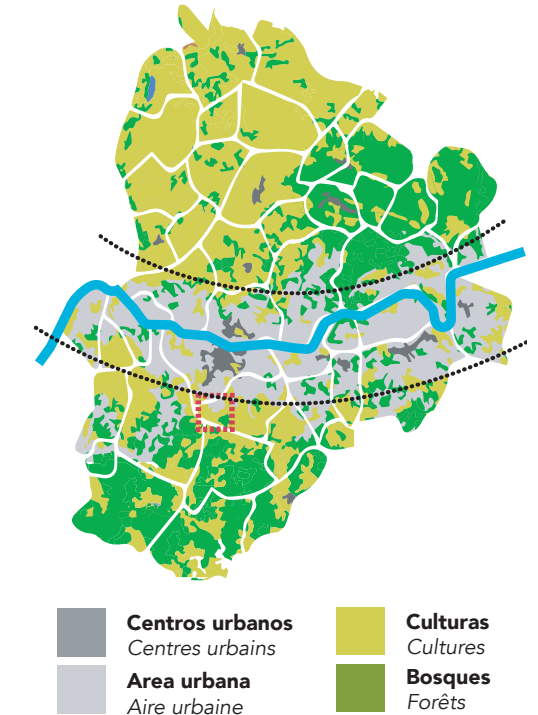
Sebinlou est situé à la rencontre entre l'aire urbaine de Ribérac au Nord et les espaces de la Forêt de la Double au sud. Cette situation hybride lui confère une mixité d'usages sur un territoire réduit : les maisons neuves côtoient les fermes anciennes, les champs de maïs s'intercalent avec les bois de production forestière.

Cette situation est avantageuse pour le hameau, car elle assure la proximité des centres villes commerciaux.

LA COMUNIDAD DE COMUNAS DEL PERIGORD RIBERACOIS
La communauté de communes du Périgord Ribéracois

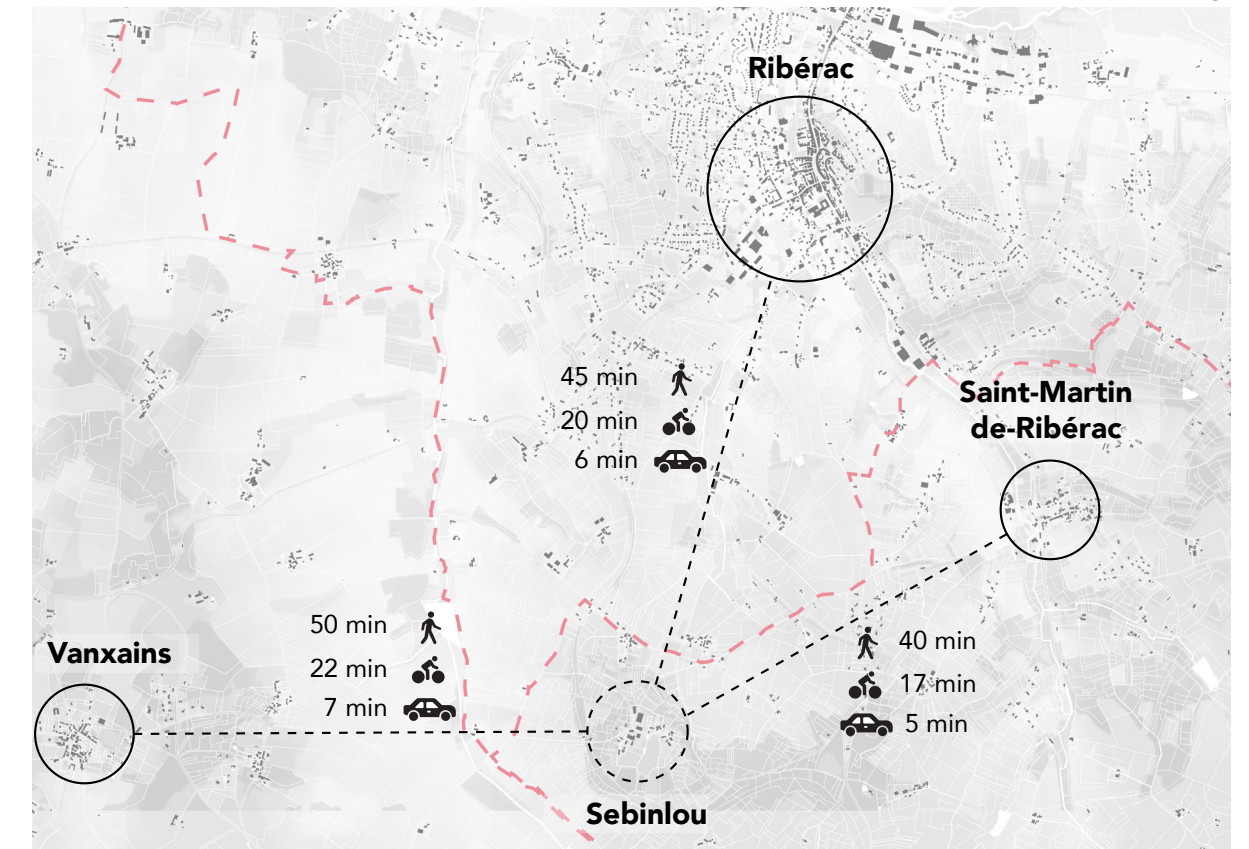


LA OCUPACION DE LOS SUELOS
L'occupation des sols



LA ACCESIBILIDAD DE LA ALDEA / L'accessibilité du hameau

1/50 000



CONJUNTO DE ECOSISTEMAS

El Périgord en su conjunto está compuesto por 11 ecosistemas diferentes. Dentro de la comunidad de comunas, hay 4 de ellos. Influenciados por las actividades humanas tanto como las han inducido, estos ecosistemas se distribuyen de manera similar a los sectores de actividad.

La llanura de cereales en el noroeste es el hogar de grandes granjas de cereales, que impactan en el territorio. El reto de estos territorios es mantener la biodiversidad mediante el mantenimiento de la continuidad vegetal, ya sea domesticada o no (setos, franjas herbáceas, etc.).

En el noreste, el bosque toma el relevo de las granjas y da forma al paisaje.

El valle del Dronne concentra actividades industriales y terciarias, como la mayoría de las zonas urbanas. Sin embargo, el afluente hace fértil la zona circundante, por lo que se cultiva en bocajes.

Por último, la parte sur está ocupada por el bosque de la Double y está intercalada con parcelas de cultivo. A pesar de que es en su mayoría de propiedad privada, el Parque Jemaye, un pequeño centro de ocio, está situado allí.

Sebinlou se encuentra en el cruce entre el valle del Dronne y el bosque de la Double. Los dos paisajes específicos se cruzan y se cosen a nivel de la aldea. Viniendo del sur, los bosques invaden las laderas y bordean los campos y prados. Esta ruptura está marcada en el paisaje por el cambio de vegetación, de uso de la tierra, pero también por la naturaleza de las rutas: las carreteras asfaltadas que vienen del norte dan paso a pistas o incluso a caminos sólo aptos para vehículos agrícolas.

LISIÈRE D'ÉCOSYSTÈMES

Le Périgord dans sa globalité est composé de 11 écosystèmes différents. Au sein de la communauté de commune, on en retrouve 4. Influencés par les activités humaines autant qu'ils les ont induites, ces écosystèmes sont répartis de manière similaire aux secteurs d'activités.

La plaine céréalière du nord-ouest abrite de grandes exploitations de céréales, qui impacte le territoire. L'enjeu de ces territoires est de maintenir une biodiversité sauvage par le maintien de continuités végétales domestiquées ou non (haies, bandes enherbées...).

Au nord-est, la forêt usagère prend le dessus sur les exploitations agricoles, et façonne le paysage.

La vallée de la Dronne concentre les activités industrielles et tertiaires, tout comme la plus grande partie des aires urbaines. Cependant, l'affluent rend fertiles les alentours, qui sont donc cultivés en bocages.

Finalement, la partie sud est occupée par la forêt de la Double et est entrecoupée par des parcelles de cultures. Malgré le fait qu'elle soit à majorité privée, on y trouve le parc de la Jemaye, petite base de loisirs.

Sebinlou se trouve à la jonction entre la vallée de la Dronne et la forêt de la Double. Les deux paysages spécifiques se recourent et se recourent au niveau du hameau. Venant du sud, les bois envahissent les coteaux, et bordent les champs et les prairies. Cette rupture est marquée dans le paysage par le changement de végétation, d'occupation des sols, mais aussi par la nature des voies de circulation: les routes goudronnées arrivant du nord laissent place à des pistes voire à des chemins uniquement carrossables pour les véhicules agricoles.

LOS ECOSISTEMAS DE LA COMUNIDAD DE COMUNAS

Les écosystèmes de la communauté de communes



Bosque usuario

Forêt usagère



Valle del Dronne

Vallée de la Dronne



Bosque de la Double

Forêt de la Double



Llanura de cereales

Plaine céréalière



INFLUENCIA DE LOS ECOSISTEMAS SOBRE EL PAISAJE DE SEBINLOU

Les influences des écosystèmes sur les paysages de Sebinlou

Bosques

Forêt

Campos de cereales

Champs céréaliers

Lineas de arboles y setos

Alignements d'arbres et haies

Pastos y culturas diversas

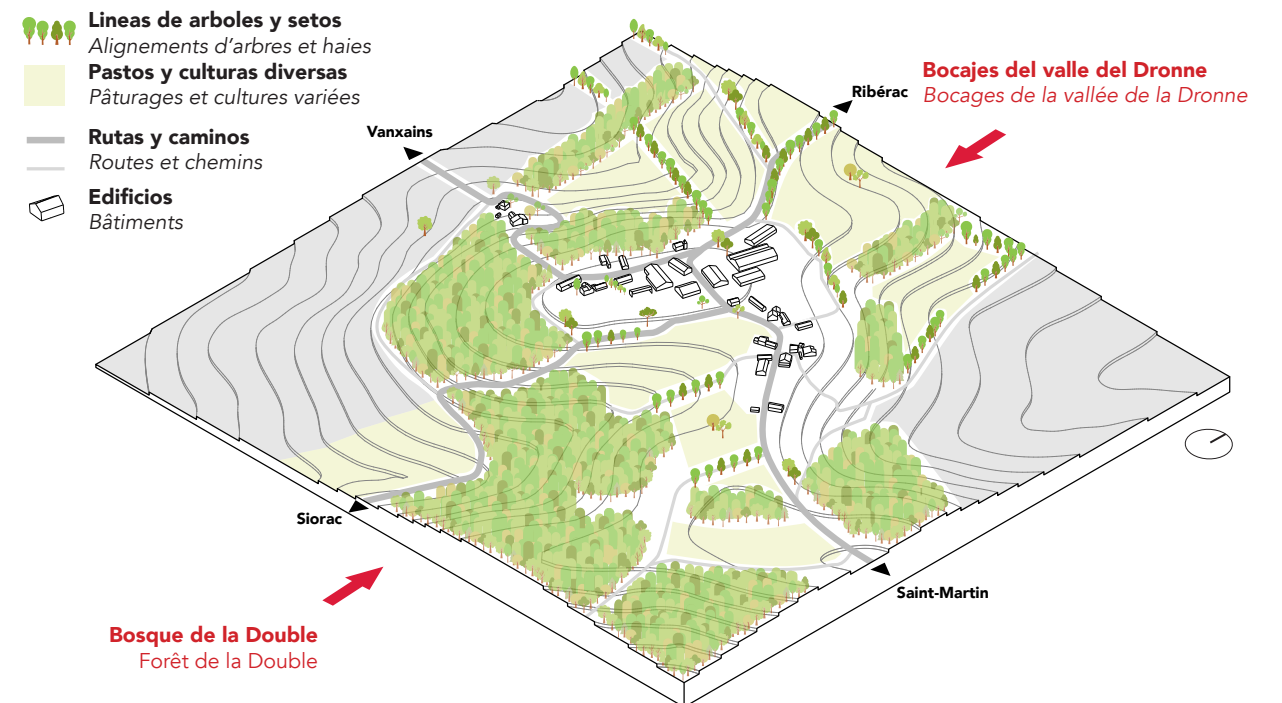
Pâturages et cultures variées

Rutas y caminos

Routes et chemins

Edificios

Bâtiments



1.3 interconexión de aldeas periféricas l'interconnexion des hameaux périphériques

UNA RED DE SATÉLITES

Más allá de la expansión urbana que crea un anillo poco densamente construido alrededor del centro de Ribérac, la zona urbana se está desintegrando para dar paso a una red de aldeas, separadas por unos cientos metros. Estas diferentes aldeas están atravesadas por rutas que conectan las aldeas circundantes, y a menudo se han desarrollado en el cruce de dos o más caminos (véase el mapa de al lado). De hecho, el número de hogares instalados es casi proporcional al número de caminos que se cruzan a nivel de la aldea.

DOS TIPOS DE ALDEA

Si algunos de ellas son el resultado de la evolución de antiguas granjas (como es el caso de Sebinlou o La Gaudine), otras han salido de la tierra en los últimos años, como La Lande.

Las primeras, a pesar de estar dispersas y construidas de manera similar a las aldeas residenciales, albergan pocos hogares y están más orientadas a la producción agrícola.

Las aldeas más recientes tienen características muy similares a las de las urbanizaciones periurbanas: grandes parcelas de tierra con una «maison catalogue», a menudo de estilo neorregional, situada en el centro de la parcela y rodeada de un seto.

Sebinlou es una aldea agrícola, desarrollada alrededor de la granja lechera. Sin embargo, la aldea tiene algunas de las características de las aldeas residenciales más recientes: tiene un gran número de hogares para una aldea agrícola, y la parte oriental de la aldea está desarrollándose sobre un modelo periurbano.

Algunas características son comunes a ambos tipos de aldea: no hay comercio ni actividad terciaria oficial. Los edificios se dedican a la actividad agrícola o a una función residencial. No hay desarrollo de la vida urbana más allá de las relaciones de vecindad.

UN CRUCE DE CAMINOS

La posición de Sebinlou en la red de aldeas influyó en su construcción. El pueblo se construyó en el cruce de las carreteras que unen Vanxains a Ribérac y Vanxains a Saint-Martin de Ribérac. La granja está situada en el corazón de la aldea, abarcando el cruce de caminos. A partir de ahí se extienden dos zonas residenciales: la más antigua hacia el sudeste, cuyo desarrollo se ha detenido, y la más reciente hacia el este, que sigue extendiéndose poco a poco.

UN RÉSEAU SATELLITAIRE

Au delà de l'étalement urbain qui crée une couronne peu densément bâtie autour du centre de Ribérac, l'aire urbaine se délite pour laisser place à un réseau de hameaux, espacés de quelques centaines de mètres les uns des autres. Ces différents hameaux sont traversés par des routes qui permettent de relier les villages alentour, et ils se sont souvent développés au croisement de deux ou plusieurs routes (voir plan ci contre). On note en effet que le nombre de foyers installés est presque proportionnel au nombre de routes se croisant au niveau du hameau.

DEUX TYPOLOGIES DE HAMEAU

Si certains sont issus de l'évolution d'anciennes fermes (comme c'est le cas de Sebinlou ou de la Gaudine), d'autres sont sortis de terres dans les dernières années, comme La Lande.

Les premiers, malgré un étalement et une édification similaire aux hameaux résidentiels, abritent peu de foyers, et sont davantage tournés vers la production agricole.

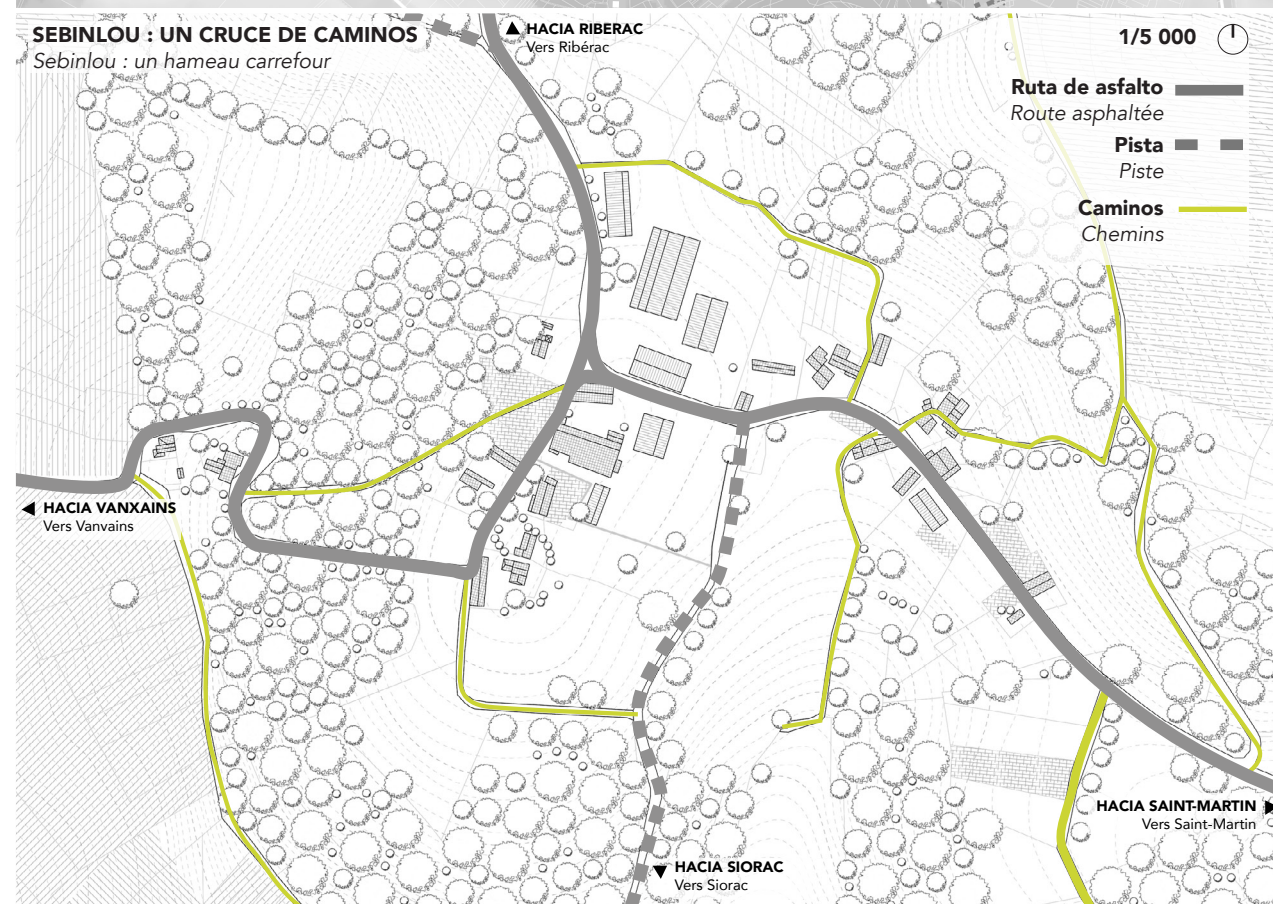
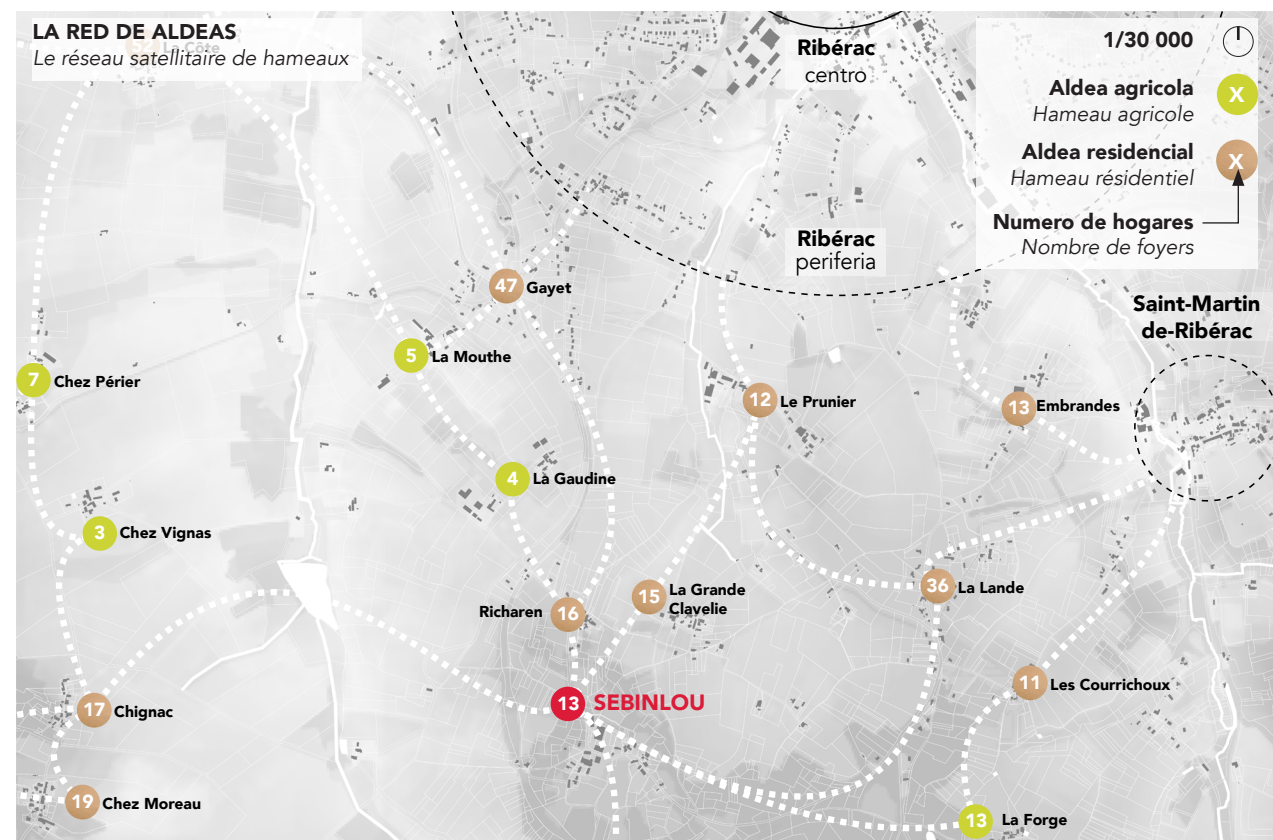
Les hameaux plus récents présentent des caractéristiques très similaires aux lotissements périurbains : de grandes parcelles avec une maison de catalogue, souvent de style néo-régional, installée en plein centr, entourée par une haie.

Sebinlou est un hameau agricole, développé autour de l'exploitation laitière. Cependant le hameau possède certaines caractéristiques des hameaux résidentiels plus récents : il possède un grand nombre de foyers pour un hameau agricole, et la zone est du village tend à se développer sur un modèle péri-urbain.

Certaines caractéristiques reviennent dans les deux typologies de hameau : il ne s'y trouve pas de commerce ni d'activité tertiaire officielle. Les bâtiments sont dédiés à l'activité agricole ou à une fonction résidentielle. Il ne s'y développe pas de vie urbaine au delà des relations de voisinage.

UN CARREFOUR

La position de Sebinlou dans le réseau de hameau a influé sa constructio. Le village s'est construit sur la jonction des routes reliant Vanxains à Ribérac et Vanxains à Saint-Martin de Ribérac. L'exploitation agricole se trouve au coeur du hameau, englobant le carrefour. Deux zones d'habitations étendent à partir de là le hameau : la plus ancienne vers le Sud-Est, dont le développement est arrêté, et la plus récente vers l'est, continuant à s'étendre peu à peu.



A.2

Amenaza de aislamiento social

La menace de l'exclusion sociale

2.1 la amenaza de la ciudad dormitorio la menace des cités-dortoirs

POLARIZACIÓN DE LOS EMPLEOS

A lo largo de la Dordoña, varios centros urbanos polarizan la mayoría de los empleos. La prefectura del departamento, Périgueux, pero también Bergerac y ciudades más pequeñas como Sarlat-la-Canéda, Nontron, o Montpon-Ménestérol. La fuerza de la polarización de estos lugares proviene de la concentración de la actividad en ellos: por el número de ofertas de trabajo y su especificidad, estas ciudades tienen un radio de atracción que se extiende sobre las ciudades circundantes.

Saint-Martin-de-Ribérac, y por lo tanto Sebinlou, se encuentra bajo el radio de polarización tanto de Ribérac como de Périgueux. Esto significa que los habitantes que trabajan en el sector terciario (más del 50% de los empleos de la región) que viven en la comuna van a trabajar a una de estas dos ciudades.

EL DESARROLLO DE LA MIGRACIÓN PENDULAR

Cuando comparamos la evolución del número de empleos en los municipios de Périgueux, Ribérac y Saint-Martin, nos damos cuenta de que los dos primeros atraen la creación de empleos. Por otro lado, observamos que la comuna de Saint-Martin, que es una comuna rural, ve disminuir el número de empleos. Este es el efecto de la polarización: los empleos terciarios se están agrupando alrededor de los centros urbanos.

Si comparamos la evolución demográfica de estas mismas ciudades, observamos la situación contraria: los polos de empleo están perdiendo habitantes mientras que las zonas rurales están ganando habitantes. Esto puede explicarse en parte por el deseo de algunos habitantes de encontrar un entorno de vida más natural trasladándose a ciudades rurales. Se llaman neo-rurales.

Este desequilibrio en la evolución laboral/demográfica lleva a la aparición de diferentes síntomas de una ciudad dormitorio. Entre ellos, el desarrollo de migraciones pendulares. Este es el conjunto de viajes realizados por las personas que viven en las zonas rurales hacia su trabajo en la ciudad por la mañana y por la tarde. Estos habitantes son llamados viajeros.

LA POLARISATION DES EMPLOIS

Sur l'ensemble de la Dordogne, plusieurs foyers urbains polarisent la majorité des emplois. La préfecture du département, Périgueux, mais aussi Bergerac et des villes plus petite comme Sarlat-la-Canéda, Nontron, ou Montpon-Ménestérol. La force de polarisation de ces endroits vient de la concentration d'activité qui s'y trouvent : par le nombre d'offres d'emplois et leur spécificité, ces villes ont un rayon d'attraction qui s'étend sur les villes alentours.

Saint-Martin-de-Ribérac, et donc Sebinlou, se trouve à la fois sous le rayon de polarisation de Ribérac et celui de Périgueux. Cela signifie que les habitants travaillant dans le secteur tertiaire (plus de 50% des emplois de la région) habitant la commune partent travailler dans l'une de ces deux villes.

LE DÉVELOPPEMENT DES MIGRATIONS PENDULAIRES

Lorsque l'on compare l'évolution du nombre d'emploi dans les communes de Périgueux, Ribérac et Saint-Martin, on se rend compte que les deux premières attirent la création d'emploi. On remarque en revanche que la commune de Saint-Martin, qui est une commune rurale, voit le nombre d'emploi diminuer. C'est l'effet de la polarisation : les emplois tertiaires se regroupent autour des centres urbains.

En mettant en parallèle l'évolution démographique de ces mêmes villes, on observe la situation inverse : les poles d'emplois perdent des habitants tandis que les zones rurales en gagnent. Cela peut s'expliquer en partie par la volonté de certains habitants de retrouver un cadre de vie plus naturel en allant s'installer dans villes rurales. On les appelle les néo-ruraux.

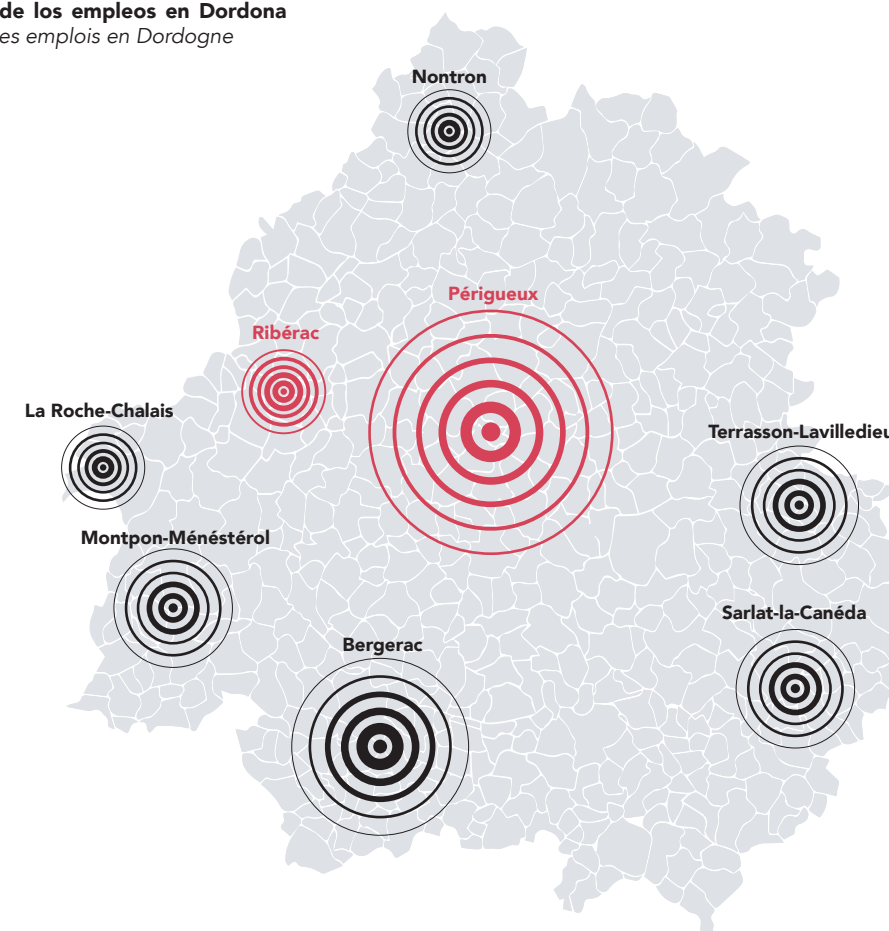
Ce déséquilibre de l'évolution emploi/démographie conduit à l'apparition de différents symptômes d'une ville-dortoir. Parmi eux, le développement des mouvements pendulaires. C'est l'ensemble des trajets effectués par les habitants des zones rurales vers leur travail en ville matin et soir. Ces habitants sont appelés les navetteurs.

LA POLARIZACIÓN DE LAS ACTIVIDADES HACIA LAS CIUDADES, QUE LLEVA AL DESARROLLO DE MOVIMIENTOS PENDULARES

LA POLARISATION DES ACTIVITÉS VERS LES VILLES, MENANT AU DÉVELOPPEMENT DES MOUVEMENTS PENDULAIRES

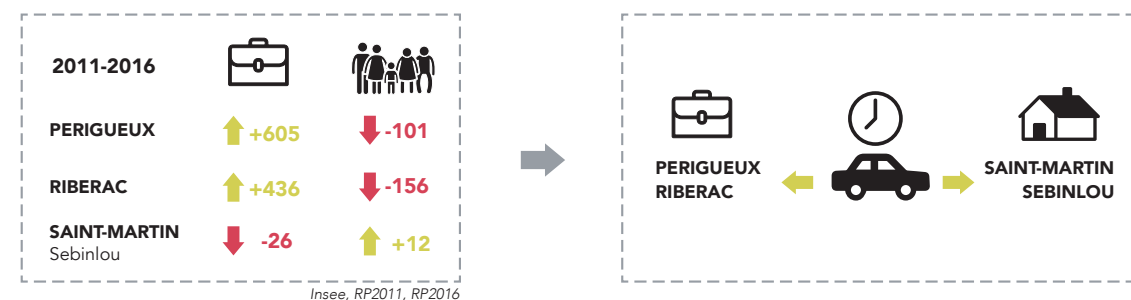
Polarización de los empleos en Dordona

Polarisation des emplois en Dordogne



El desequilibrio del desarrollo económico y demográfico

Le déséquilibre du développement économique et démographique



Insee, RP2011, RP2016

TRANSFIGURACIÓN DEL HÁBITAT

La población a nivel de la comunidad de comunas del Périgord Ribérais se ha mantenido estable a nivel mundial desde el decenio de 1980, estancándose en torno a los 20.000 habitantes. Aunque el número de muertes por año en la zona es mayor que el número de nacimientos, el número de habitantes no varía mucho gracias a los recién llegados de otras comunas. Estos recién llegados, a menudo viajeros, han transformado el paisaje de las comunas rurales.

Entre 2011 y 2016, más de 580 viviendas han surgido dentro de la comunidad de comunas. Esto puede explicarse por el hecho de que los recién llegados prefieren instalarse en nuevas viviendas en grandes parcelas en las aldeas residenciales. Mientras que algunas de estas casas se desarrollan alrededor de aldeas preexistentes, otras nacen alrededor de las carreteras. Al mismo tiempo, los centros de las ciudades se están vaciando de sus habitantes, causando el cierre de las tiendas locales.

EL RIESGO DE LA CIUDAD DORMITORIO

El surgimiento de estos grupos de casas da lugar a pequeñas comunidades de dormitorios. Se trata de estructuras urbanas desprovistas de cualquier otro atributo que no sea la función residencial. Las actividades (tiendas, ocio, trabajos) se concentran en las ciudades, mientras que las zonas rurales, con un número creciente de habitantes, no se benefician de la vida urbana. Las zonas agrícolas se están invirtiendo gradualmente en núcleos de viviendas, lo que difumina los límites entre las zonas periurbanas y rurales y provoca una fragmentación de las parcelas agrícolas que va en detrimento de su utilización.

Este fenómeno, paralelo a la polarización de las actividades, es una de las causas de los desplazamientos. La distancia entre los lugares de vida social (mercados, restaurantes, tiendas, cines, etc.) y los lugares de residencia conduce al aislamiento social.

LA TRANSFIGURACIÓN DE L'HABITAT

La población a l'échelle de la communauté de communes du Périgord Ribérais est globalement stable depuis les années 1980, stagnant autour de 20 000 habitants. Bien que le nombre de décès par an dans le secteur soit supérieur au nombre de naissance, le nombre d'habitants ne varie pas beaucoup grâce aux nouveaux arrivants venant d'autres communes. Ces nouveaux arrivants, souvent des navetteurs, ont transfiguré le paysage des communes rurales.

On constate entre 2011 et 2016 que plus de 580 logements ont émergé au sein de la communauté de communes. Cela s'explique par le fait que les nouveaux arrivants s'installent de préférence dans des logements neufs sur de grandes parcelles dans les hameaux résidentiels. Si certaines de ces maisons se développent autour de bourg pré-existants, d'autres naissent autour des routes. En parallèle, les centres-bourgs se vident de leurs habitants, ce qui cause la fermeture des commerces de proximité.

LE RISQUE DE LA CITÉ DORTOIR

L'émergence de ces agglutinations de maisons donne naissance à des petites cité-dortoirs. Ce sont des structures urbaines dépourvues d'autres attributs que la fonction résidentielle. Les activités (commerces, loisirs, emplois) se retrouvent concentrées dans les villes, tandis que les zones rurales, comptant de plus en plus d'habitants, ne bénéficie pas d'une vie urbaine. Les espaces agricoles sont peu à peu investis par des noyaux d'habitations, floutant les limites entre espace périurbain et espace rural, et causant un morcellement des parcelles agricoles néfaste à leur utilisation.

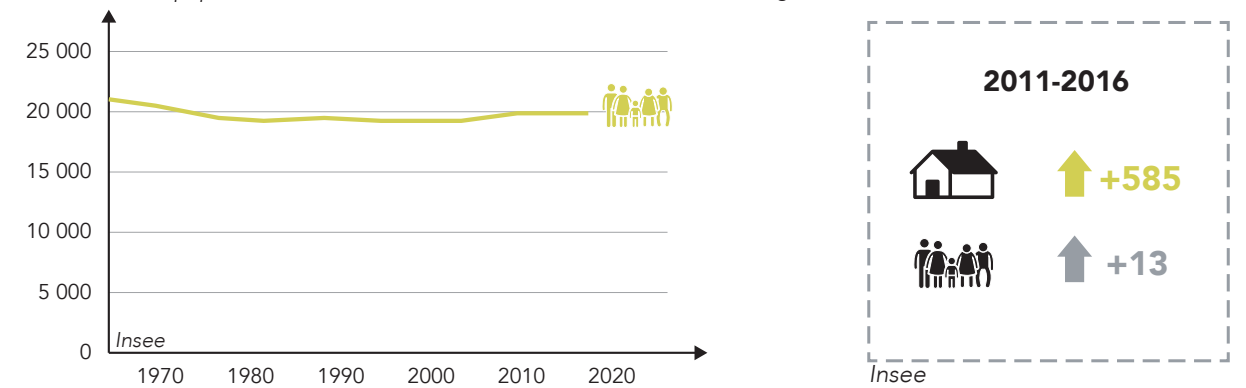
Ce phénomène, parallèle à la polarisation des activités, est une des causes des migrations pendulaires. L'éloignement des lieux de vie sociale (marchés, restaurants, commerces, cinémas...) des lieux de résidence pousse au repli et à l'isolement social.

UN CAMBIO EN LA TIPOLOGÍA DE LOS HÁBITATS QUE CONLLEVA UN AUMENTO DE LAS VIVIENDAS VACANTES EN LOS CENTROS

UN CHANGEMENT DE TYPOLOGIES D'HABITAT MENANT À LA VACANCE ACCRUE DES CENTRE-BOURGS

Evolution de la población a escala de la comunidad de comunas del Périgord Ribérais

Evolution de la population à l'échelle de la communauté de communes du Périgord Ribérais



El modelo de las nuevas viviendas (Richaren)

L'archétype des logements neufs (Richaren)



Antiguos edificios vacantes (Ribérais)

La vacance des bâtiments anciens (Ribérais)



2.2 el doble distanciamiento de los agricultores le double éloignement des agriculteurs

Mientras que todos los habitantes de las aldeas rurales están sujetos a una cierta distancia, los agricultores están sujetos a un doble distanciamiento. El primero, común a todos, es el aislamiento físico debido a la propia naturaleza de la aldea agrícola. La segunda, específica para los agricultores, se refiere al distanciamiento social.

AISLAMIENTO FÍSICO

Ciertamente la lejanía más evidente, el aislamiento físico se debe a la naturaleza del paisaje agrícola por un lado, pero también a la estructura de desarrollo de la aldea. Como tal, no todos son iguales.

Las zonas agrícolas son esencialmente grandes áreas de vegetación: bosques, campos, pastos. Estos elementos del paisaje son esenciales para la granja, que generalmente se encuentra en una posición central en relación con estas estructuras del paisaje. El pueblo, con sus edificios de granja y algunas casas, está situado en un cruce de caminos y rodeado por todos lados de campos, bosques y pastos.

Todas las tiendas están en los pueblos de los alrededores.

RUPTURA ESPACIAL

Este aislamiento no es necesariamente problemático cuando permite la concentración de las viviendas, lo que puede llevar a la creación de una sociabilidad local.

Sin embargo, esta cohesión no es óptima en Sebinlou porque la zona de actividad agrícola, punto de partida del crecimiento del caserío, lo divide en dos zonas muy distintas, alrededor de dos ejes principales. El tráfico es posible, pero el trabajo agrícola (tráfico de tractores y rebaños, etc.) limita el desplazamiento a pie a lo largo de la carretera que une las dos zonas cruzando la granja. La forma más segura de ir de una zona a otra es tomar el camino hacia el sur que rodea la colina y conecta las casas.

Si tous les habitants des hameaux ruraux sont soumis à un éloignement certain, les agriculteurs sont eux sujets à une double distanciation. La première, commune à tous, est l'isolement physique dû à la nature même du hameau agricole. La seconde, propre aux agriculteurs, concerne la distanciation sociale.

L'ISOLEMENT PHYSIQUE

Certainement l'éloignement le plus évident, l'isolement physique est dû à la nature du paysage agricole d'une part, mais aussi à la structure de développement du hameau. A ce titre, tous ne sont pas égaux.

Les espaces agricoles sont essentiellement des grandes étendues végétales : forêts, champs, pâturages. Ces éléments de paysage sont essentiels à l'exploitation, qui est généralement installées dans un rapport de centralité par rapport à ces structures paysagères. Le bourg, avec ses bâtiments agricoles et ses quelques habitations, est disposé sur un carrefour et entouré de toute part par les champs, forêts et pâturages.

Tous les commerces se trouvent dans les villes alentour.

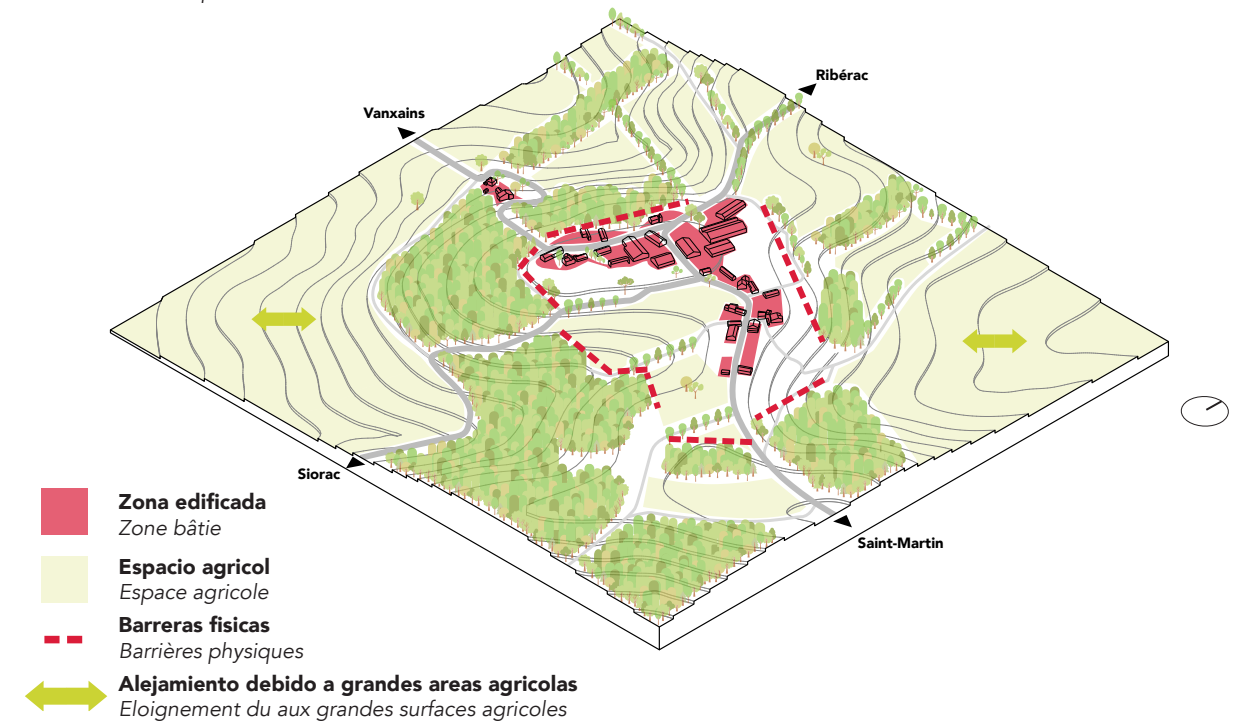
RUPTURE SPATIALE

Cet isolement n'est pas forcément problématique quand il permet la concentration des habitations, pouvant mener à la constitution d'une sociabilité de proximité.

Cette cohésion n'est cependant pas optimale à Sebinlou car la zone d'activité agricole, point de départ de la croissance du hameau, fracture celui-ci en deux zones très distinctes, autour de deux axes principaux. La circulation est possible, mais les travaux agricoles (passages de tracteurs, de troupeaux...) limitent les déplacements à pieds le long de la route qui unit les deux zones en traversant l'exploitation. Le moyen le plus sûr d'aller d'une zone à l'autre est d'emprunter le chemin au sud qui contourne la colline et relie les habitations.

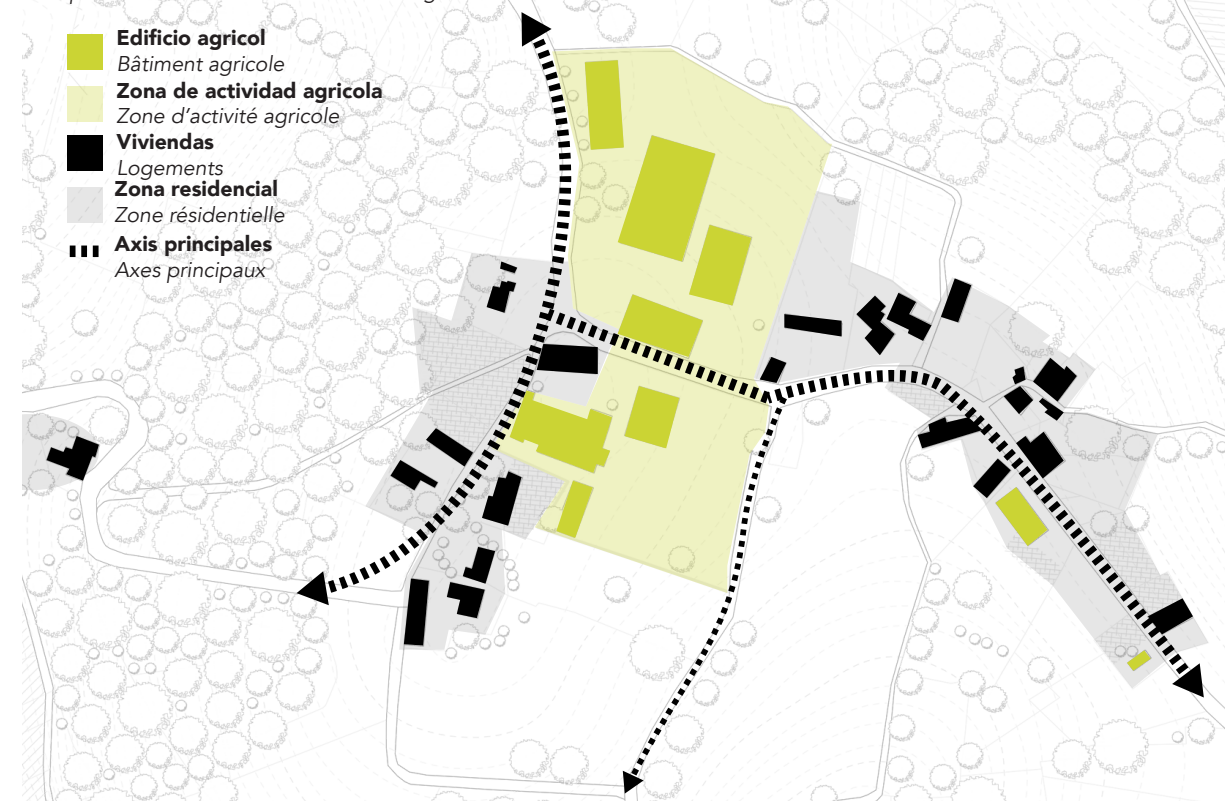
EL DISTANCIAMIENTO ESPACIAL DE LA ALDEA DE SEBINLOU

La distanciation spatiale du hameau de Sebinlou



LA RUPTURA RESIDENCIAL POR LAS ACTIVIDADES AGRICOLAS

La rupture résidentielle due aux activités agricoles



DESCONFIANZA SOCIAL

La imagen de los agricultores en la población francesa es de doble filo. Por un lado, la profesión existe en el imaginario colectivo de forma benévola, el agricultor representando al proveedor de la nación. El trabajo de la tierra se asocia con valores virtuosos: constancia, trabajo, implicación. El mundo rural se ve a distancia con buen ojo, como lo demuestra el éxito anual del Salón de la Agricultura de París.

Por otra parte, varias controversias atestiguan la desconfianza de la sociedad hacia los agricultores. La conciencia de los desafíos ecológicos y las implicaciones para la salud empuja a los consumidores a cuestionar lo que están comprando. Los agricultores se encuentran atrapados entre la evolución del mercado (demanda de productos orgánicos, apertura de los mercados a la competencia europea), las limitaciones legales y la necesidad de rentabilidad.

Este frágil equilibrio se ve a menudo alterado, lo que lleva a los agricultores a expresar sus dificultades durante las manifestaciones y los bloqueos. Este foco de atención suele ir acompañado de escándalos relacionados con el tratamiento de los animales en las granjas.

A través de los supermercados, los consumidores están desconectados de los agricultores, y esto puede llevar a una mayor desconfianza. Ligada al aislamiento físico, esta violencia simbólica puede tener un profundo efecto en los agricultores, que están sujetos a una forma de vida exigente y no reconocida.

EL DESFASE TEMPORAL

El estilo de vida requerido para administrar una granja, dependiendo de su naturaleza y tamaño, a menudo requiere un trabajo en desfase temporal con el trabajador del sector de servicios. Levantado temprano para el ordeño y luego en los campos o en los mercados durante el día, el agricultor tiene un trabajo diario, que no implica la alternancia de semanas y fines de semana.

Este desfase ininterrumpido limita las posibles interacciones con las personas que trabajan en el sector terciario y con los horarios de trabajo tradicionales.

LA DÉFIANCE SOCIÉTALE

L'image des agriculteurs auprès de la population française est à double tranchant. D'une part, le métier existe dans l'imaginaire collectif sous un jour bienveillant, l'agriculteur représentant le nourrisseur de la nation. Le travail de la terre est associé à des valeurs vertueuses : constance, travail, implication. Le monde rural est vu à distance d'un bon oeil, en témoigne le succès annuel du salon de l'Agriculture à Paris.

D'autre part, plusieurs polémiques témoignent d'une défiance de la société vis-à-vis des agriculteurs. La conscience des défis écologiques et des implications sanitaires pousse le consommateur à s'interroger sur ce qu'il achète. Les agriculteurs se retrouvent eux coincés entre les évolutions du marché (demande de produits bios, ouverture des marchés à la concurrence européenne), les contraintes légales, et le besoin de rentabilité.

Cet équilibre fragile est souvent mis à mal, poussant les agriculteurs à exprimer leurs difficultés lors de manifestations et de blocages. Cette mise en lumière ponctuelle est souvent doublée de scandales concernant le traitement des animaux dans les exploitations.

Via les supermarchés, les consommateurs sont déconnectés des agriculteurs, et la défiance éprouvée peut s'en retrouver accrue. Liée à l'isolement physique, cette violence symbolique peut affecter de manière profonde les agriculteurs, soumis à un mode de vie exigeant et peu reconnu.

LE DÉCALAGE TEMPOREL

Le mode de vie requis pour gérer une exploitation, selon sa nature et sa taille, nécessite souvent de travailler en décalé par rapport au travailleur du secteur tertiaire. Levé tôt pour la traite puis dans les champs ou sur les marchés en journée, l'agriculteur exerce un travail quotidien, qui ne connaît pas l'alternance des semaines et week-ends.

Ce décalage ininterrompu limite les interactions possibles avec les habitants exerçant dans le secteur tertiaire et ayant des horaires traditionnels.

EL DISTANCIAMIENTO SOCIAL : HUELGAS, CONTAMINACION, ESCANDALOS SANITARIOS, DECONEXION DEL CONSUMIDOR

La défiance sociétale : manifestations, pollution, scandales sanitaires et déconnexion du consommateur



EL DESFASE TEMPORAL

Le décalage temporel



2.3 la dependencia de la población envejecida la dépendance de la population vieillissante

LOS RIESGOS ASOCIADOS CON EL ENVEJECIMIENTO DE LA POBLACIÓN

Observando la pirámide de edades de la ciudad de Saint-Martin-de-Ribérac para el año 2016, nos damos cuenta de que la mayoría de la población se concentra entre los 45 y 74 años. Por lo tanto, la proporción de personas mayores de 60 años aumentará considerablemente en los próximos años.

Este envejecimiento de la población es una causa adicional de aislamiento. Por un lado, los ancianos ya no trabajan y por lo tanto ya no tienen la sociabilidad inherente a sus trabajos. Por otra parte, la vejez suele ir acompañada de una pérdida de movilidad, lo que limita los viajes a lugares sociales en ciudades polarizadas.

Por consiguiente, el envejecimiento va acompañado de cambios en las prácticas: ciertos lugares de sociabilidad pasan a ser predominantes. Es el caso, por ejemplo, de los mercados, que tienen la ventaja de combinar dos funciones, una función social y una función alimentaria. Si las tiendas de conveniencia están cerrando en las ciudades, los mercados están cada vez más llenos.

El aislamiento de los ancianos es aún más importante en las aldeas agrícolas, que a menudo están poco pobladas y demasiado alejadas para que una persona debilitada pueda pasar de una a otra.

Otro problema del envejecimiento de la población es la falta de absorción de las explotaciones agrícolas cuando los administradores cesan sus actividades. Si el agricultor no tiene descendientes listos para reanudar el trabajo agrícola o no puede encontrar un sucesor, la actividad se detiene.

LES RISQUES LIÉS A UNE POPULATION VIEILLISSANTE

En regardant la pyramide des âges de la ville de Saint-Martin-de-Ribérac pour l'année 2016, on se rend compte qu'une majorité de la population est concentrée entre 45 et 74 ans. La part des plus de 60 ans va donc s'élargir considérablement dans les prochaines années.

Ce vieillissement de la population est une cause supplémentaire d'isolement. D'une part, la personne âgée ne travaille plus et ne dispose donc plus de la sociabilité liée à son emploi. D'autre part, la vieillesse s'accompagne souvent d'une perte de mobilité, et limite donc les déplacements vers les lieux sociaux situés dans les villes polarisées.

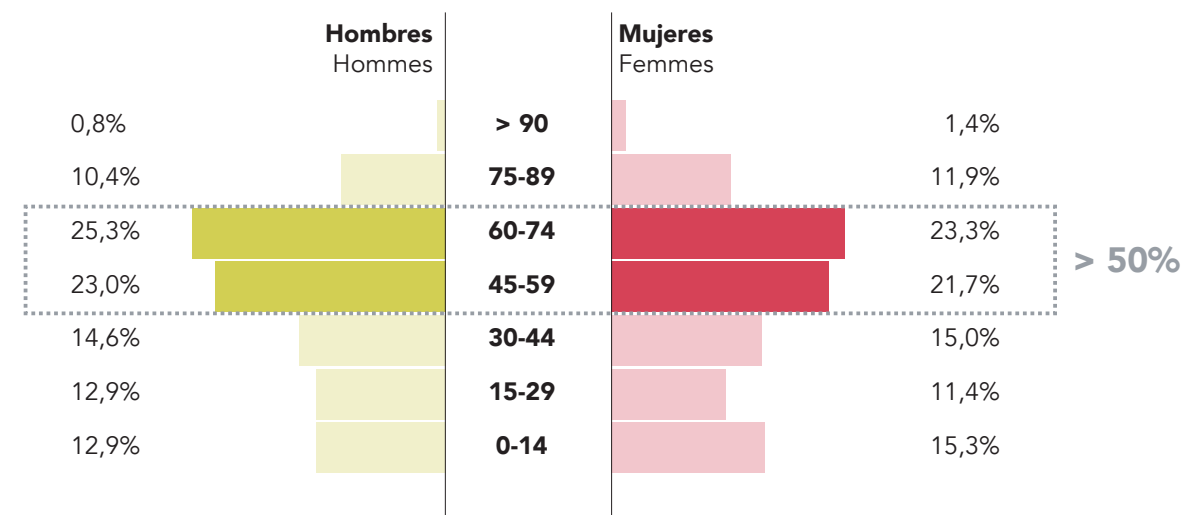
Le vieillissement s'accompagne donc de changements dans les pratiques : certains lieux de sociabilité deviennent prépondérants. C'est par exemple le cas des marchés, qui présentent l'avantage de combiner deux fonctions, une fonction sociale et une fonction alimentaire. Si les magasins de proximité ferment dans les bourgs faute de population, les marchés sont de plus en plus arpentés.

L'isolement des personnes âgées est d'autant plus important dans les hameaux agricoles, souvent peu peuplés et trop éloignés les uns des autres pour qu'une personne affaiblie se rende de l'un à l'autre.

Un autre problème du vieillissement de la population dans les campagnes est le manque de reprise des exploitations lorsque les gérants cessent leurs activités. Si l'exploitant ne dispose pas de descendance prête à reprendre le travail agricole ou ne trouve pas de repreneur, l'activité s'arrête.

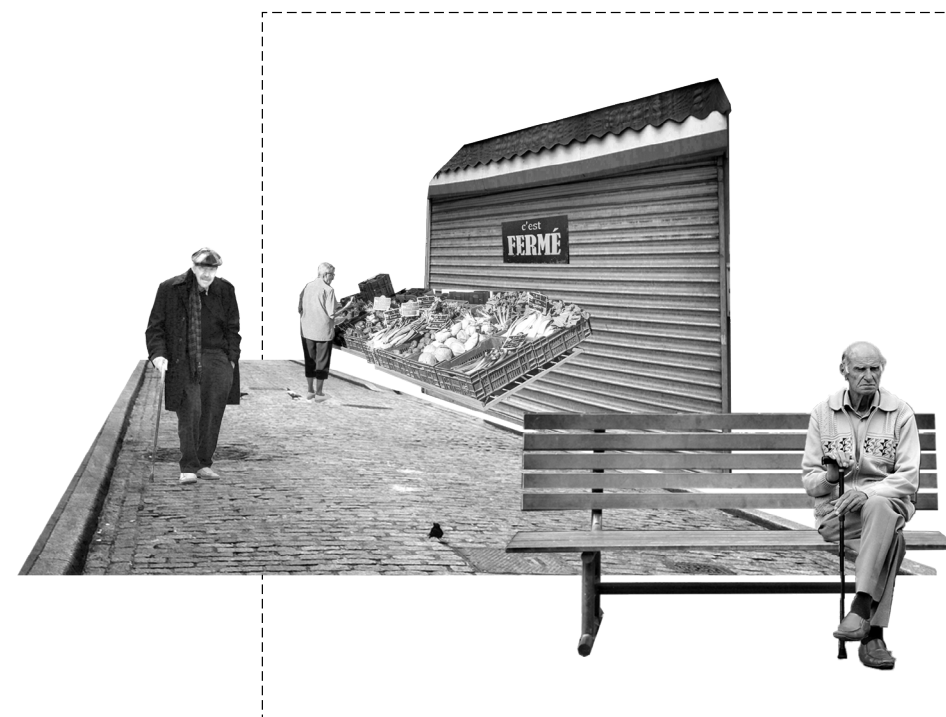
DISTRIBUCIÓN POR EDADES DE LA POBLACIÓN DE SAINT-MARTIN-DE-RIBERAC EN 2016

La répartition des âges dans la population de Saint-Martin-de-Ribérac en 2016



LAS LIMITACIONES DEL ENVEJECIMIENTO DE LA POBLACIÓN : PÉRDIDA DE MOVILIDAD, DEPENDENCIA, AISLAMIENTO

Les contraintes liées à une population vieillissante : perte de mobilité, dépendance, isolement



A.3

Semillas para el desarrollo Graine de développement

el desarrollo de iniciativas agrícolas locales le développement d'initiatives agricoles locales

APOYO EL DESARROLLO AGRÍCOLA

La Cámara de Agricultura de Dordoña está a la vanguardia del desarrollo y el apoyo a los agricultores. Mediante varios programas, entre ellos el Colectif pour l'Agroécologie en Périgord (CAP), la institución ofrece instrumentos de apoyo a los agricultores que desean cambiar sus prácticas.

El Consejo Departamental de Dordogne es también un actor en la innovación agrícola. En asociación con la Cámara de Agricultura de Dordoña, se creó el proyecto Brebis_link, por ejemplo. Este proyecto tiene por objeto reunir a los ganaderos de ovejas y a los propietarios de zonas de pasto para mejorar el vínculo social en torno al pastoreo. Este proyecto también tiene la ventaja de variar la alimentación de las ovejas, ya que las superficies son diversas: huertos, viñedos, cubierta forestal; y así evitar el uso de herbicidas para mantener el sitio.

INICIATIVAS Y EXPERIMENTOS

La Comunidad de Municipios del Périgord Ribéracois y los municipios que agrupa apoyan, cada uno a su nivel, las iniciativas agrícolas que surgen gracias a las oportunidades o a la necesidad de renovar las técnicas y los métodos agrícolas.

La ciudad de Saint-Martin-de-Ribéras ha sostenido la construcción del Moulin de Bobina, un viejo molino que combina la técnica de la piedra de molino y del cilindro que data de la Revolución Industrial. El granjero y molinero que lo restauró en su granero recuperó partes en toda Francia para devolverle su aspecto original. Actualmente está en funcionamiento y es utilizado exclusivamente por los agricultores de trigo orgánico de la zona circundante.

Cada vez más agricultores recurren a variedades resistentes para sus cultivos. Aunque suelen ser ligeramente menos productivos, son sin embargo más resistentes a los patógenos y requieren menos insumos que las variedades modernas criadas.

Desde junio de 2020, se permite de nuevo a los agricultores utilizar sus propias semillas en sus campos, lo que abre un nuevo campo de actividad dentro de las propias explotaciones.

SOUTIEN AU DÉVELOPPEMENT AGRICOLE

La chambre d'agriculture de Dordogne est en première ligne dans le développement et le soutien aux agriculteurs. Au travers de plusieurs programmes, dont le Colectif pour l'Agroécologie en Périgord (CAP), l'institution propose des outils d'accompagnement aux agriculteurs voulant modifier leurs pratiques.

Le Conseil Départemental de Dordogne est également un acteur de l'innovation agricole. En partenariat avec la chambre d'agriculture de Dordogne, le projet Brebis_link a par exemple vu le jour. Ce projet vise la mise en relation des éleveurs ovins et de possesseur de surfaces enherbées afin de valoriser le lien social autour du pâturage. Ce projet présente aussi l'avantage de varier la nourriture des brebis, car les surfaces sont diverses : vergers, vignes, couverts boisés ; et ainsi évitent l'utilisation de désherbants pour entretenir les lieux.

INITIATIVES ET EXPÉRIMENTATIONS

La communauté de commune du Périgord Ribéracois et les communes qu'elles regroupent accompagnent chacune à leur échelle les initiatives agricoles qui émergent grâce aux opportunités ou au besoin de renouvellement des techniques et méthodes agricoles.

La ville de Saint-Martin-de-Ribérac a soutenu la construction du Moulin de Bobina est un ancien moulin combinant la technique de la meule et la technique des cylindres datant de la Révolution industrielle. L'agriculteur et meunier qui l'a restauré dans sa grange a récupéré des pièces en France afin de lui redonner son allure originale. Il est aujourd'hui en fonctionnement et est utilisé exclusivement par les agriculteurs en blé biologique des alentours.

De plus en plus d'agriculteurs se tournent vers des variétés rustiques pour leurs cultures. Bien que souvent un peu moins productives, elles sont cependant plus résistantes aux pathogènes et nécessitent moins d'intrants que les variétés modernes, issues de la sélection.

Depuis juin 2020, il est de nouveau autorisé pour les agriculteurs d'utiliser leurs propres semences sur leur terres, ce qui ouvre un nouveau champs d'activité au sein même des exploitations.

EL MOLINO DE BOBINA EN SAINT-MARTIN RESTAURADO Y UTILIZADO POR LOS AGRICULTORES ORGÁNICOS

Le Moulin de Bobina à Saint-Martin-de-Ribérac, modèle du XIXe siècle restauré et utilisé par les agriculteurs en bio



ALGUNOS AGRICULTORES ELIGEN ESPECIES RUSTICAS Y DESARROLLAN CULTIVOS MÁS ANTIGUOS Y RESISTENTES

Certains agriculteurs font le choix des espèces rustiques et développent les cultures anciennes, plus résistantes



3.2 la solidaridad campesina la solidarité paysanne

AYUDA MUTUA ENTRE LOS AGRICULTORES

Ante la dificultad del trabajo de un agricultor y la variedad de habilidades requeridas para desarrollar su explotación, la mayoría de los agricultores se agrupan en cooperativas. Su tamaño varía según la región, desde unos pocos agricultores hasta varias docenas. Estas cooperativas, agrupadas en sindicatos para darles una mayor voz, tienen varias funciones.

REEQUILIBRAR LAS FUERZAS

La débil posición negociadora de los pequeños agricultores frente a los grandes proveedores, comerciantes y elaboradores es una de las principales razones por las que los agricultores se organizan y actúan colectivamente. La adquisición conjunta de insumos agrícolas (semillas, fertilizantes, plaguicidas), la respuesta colectiva a los problemas ambientales y la venta conjunta de productos agrícolas han permitido a los agricultores mejorar considerablemente su productividad, viabilidad y capacidad de negociación, al tiempo que se benefician de un marco jurídico que protege su desarrollo.

DESARROLLAR SU EXPLOTACION

Al organizarse en cooperativas, cada agricultor pone a disposición de los demás determinados bienes materiales (vehículos, edificios, maquinaria, etc.) o inmateriales (patentes, competencias) para contribuir al desarrollo conjunto de cada explotación. La afiliación es voluntaria, pero requiere una inversión importante del agricultor en la gestión de la cooperativa.

GESTIÓN DEMOCRÁTICA

A diferencia de las empresas, las cooperativas no tienen accionistas y, por lo tanto, son dirigidas por los propios agricultores, cada uno con un voto. Dependiendo del tamaño de la cooperativa, las decisiones se toman colectivamente, o se elige una junta para gestionar las decisiones de la cooperativa. Esta gestión por parte de los propios agricultores permite vincular eficazmente las demandas del mercado con las necesidades de los propios agricultores.

L'ENTRAIDE ENTRE AGRICULTEURS

Face à la difficulté du travail d'agriculteur et à la variété des compétences requises pour développer son exploitation, les agriculteurs sont pour la plupart regroupés en coopératives. Il en existe de toutes tailles selon les régions, regroupant de quelques exploitants jusqu'à plusieurs dizaines. Ces coopératives, regroupées sous des syndicats afin de porter leur voix à plus grande échelle, ont plusieurs fonctions.

REEQUILIBRER LES FORCES

La faible position de négociation occupée par les petits exploitants vis-à-vis des grands fournisseurs, commerçants et transformateurs représente l'une des principales raisons ayant amené les agriculteurs à s'organiser et agir collectivement. L'acquisition commune d'intrants agricoles (graines, engrais, pesticides), la réponse collective aux défis environnementaux et la vente conjointe de produits agricoles ont permis aux agriculteurs d'améliorer considérablement leur productivité, leur viabilité et le pouvoir de négociation, tout en bénéficiant d'un cadre juridique protégeant leur développement.

DÉVELOPPER SON EXPLOITATION

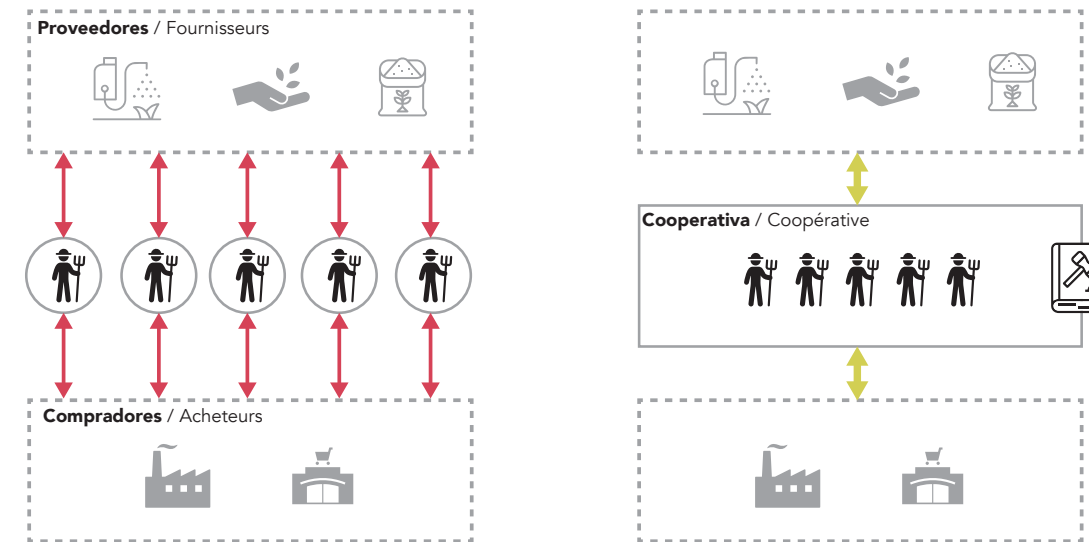
En s'organisant en coopératives, chaque agriculteur met à disposition des autres certains actifs matériels (véhicules, bâtiments, machines...) ou immatériels (brevets, compétences) afin d'aider au développement conjoint de chaque exploitation. L'adhésion se fait sur la base du volontariat mais nécessite un investissement important de l'agriculteur dans la gestion de la coopérative.

UNE GESTION DÉMOCRATIQUE

Contrairement aux entreprises, les coopératives n'ont pas d'actionnaires et sont donc dirigées par les agriculteurs eux-mêmes, chacun disposant d'une voix. Selon la taille de la coopérative, les décisions se prennent collégalement, ou bien un bureau est élu afin de gérer les décisions de la coopérative. Cette gestion par les exploitants eux-mêmes permet de faire le lien efficacement entre les demandes du marché (prix, quantités, bio...) et les actions concrètes réalisées sur les terres cultivées et dans les élevages.

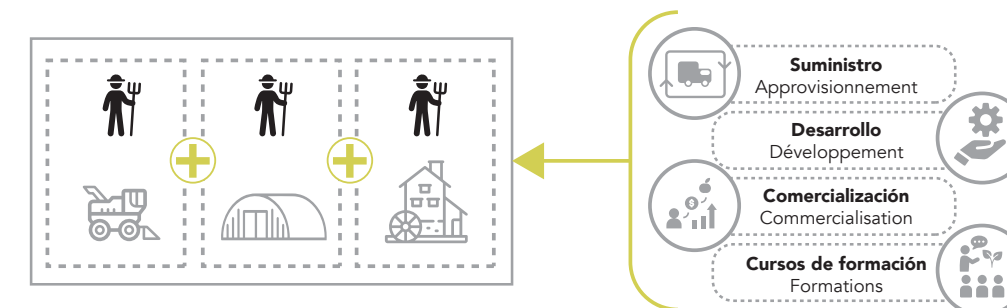
REEQUILIBRAR LA RELACIÓN DE NEGOCIACIÓN Y BENEFICIARSE DE UN MARCO JURÍDICO

Rééquilibrer les rapports de négociations et bénéficier d'un cadre juridique



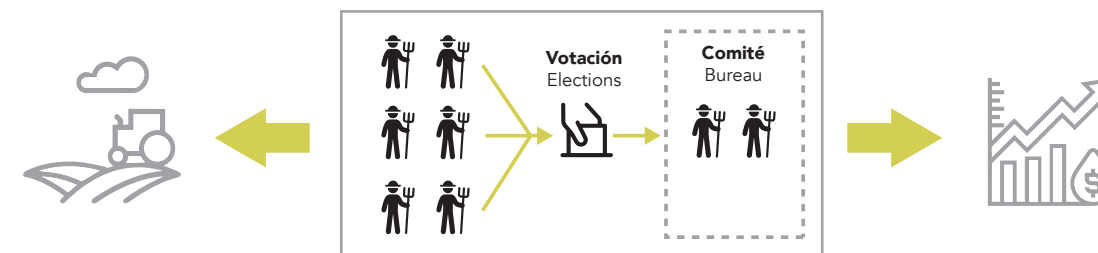
COMPARTIR RECURSOS Y DISPONER DE NUEVAS HABILIDADES

Partager les ressources et disposer de nouvelles compétences



DIRIGIDO POR Y PARA LOS AGRICULTORES, VINCULANDO EL TRABAJO EN LOS CAMPOS CON LAS DEMANDAS DEL MERCADO

Un système dirigé par et pour les agriculteurs, faisant le lien entre le travail des champs et les attentes des marchés



ACTIVIDADES E INTERCAMBIOS OFICIOSOS ESPONTÁNEOS

Activités et échanges informels spontanés

SOLIDARIDAD DE VECINOS

La concentración de unas pocas viviendas en una aldea, lejos de los centros de la ciudad y de las tiendas, facilita el surgimiento de una sociabilidad entre vecinos. Además de visitar la sala de ordeño y vender algunos litros de leche para los nietos de los vecinos que han venido de vacaciones, los habitantes intercambian frutas y verduras de sus respectivos huertos, que son generalmente más productivos que para un solo hogar.

Están surgiendo otras iniciativas más sorprendente entre los vecinos: una residente de Sebinlou ha adquirido el hábito de recibir a algunos vecinos en su sala de estar para practicar yoga o sesiones de estiramiento.

Otro de los habitantes, un antiguo pintor de casas, se ofrece ocasionalmente para cuidar a los nietos de sus vecinos cuando éstos lo visitan para mantenerlos ocupados con la pintura, el modelado u otras actividades manuales.

Estos momentos de compartir se pueden encontrar en todas las aldeas de las zonas rurales, y no son específicos de la localidad. Comparten varios puntos en común: la voluntad de ayudar y compartir, y su regularidad.

SOLIDARITÉ VÉCINALE

La concentration de quelques logements en hameau, éloignés des centre-bourgs et des commerces facilite l'émergence d'une sociabilité de voisinage. Outre la visite de la traite conclue par une vente de quelques litres de lait pour les petits-enfants des voisins venus en vacances, les habitants s'échangent fruits et légumes issus de leurs jardins respectifs, généralement plus productifs que pour un seul foyer.

Plus étonnant, d'autres initiatives apparaissent entre voisins : une habitante de Sebinlou a pris l'habitude de recevoir quelques voisins dans son salon pour pratiquer des séances de yoga ou d'étirements.

Un autre des habitants, ancien peintres en bâtiments, propose de temps en temps de s'occuper des petits-enfants de ses voisins quand ceux-ci sont en visite afin de les occuper en peignant, modelant, ou autres activités manuelles.

Ces instants de partage se retrouvent dans tous les hameaux des zones rurales, et ne sont pas des spécificités locales. Ils partagent plusieurs points communs : la volonté d'aider et de partager, et leur régularité.



3.2 el vacío de los edificios típicos de Perigord la grande vacance de bâtiments typiques du Périgord

CARACTERÍSTICAS ARQUITECTÓNICAS LOCALES

Los edificios agrícolas de la región no son edificios nobles, pero contienen elementos típicos de la arquitectura perigordana: los genoveses que protegen los aleros, los palomares bajo los aleros y el uso de piedra caliza en la que todavía se puede detectar la huella de conchas fosilizadas.

Los edificios agrícolas de las aldeas circundantes responden a una regla de fragmentación que tiene varios intereses. El primero es diferenciar fuertemente un uso de otro utilizando volúmenes simples con aberturas variables. La fragmentación también permite despejar puntos de vista seleccionados y espacios intersticiales que modulan las cualidades del espacio público o compartido, suavizando los límites. También ayuda a la integración en la pendiente cuando se escalonan los volúmenes, o utiliza los muros de contención para crear terrazas.

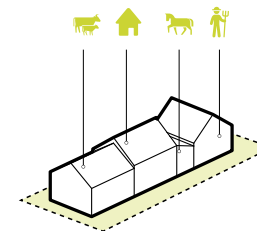
La disposición de estos volúmenes básicos se hace a menudo en figuras que se encuentran regularmente: la barra, la L, la U o la O.

SPÉCIFICITÉS ARCHITECTURALES LOCALES

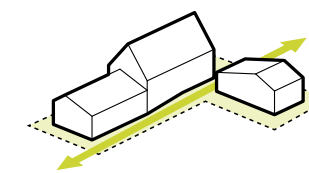
Les édifices agricoles de la région ne sont pas des bâtiments nobles mais ils comportent des éléments typiques de l'architecture périgourdine : les génoises protégeant les avant-toits, les pigeonniers sous les combles, et l'utilisation de la pierre calcaire dans laquelle on peut encore déceler l'empreinte de coquillages fossilisés.

Les édifices agricoles des hameaux alentours répondent à une règle de fragmentation qui présente plusieurs intérêts. Le premier est de différencier fortement les usages les uns des autres en utilisant des volumes simples dont les ouvertures varient. La fragmentation permet aussi le dégagement de points de vue choisis et d'espaces interstitiels qui modulent les qualités de l'espace public ou partagé, adoucissant les limites. Cela aide aussi à l'intégration dans la pente quand les volumes s'étagent, ou utilisent des murs de contentions pour créer des terrasses.

L'agencement de ces volumes basiques se fait souvent selon des figures que l'on retrouve régulièrement : la barre, le L, le U ou le clos.



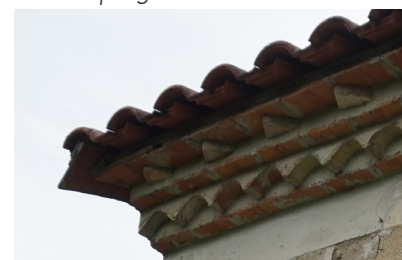
Identificación de los usos
Identification des usages



Creando puntos de vista
Création de points de vue



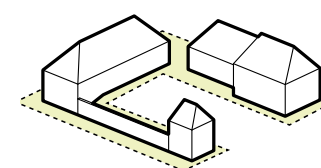
Cornisa típica del Perigord
Génoise périgourdine



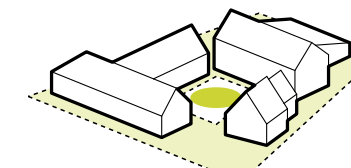
Piedra con huella de concha
Pierre avec empreinte de coquillage



Palomar
Pigeonnier



Facilitar la integración en la pendiente
Faciliter l'intégration dans la pente



Formando espacios intermedios
Former des espaces intermédiaires

EDIFICIOS ABANDONADOS

La parte más meridional de la aldea de Sebinlou, que domina la colina, está ocupada por tres parcelas de tierra en las que se construyen tres edificios separados: una casa secundaria con un granero en desuso, un cobertizo y una antigua granja llamada «Chez Rivière».

Mientras que la casa secundaria sigue ocupada, los otros dos edificios están desafectados. Son testigos de la actividad agrícola del siglo pasado, todos ellos poseen espacios destinados a la explotación agrícola: leñador, sala de cubas, establo, granero, cobertizo...

UNA OPORTUNIDAD PARA LA REINVERSIÓN

Estos edificios no se han utilizado durante varias décadas y por lo tanto ya no se mantienen. Sin embargo, si los techos y los marcos están en malas condiciones, las paredes de piedra siguen siendo resistentes. Es concebible reinvertir estos lugares para poner en valor este patrimonio rural.

DES ÉDIFICES ABANDONNÉS

La partie la plus au sud du hameau de Sebinlou, sur la colline, est occupée par trois parcelles sur lesquelles sont construits 3 édifices distincts : une maison secondaire dotée d'une grange désaffectée, un hangar, et une ancienne maison fermière dite «Chez Rivière».

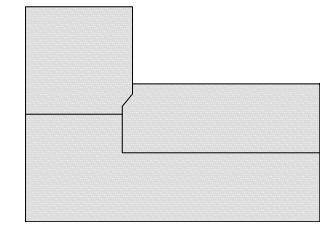
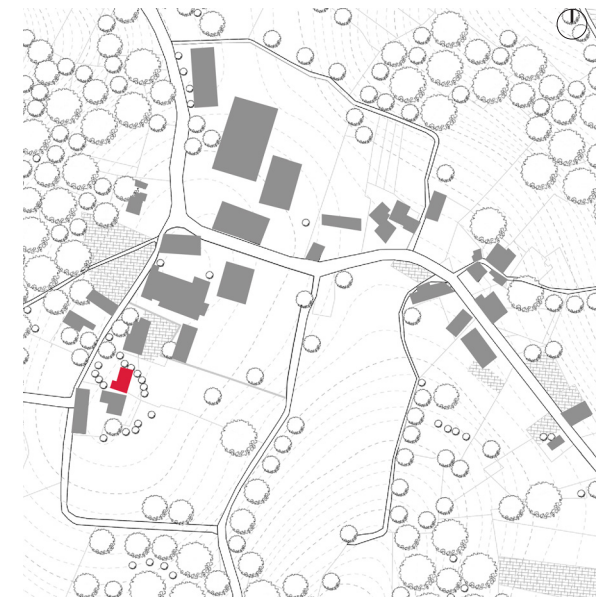
Si la maison secondaire est encore en occupation, les deux autres corps de bâtiments sont inoccupés. Ils sont les témoins de l'activité agricole du siècle dernier, tous possédants des espaces destinés à l'exploitation agricole : bûcher, cuvier, étable, grange, hangar, clapier...

UNE OPPORTUNITÉ DE REINVESTISSEMENT

Ces édifices ne sont plus utilisés depuis plusieurs dizaines d'années et donc plus entretenus. Cependant, si les toitures et les charpentes sont en mauvais état, les murs en pierres sont toujours résistants. Il est envisageable de réinvestir ces lieux afin de valoriser cet héritage rural.

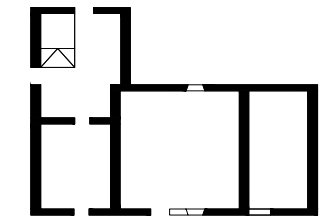
LA CASA INUTILIZADA «CHEZ RIVIÈRE»

La maison désertée «chez Rivière»



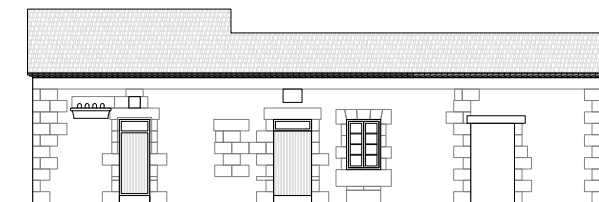
Planta de cubierta
Plan de toiture

1/400

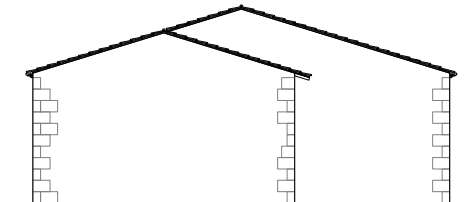


Planta baja
Rez-de-chausée

1/400

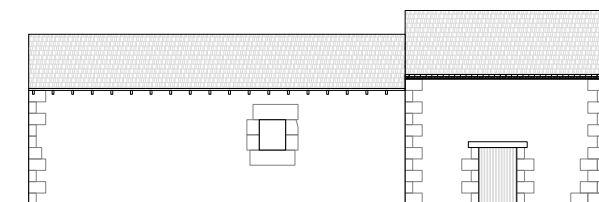


Alzado este
Façade est

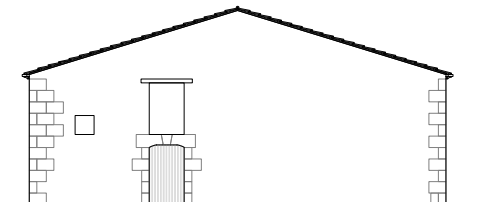


Alzado norte
Façade nord

1/200



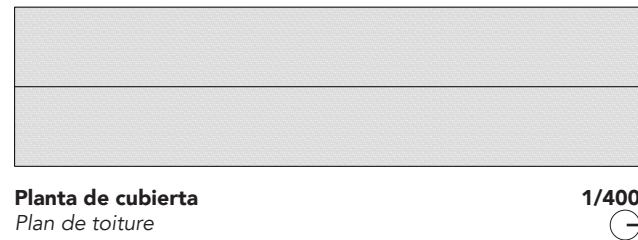
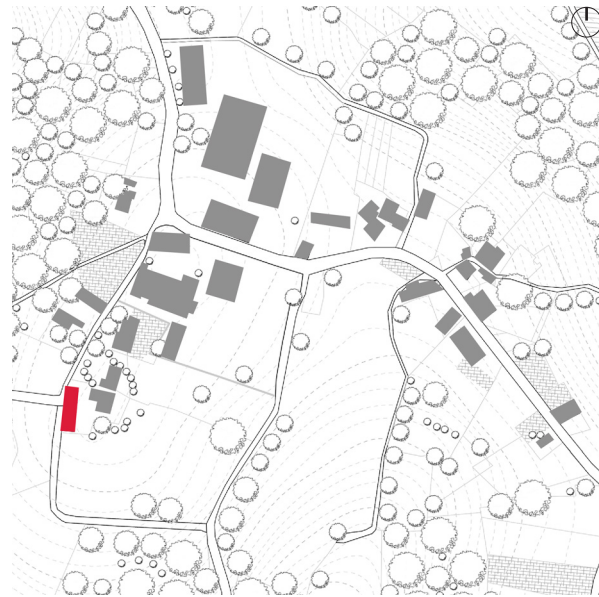
Alzado oeste
Façade ouest



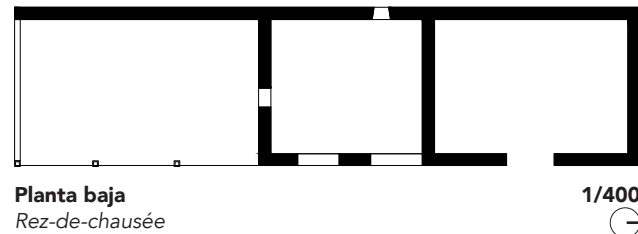
Alzado sur
Façade sur

1/200

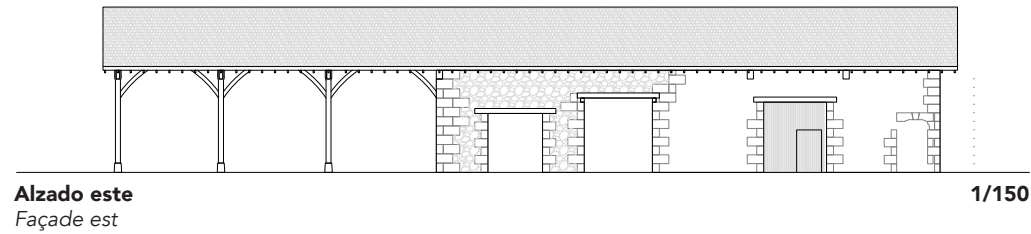
EL ALMACEN
Le hangar



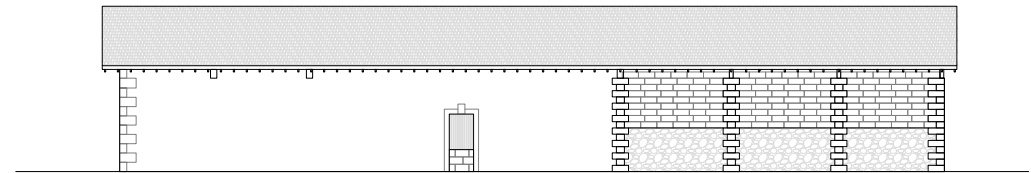
Planta de cubierta
Plan de toiture 1/400



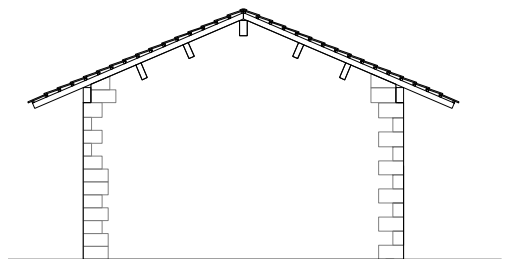
Planta baja
Rez-de-chausée 1/400



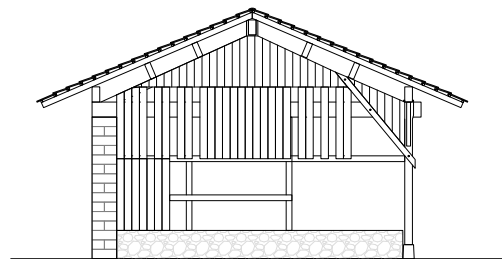
Alzado este
Façade est 1/150



Alzado oeste
Façade ouest 1/150

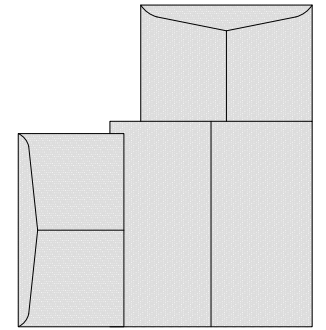
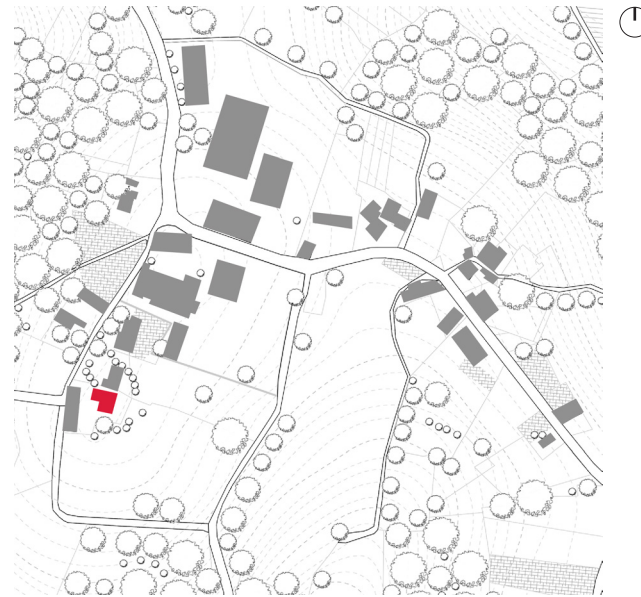


Alzado norte
Façade nord 1/200

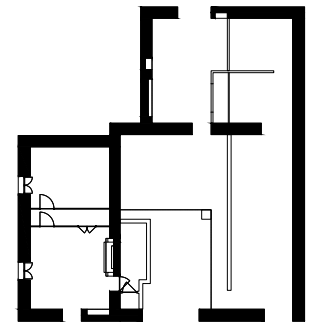


Alzado sur
Façade sur 1/200

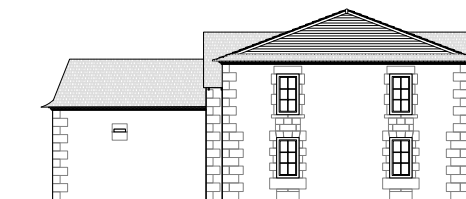
LA CASA SECUNDARIA Y LA GRANJA DESAFECTADA
La maison secondaire et la grange désaffectée



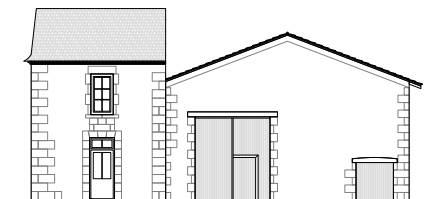
Planta de cubierta
Plan de toiture 1/400



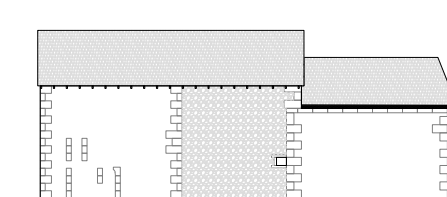
Planta baja
RDC 1/400



Alzado sur
Façade sur



Alzado este
Façade est 1/150



Alzado norte
Façade nord



Alzado oeste
Façade ouest 1/150

A.
Sintesis
Synthèse



Sebinlou: una aldea agrícola híbrida

Sebinlou : un hameau agricole hybride

Sebinlou forma parte de una red de aldeas rurales bajo la influencia de Ribérac en el norte y Périgueux en el sur. La aldea se construyó en un cruce de caminos, equidistante de las cuatro ciudades más cercanas. Como en muchas aldeas, las áreas agrícolas forman una corona alrededor de la aldea. Aquí permiten la unión de las tierras de cultivo con setos en el norte y el bosque del Doble en el sur. La aldea, aislada, está a su vez dividida en dos por las actividades agrícolas de su centro.

Esta división no deja de incidir en los riesgos de distanciamiento social para los habitantes, ya sometidos a un exigente ritmo de vida. La sombra de la pérdida de las actividades vinculadas a las aldeas dormitorio y el envejecimiento de la población amenaza con reforzar aún más el aislamiento de las aldeas.

Sin embargo, la región es líder en el desarrollo de iniciativas agrícolas y sociales locales y la aldea tiene activos de solidaridad social y elementos arquitectónicos que deben ser valorizados.

Sebinlou est insérée dans un réseau de hameaux ruraux sous l'influence de Ribérac au nord et de Périgueux au Sud. Le hameau s'est construit sur un carrefour reliant, à équidistance des quatre villes les plus proches. Comme dans beaucoup de hameaux, les espaces agricoles forment une couronne autour du village. Ici ils permettent la jonction des paysages bocagers du nord et de la forêt de la Double au sud. Le village, isolé, est en lui même divisé en deux par l'implantation des activités agricoles en son centre.

Cette division n'est pas sans incidence sur les risques de distanciations sociales pour les habitants, déjà soumis à un rythme de vie exigeant. L'ombre de la perte d'activités liées aux hameaux-dortoirs et le vieillissement de la population menace de renforcer davantage l'isolement des hameaux.

Toutefois, la région est meneuse dans le développement d'initiatives agricoles et sociales locales, et le hameau dispose d'atouts de solidarité sociale et d'éléments architecturaux à revaloriser.

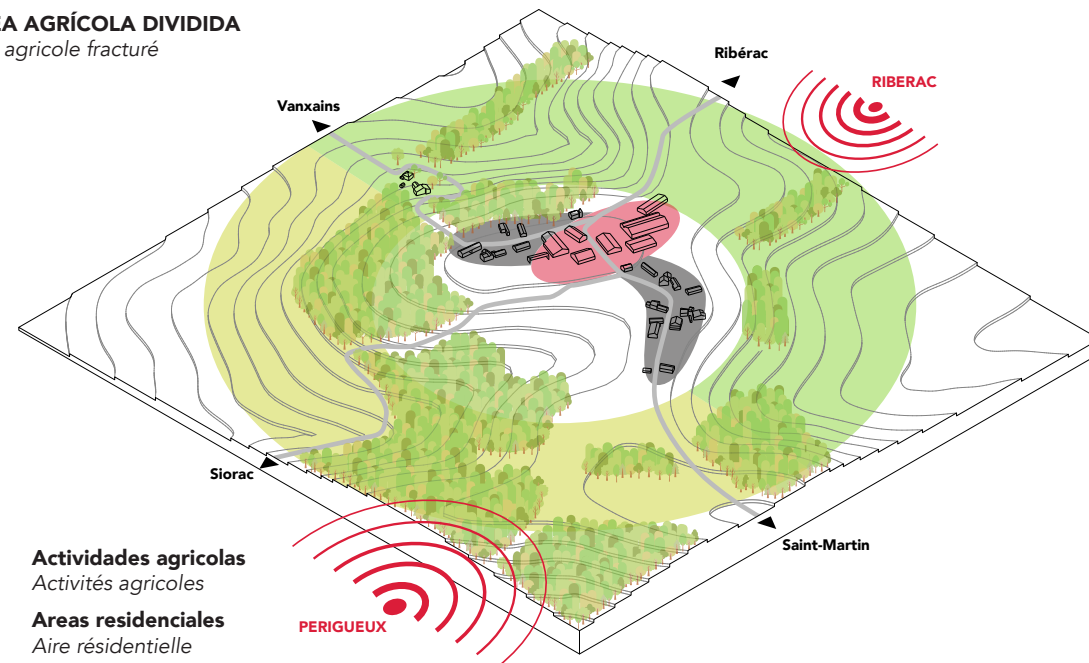
UN ESTILO DE VIDA CADA VEZ MAS EXIGENTE BASADO EN LA SOLIDARIDAD

Un mode de vie de plus en plus exigeant reposant sur la solidarité



UNA ALDEA AGRÍCOLA DIVIDIDA

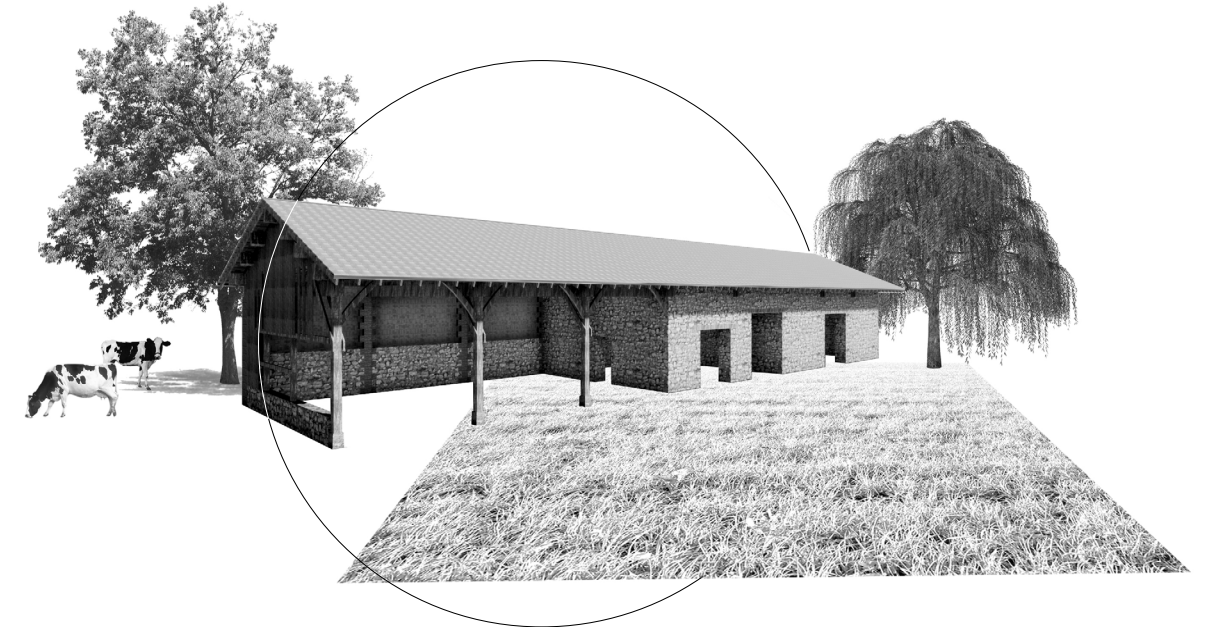
Un hameau agricole fracturé



- Actividades agrícolas**
Activités agricoles
- Áreas residenciales**
Aire résidentielle
- Ciudades polarizadas**
Villes polarisantes
- La corona agrícola: unión de dos paisajes (bocaje/bosque)**
La couronne agricole : jonction de deux paysages (bocages /forêt)

OPORTUNIDADES DE DESARROLLO Y APOYO

Des opportunités de développement et d'accompagnement



¿Cómo puede el desarrollo agrícola fomentar la cohesión social en las aldeas rurales?

ELEMENTOS INTERNOS ELEMENTS INTERNES

Fortalezas Forces



CRUCE DE CAMINOS
Hameau-carrefour



SOLIDARIDAD CAMPESINA
Solidarité paysanne



EN LA UNION DE TERRITORIOS
En jonction de territoires



EDIFICIOS TIPICOS DEL PERIGORD
Bâtiments typiques périgourdins



DIVISION DE LA ALDEA
Fracture du hameau



ENVEJECIMIENTO
Vieillessement de la population

Debilidades Faiblesses

Comment le développement agricole peut-il favoriser le lien social dans les hameaux ruraux ?

ELEMENTOS EXTERNOS ELEMENTS EXTERNES

Oportunidades Opportunités



POLITICA DE ACOMPAÑAMIENTO DE LA CAMARA DE AGRICULTURA
Politique d'accompagnement de la chambre d'agriculture



APOYO DE LOS MUNICIPIOS PARA LAS INICIATIVAS LOCALES
Soutien des communes aux initiatives agricoles locales



PERDIDA DE ACTIVIDADES DEBIDO A LAS ALDEAS-DORMITORIOS
Perte d'activité dûe au développement des hameaux-dortoirs



DECONEXION ENTRE CONSUMIDORES Y PRODUCTORES
Déconnexion entre consommateurs et producteurs



DISTANCIAMIENTO SOCIAL
Eloignement social

Amenazas Menaces

B.1

Programación: La Cooperativa de l'Espérance

Programmation :
La Coopérative de l'Espérance

Los actores de la cooperativa

Los actores de la cooperativa

LA GAEC DE L'ESPERANCE

Los agricultores franceses pueden declararse bajo varias formas legales: agricultores independientes, Groupement Agricole d'Exploitation en Commun (GAEC) o Exploitation Agricole à Responsabilité Limitée (EARL). Estas dos últimas formas trasladan la responsabilidad del agricultor a la empresa declarada y permiten que varios agricultores se unan en cooperativas.

En Sebinlou se encuentra el GAEC de L'Espérance, una granja lechera (80 vacas) y cultivadora, gestionada por dos hermanos que actualmente no son miembros de ninguna cooperativa, aunque se está llevando a cabo una ayuda mutua informal con algunos agricultores vecinos. Estos agricultores, que también trabajan de forma independiente, son todos potenciales cooperadores.

Al igual que un gran número de agricultores de la zona, los administradores del GAEC de L'Espérance no tienen descendientes ni compradores declarados, lo que pone en peligro la supervivencia de la explotación en los próximos decenios.

LOS OBJETIVOS DE LA COOPERATIVA

La elaboración de un proyecto de cooperación en el que participan varios agricultores que actualmente trabajan solos y que se establecen físicamente en el territorio permitiera responder a varias cuestiones locales:

- Proporcionar un marco apropiado para los intercambios informales entre los agricultores;
- Asegurar la adaptación de las granjas a los cambios futuros facilitando experimentaciones agrícolas;
- Encontrar y capacitar a los posibles compradores o aspirantes agricultores a fin de garantizar la continuidad de la actividad agrícola.

Para lograr estos objetivos, la cooperativa deberá dotarse de tres polos de desarrollo: un polo de experimentación de nuevas técnicas agrícolas, un polo de acompañamiento a la transición de las explotaciones, y un polo de formación, completados por varios espacios dedicados a la comunidad.

OTROS ACTORES

La cooperativa también puede rodearse de diversos actores financieros que tengan interés en el desarrollo de la cooperativa: personas interesadas, empresarios autónomos, autoridades locales, etc.

LA GAEC DE L'ESPERANCE

Les exploitants agricoles peuvent se déclarer sous plusieurs formes juridiques : exploitants indépendant, Groupement Agricole d'Exploitation en Commun (GAEC) ou Exploitation Agricole à Responsabilité limitée (EARL). Ces deux dernières formes déplacent la responsabilité de l'exploitant vers l'entreprise déclarée, et permet à plusieurs exploitants de s'associer. Ce sont généralement ces structures qui s'associent ensuite en coopératives.

Sebinlou abrite la GAEC de L'Espérance, exploitation laitière (80 vaches) et cultivateurs, gérée par deux frères qui ne sont actuellement rattachés à aucune coopérative, bien que de l'entraide officieuse soit mise en oeuvre avec certains agriculteurs voisins. Ces exploitants, travaillant indépendamment aussi, sont tous de potentiels coopérateurs.

Tout comme un grand nombre d'exploitants du territoire, les gérants de la GAEC de L'Espérance ne disposent pas de descendance et n'ont pas de repreneurs déclaré, mettant en péril la survie de l'exploitation dans les décennies à venir.

LES OBJECTIFS DE LA COOPERATIVE

Développer un projet de coopérative ralliant plusieurs agriculteurs travaillant actuellement seuls et l'implanter physiquement dans le territoire permet de répondre à plusieurs enjeux locaux :

- Fournir un cadre approprié aux échanges officieux en place entre les agriculteurs ;
- Assurer l'adaptation des exploitations face aux changements à venir en facilitant les expériences de nouvelles méthodes agricoles ;
- Trouver et former des potentiels repreneurs ou aspirants agriculteurs afin d'assurer la continuité de l'activité agricole.

Afin de mener ces objectifs à bien, la coopérative devra se doter de quatre pôles de développement : un pôle d'expérimentation des nouvelles techniques agricoles, un pôle d'accompagnement à la transition des exploitations, et un pôle de formation, complété par un certain nombre d'espaces dédiés à la communauté.

AUTRES ACTEURS

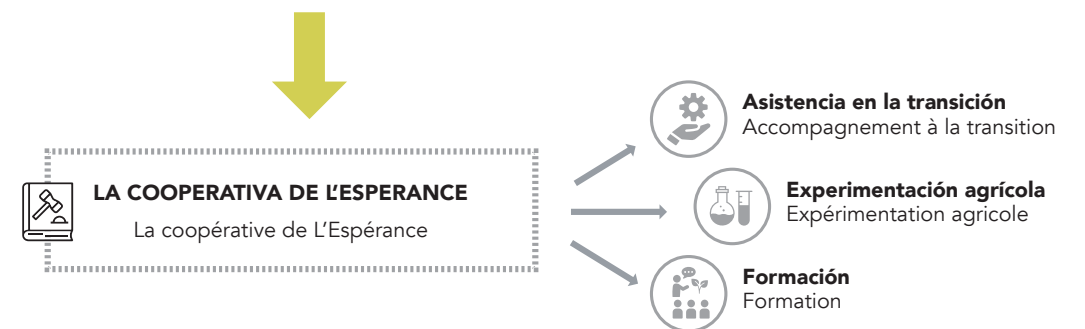
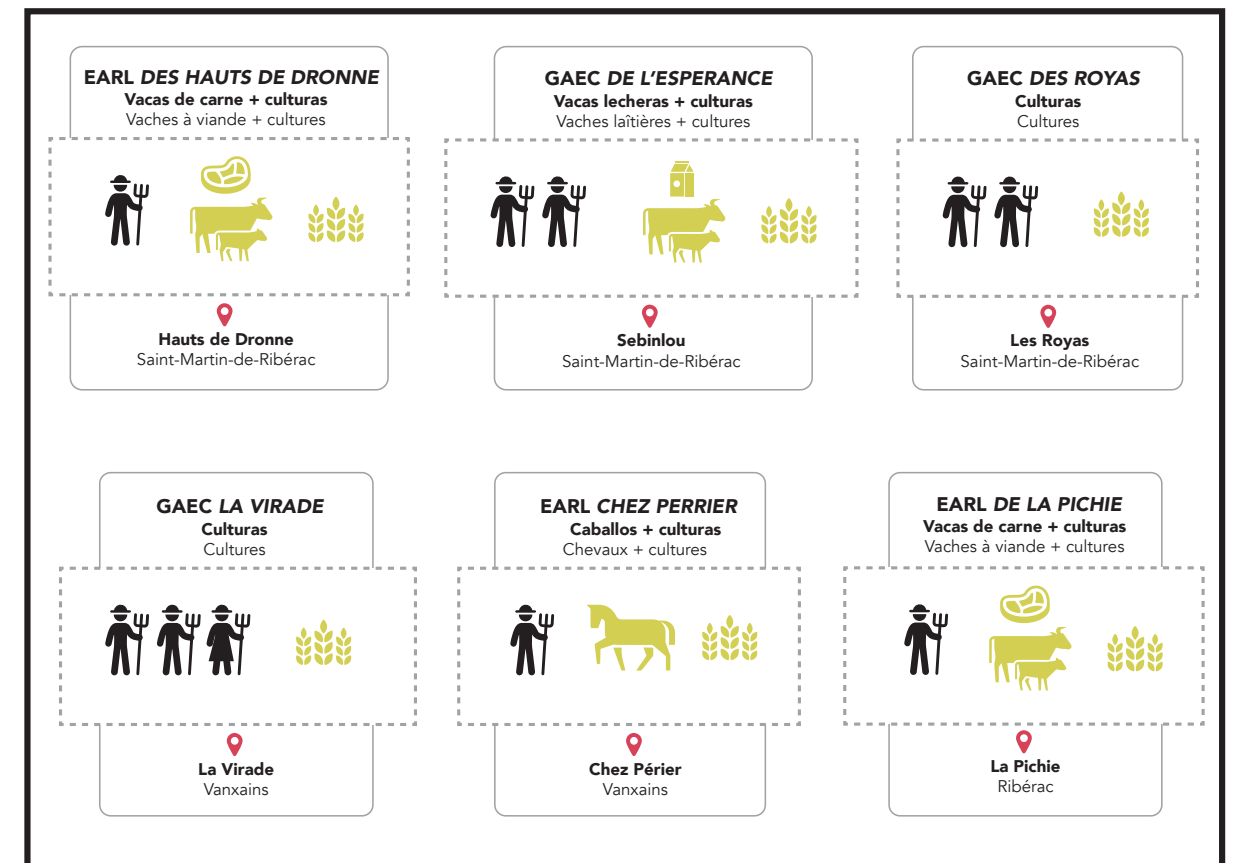
La coopérative peut aussi s'entourer d'acteurs financiers divers qui ont un intérêt dans le développement de la coopérative : particuliers engagés, entrepreneurs autonomes, collectivités territoriales...

GAEC de L'Espérance (Grupo Agrícola de Explotacion Conjunta) en Sebinlou
GAEC de L'Espérance (Groupement Agricole d'Exploitation en Commun) à Sebinlou



Algunos cooperadores potenciales

Certains coopérateurs potentiels



1.2 Los cuatro polos Les quatre pôles

UNIDAD DE APOYO Y GESTIÓN

Este primer polo tiene dos objetivos: el primero es la gestión de la cooperativa. Estos últimos deben tener espacios de trabajo y de archivo, así como espacios para recibir a los socios. También debe permitir la organización regular de las diversas asambleas generales.

UNIDAD DE EXPERIMENTACIÓN

El segundo polo de la cooperativa responde a la necesidad de innovación, investigación y experimentación, necesaria para el futuro desarrollo de las operaciones de la cooperativa. Debe permitir el desarrollo de técnicas agrícolas recientes a mediana escala, proporcionando locales adecuados: parcelas, almacenes, talleres, laboratorio. Esta unidad experimental podría utilizarse como una incubadora de actividad, es decir, para permitir que un aspirante a agricultor pruebe una actividad agrícola antes de establecerse.

Como la cooperativa, a través de sus experimentos, producirá productos agrícolas, se integrará un espacio para la venta y el consumo in situ.

UNIDAD DE FORMACIÓN

El centro de capacitación tiene dos objetivos: el primero se refiere a los agricultores cooperativos, a fin de difundir las técnicas e innovaciones desarrolladas entre los actores de la cooperativa. El segundo objetivo se refiere a los aspirantes a agricultores, a fin de preparar mejor la sucesión de explotaciones agrícolas o lanzar otras nuevas.

En vista del carácter aislado de la aldea, será necesario pensar en espacios de alojamiento provisional para albergar a los participantes y/o instructores durante la duración de la capacitación.

AREAS COMPARTIDAS

Al instalarse en el campo, la cooperativa pretende fomentar los vínculos sociales, por un lado entre los agricultores de la cooperativa y por otro entre los habitantes de Sebinlou y las aldeas de los alrededores. Con este fin, algunos de los elementos desarrollados anteriormente están diseñados para ser accesibles a la comunidad (las unidades de vivienda pueden utilizarse para recibir a la familia, por ejemplo) y otros se añaden para fomentar los vínculos formales (espacio para celebraciones) o informales (porches de entrada, terrazas exteriores).

UNITÉ D'ACCOMPAGNEMENT ET DE GESTION

Ce premier pôle répond lui-même à deux objectifs : le premier est la gestion de la coopérative. Celle-ci doit disposer d'espaces de travail et d'archivage, et d'espaces d'accueil des partenaires. Il faut également qu'elle puisse permettre l'organisation régulière des différentes assemblées générales.

UNITÉ D'EXPÉRIMENTATION

Le second pôle de la coopérative répond au besoin d'innovation, de recherche et d'expérimentations, nécessaires au développement futur des exploitations de la coopérative. Il devra permettre de développer à des échelles moyennes des techniques agricoles récentes en disposant de lieux adaptés : parcelles de terre, entrepôts, ateliers, laboratoire. Cette unité d'expérimentation pourra être utilisée comme couveuse d'activité, c'est-à-dire permettre le test d'une activité agricole par un aspirant agriculteur avant qu'il ne s'installe.

Etant donné que la coopérative, par ses expérimentations, produira des denrées agricoles, un espace de vente sur site et de consommation sera intégré.

UNITÉ DE FORMATION

Le pôle de formation a deux cibles : la première concerne les agriculteurs coopérateurs, afin de diffuser parmi les acteurs de la coopérative les techniques et innovations développées. La seconde cible concerne les aspirants agriculteurs, pour préparer au mieux la relève des exploitations, ou en lancer de nouvelles.

Au vu de la nature isolée du hameau, il conviendra de penser des espaces de logement provisionnel afin de loger les participants et/ou les formateurs pour la durée de la formation.

LIEUX COMMUNAUTAIRES

Par son implantation en pleine campagne, la coopérative entend favoriser le lien social, d'une part entre les agriculteurs coopérateurs, d'autres part entre les habitants de Sebinlou et des hameaux alentours. Pour cela, on conçoit certains éléments développés ci-avant comme accessibles à la communauté (les unités de logement pourront servir à recevoir la famille par exemple) et d'autres sont ajoutés afin de favoriser le lien formel (espace de célébrations) ou informel (porches d'entrée, terrasses extérieures).



LA COOPERATIVA DE L'ESPERANCE

La coopérative de L'Espérance



UNIDAD DE APOYO Y DE GESTION

Pôle d'accompagnement et de gestion

oficinas individuales	2x15 m²	bureaux individuels
sala de proyección	50 m²	salle de projection
sala de archivos	10 m²	salle des archives



UNIDAD DE EXPERIMENTACION

Pôle d'expérimentation

cobertizo para equipos / vehículos	300 m²	hangar pour outils et véhicules
hangares de almacenamiento para la producción	300 m²	hangar de stockage pour la production
espacio de almacenamiento de productos	30 m²	espace de stockage des produits
taller de fabricación multiusos	200 m²	atelier de fabrication polyvalent
laboratorio	50 m²	laboratoire
parcela de cultivo exterior experimental	>10 000 m²	parcelle extérieure de culture expérimentale
invernaderos experimentales	500 m²	serres expérimentales
cría de peces	200 m²	piscines d'aquaculture
sala de máquinas	50 m²	salle de machines
espacio de venta	20 m²	espace de vente
espacio de almacenamiento de los productos	20 m²	salle de stockage des produits
espacio de consumo en el sitio	100 m²	salle de consommation



UNIDAD DE FORMACION

Pôle de formation

taller	150m²	atelier
almacenamiento seguro	15 m²	salle de stockage sécurisée
sala de reuniones	30 m²	salle de réunions



AREAS COMPARTIDAS

Lieux communautaires

área de recepción	10 m²	aire d'accueil
sala multi usos	150 m²	salle polyvalente
cocina	25 m²	cuisine
terrazza exterior	150 m²	terrasse extérieure
vestuarios con ducha	2x20 m²	vestiaires avec douche
WC	2x15 m²	WC
habitaciones con baño compartido	4x15 + 2x6 m²	chambres avec salle de bain partagée
dormitorio de 8 camas	50 m²	dortoirs de 8 lits

1.3 Las relaciones programáticas

Les relations programmatiques

CONEXIONES INTERNAS

Aunque los tres polos son entidades distintas y físicamente separadas, deben estar conectados entre sí porque funcionan juntos. Los espacios compartidos o comunitarios deben ser centrales en el diseño de la cooperativa pero también en su inserción en la aldea.

CONEXIONES EXTERNAS

Cada entidad del programa desarrolla vínculos más o menos fuertes con las entidades existentes. Los espacios comunitarios se utilizarán para vincular las actividades agrícolas de la cooperativa con los habitantes de la aldea. Las diferentes granjas deben tener fácil acceso al centro de gestión y apoyo. El polo de experimentación e innovación deberá estar en relación directa con las parcelas de cultivos experimentales y relativamente lejos de las viviendas para limitar los inconvenientes debidos al ruido de las actividades agrícolas.

CONNEXIONS INTERNES

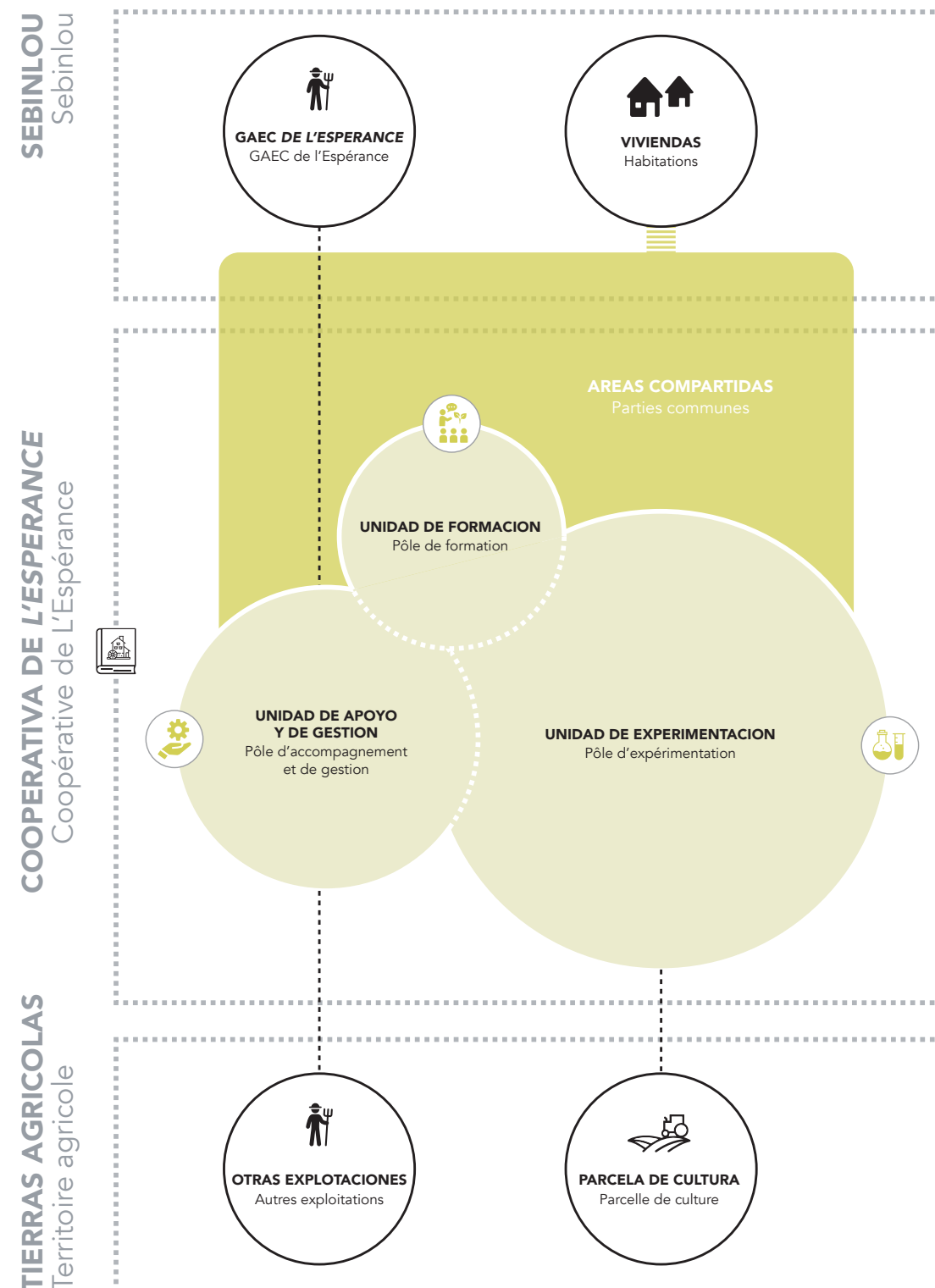
Si les trois pôles constituent des entités distinctes et physiquement séparées, elles doivent cependant être connectées les unes aux autres car leur fonctionnement est conjoint. Les espaces partagés ou communautaires devront être centraux dans le dessin de la coopérative mais aussi pour son insertion dans le hameau.

CONNEXIONS EXTERNES

Chaque entité du programme développe des liens plus ou moins forts avec les entités existantes. Les espaces communautaires serviront à faire le lien entre les activités agricoles de la coopérative et les habitants du hameau. Les différentes exploitations doivent avoir facilement accès au pôle de gestion et d'accompagnement. Le pôle expérimentation et innovation devra être en lien direct avec les parcelles de cultures expérimentales, et relativement éloigné des habitations afin de limiter les désagréments dus aux bruits des activités agricoles.

LAS CONEXIONES ENTRE LA COOPERATIVA Y LAS OTRAS ENTIDADES

Les connexions entre la coopératives et les autres entités



B.2

Implantación: Reformar el corazón de la aldea

Implantation :
Reformer le coeur du hameau

2.1 La cooperativa como sutura urbana

La coopérative comme suture urbaine

USOS EXISTENTES

Dentro de la aldea, coexisten dos tipos de actividad. Por un lado, las actividades de los habitantes, separadas en dos zonas residenciales. Están conectados por dos caminos utilizados por los automóviles pero que también constituyen el camino más corto para los peatones aunque no es en absoluto adecuado: los automóviles circulan allí bastante rápido y se utilizan para actividades agrícolas.

Estas actividades agrícolas ocupan más la parte occidental de la aldea: los tractores utilizan los ejes norte-sur para llegar a los campos. También es por el eje norte-sur al oeste de Sebinlou por donde los agricultores de la GAEC de la Esperanza pasan sus vacas para llegar a los pastos.

VINCULAR LAS ENTIDADES

Con el fin de fomentar los vínculos sociales entre los habitantes y los agricultores, se pretende vincular las dos zonas residenciales mediante la creación de la cooperativa. Esto se basa en el desarrollo del eje norte-sur situado al este de la aldea, una pista utilizada por tractores y peatones, pero sobre todo en la creación de un nuevo eje oeste-este que conecta las dos zonas residenciales de Sebinlou. Al establecerse en dos parcelas de tierra, actualmente ocupadas parcialmente para actividades de pastoreo, el tejido viario puede ser cosido de nuevo y proporcionar un desvío a los ejes de utilidad.

Esta instalación también permite delimitar el derecho de paso de la aldea cerrando el tráfico. En consecuencia, se propone una densificación residencial del núcleo de la aldea así formada, en lugar de una extensión hacia el este como se hace actualmente, mordisqueando las tierras cultivadas.

LES USAGES EXISTANTS

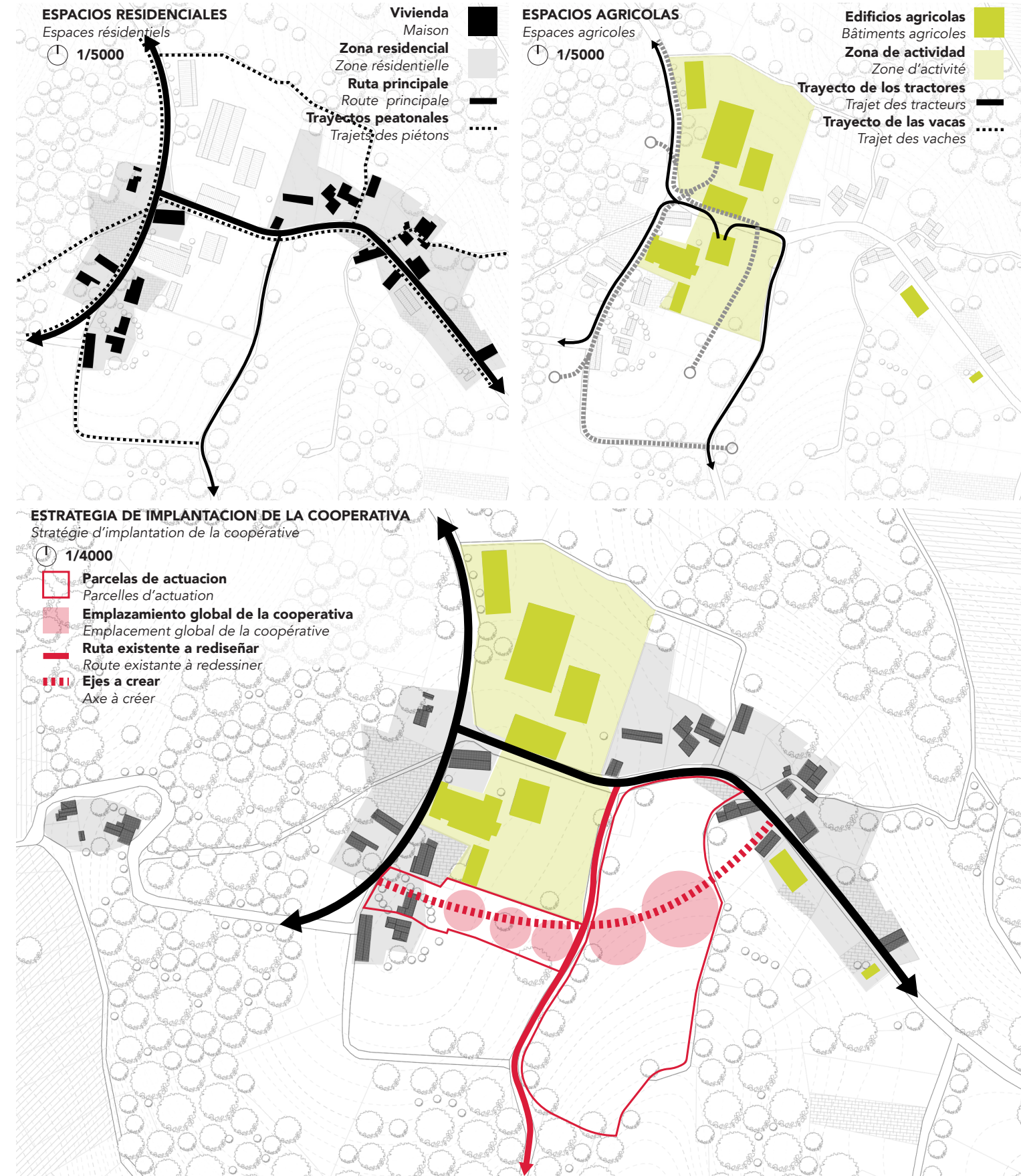
Au sein du hameau, deux types d'activité cohabitent. Les activités habitantes d'une part, séparées en deux zones résidentielles. Elles sont connectées par deux routes empruntées par les voitures mais qui constituent également le plus court chemin pour les piétons bien qu'il ne soit pas du tout adapté : les voitures y circulent assez vite et elles sont empruntées pour les activités agricoles.

Ces activités agricoles occupent davantage la partie ouest du hameau : les tracteurs empruntent les axes nord-sud pour rejoindre les champs. C'est également par l'axe nord-sud à l'ouest de Sebinlou que les exploitants de la GAEC de l'espérance font transiter leurs vaches afin qu'elles rejoignent les pâturages.

RELIER LES ENTITÉS

Afin de favoriser les liens sociaux entre les habitants et les agriculteurs, on cherche à relier les deux zones résidentielles par l'implantation de la coopérative. Pour ce faire, on se base sur le développement de l'axe nord-sud situé à l'est du hameau, piste empruntée par les tracteurs et les piétons, mais surtout sur la création d'un nouvel axe ouest-est, venant raccorder les deux zones d'habitation de Sebinlou. En s'installant sur deux parcelles, actuellement occupées partiellement pour des activités de pâturage, on peut recoudre le tissu viarie et offrir une déviation aux axes utilitaires.

Cette implantation permet en outre de délimiter l'emprise du hameau en bouclant les circulations. De ce fait, on propose une densification résidentielle du cœur de hameau ainsi formé plutôt qu'une extension vers l'est comme elle se fait actuellement, grignotant les terres cultivées.



2.2 Trasladar el corazón de la aldea Transférer le coeur du hameau

NUEVOS ARREGLOS DE VIAS

Al unir los dos extremos de la aldea por el sur, se movilizan varias nuevas entidades urbanas.

Los dos ejes son importantes. El nuevo eje oeste-este, con el valor de una calle peatonal, sirve de servicio para las actividades establecidas en la aldea. No está previsto que se utilice como una ruta de carretera, ya que estos flujos siguen atribuyéndose a las actuales carreteras principales. Sin embargo, es una carretera.

El eje norte-sur ha sido remodelado para permitir la cohabitación de los flujos peatonales y los de las actividades agrícolas: cruces de tractores en particular.

En el punto de encuentro de estos dos ejes se forma un nodo que debe ser valorado como zona de convergencia tanto de flujos como de actividades. Aunque la configuración es la de una aldea y no la de un pueblo, este nodo tiene el valor de una plaza pública, es decir, un espacio formalizado para compartir y reunirse.

Situada en el extremo sur de la aldea, en un camino que conduce a la aldea de Siorac, esta plaza también debe servir como puerta de entrada a la aldea, simbolizándola espacialmente.

Al oeste, el cruce entre la carretera existente y el nuevo carril de prioridad para peatones debería estar marcado espacialmente por la creación de un hueco en la continuidad visual que bordea la carretera, a fin de abrir la perspectiva.

Esto no es necesario en el cruce oriental porque el paisaje ya está visualmente abierto.

NOUVELLES DISPOSITIONS VIAIRES

En reliant les deux extrémités du hameau par le sud, plusieurs nouvelles entités urbanistiques sont mobilisées.

Deux axes sont importants. Le nouvel axe ouest-est, à valeur de rue piétonne, sert de desserte aux activités implantées dans le hameau. Il n'a pas vocation à servir d'itinéraire routier, ces flux là restant attribués aux principales voies routières actuelles. Cependant, il s'agit d'une voie carrossable.

L'axe nord-sud est quant à lui remodelé afin de permettre la cohabitation des flux piétons et de ceux des activités agricoles : passages de tracteurs notamment.

A la rencontre de ces deux axes se forme un noeud, qui doit être valorisé en tant qu'espace de convergence tant en terme de flux qu'en terme d'activités. Bien que la configuration soit celle d'un hameau et non d'un village, ce noeud a valeur de place publique, c'est-à-dire un espace de partage et de retrouvaille formalisé.

Se situant à l'extrême sud du hameau, sur une voie permettant l'accès au village de Siorac, cette place doit aussi servir de porte d'entrée dans le hameau, en la symbolisant spatialement.

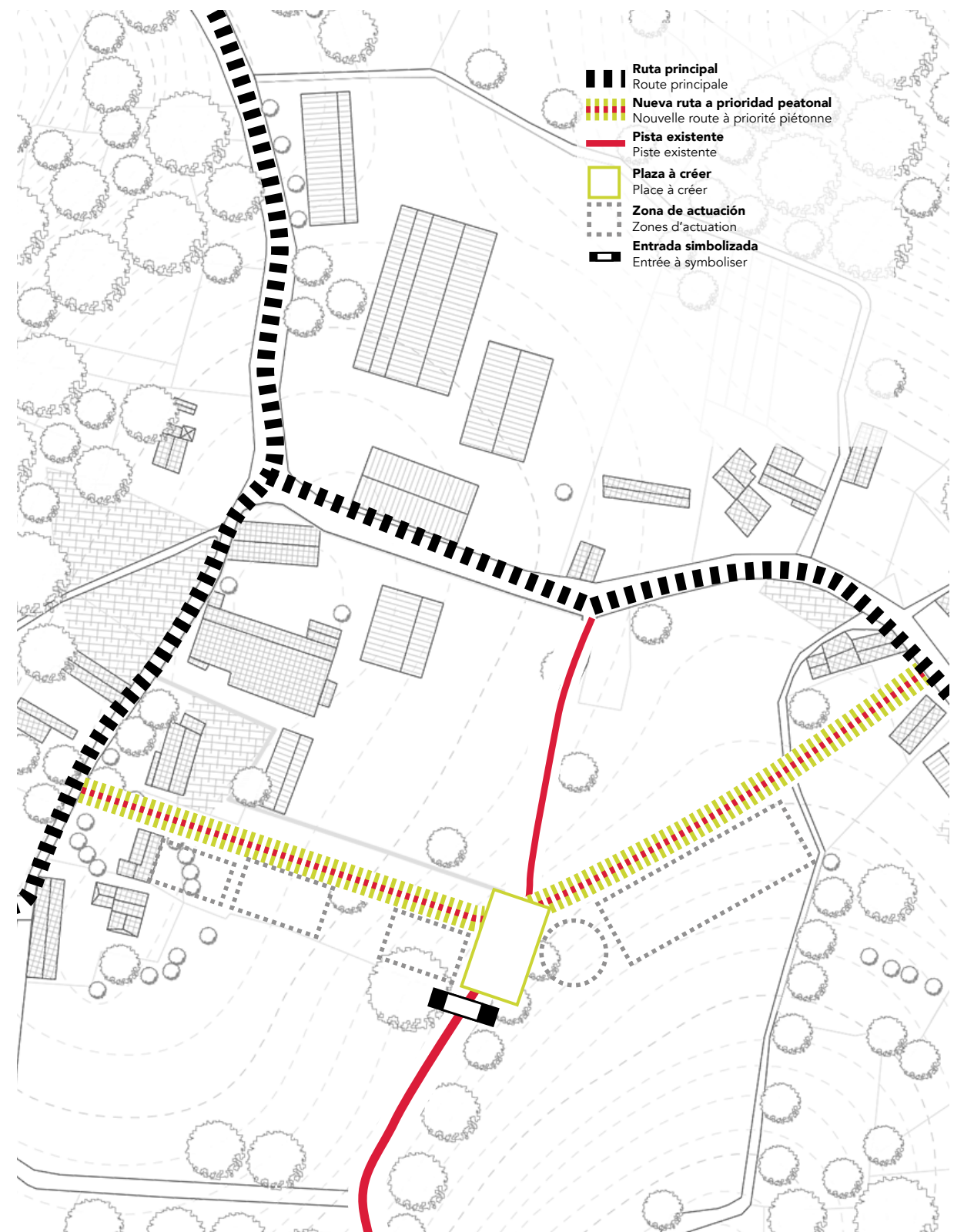
A l'ouest, la jonction entre la route existante et la nouvelle voie à priorité piétonne devra être marquée spatialement par l'aménagement d'un vide dans la continuité visuelle bordant la route, afin d'ouvrir la perspective.

Ce dispositif n'est pas nécessaire à la jonction est car le paysage est d'ors-et-déjà visuellement ouvert.

IMPLANTACION URBANA

Implantation urbaine

1/1500



DISTRIBUCIÓN PROGRAMÁTICA

Los diferentes polos programáticos se organizan a lo largo del nuevo eje oeste-este. Cada polo está configurado de manera que se integre lo mejor posible y gestione las diferentes interfaces entre actividades.

El centro de apoyo y gestión, que es el más cercano a los agricultores a diario, está situado al oeste de la nueva calle. Esto permite un fácil acceso a los agricultores que viajan en coche o furgoneta a este lugar administrativo.

El centro de capacitación está situado a continuación, en la interfaz entre la granja y los pastos. Por lo tanto, los edificios están en relación directa con estos lugares que pueden ser utilizados como soporte y escenario de la situación.

El polo de experimentación e innovación está situado en la parte oeste de la calle. Esto permite el acceso de los vehículos agrícolas a ambos lados: por el camino redefinido que conduce a la parcela o por el camino de la granja hacia el este. También permite localizar las zonas ruidosas debido a las actividades agrícolas un poco más lejos de las casas.

Los elementos del programa destinados también a la vida comunitaria, como el salón de usos múltiples o la zona de venta directa, se disponen alrededor de la parcela central para formar una encrucijada, propicia para el desarrollo de la sociabilidad formal.

RÉPARTITION PROGRAMMATIQUE

Les différents pôles programmatiques s'organisent le long du nouvel axe ouest-est. Chaque pôle est implanté de manière à s'intégrer au mieux et pour gérer les différentes interfaces entre les activités.

Le pôle d'accompagnement et de gestion, au plus proche des exploitants au quotidien est situé à l'ouest de la nouvelle rue. Cela permet un accès facile des agriculteurs se déplaçant en voitures ou camionnettes jusqu'à ce lieu administratif.

Le pôle de formation est situé en suivant, à l'interface entre l'exploitation agricole et des pâturages. Les bâtiments sont donc en relation directe avec ces lieux qui peuvent servir d'appui et de mise en situation.

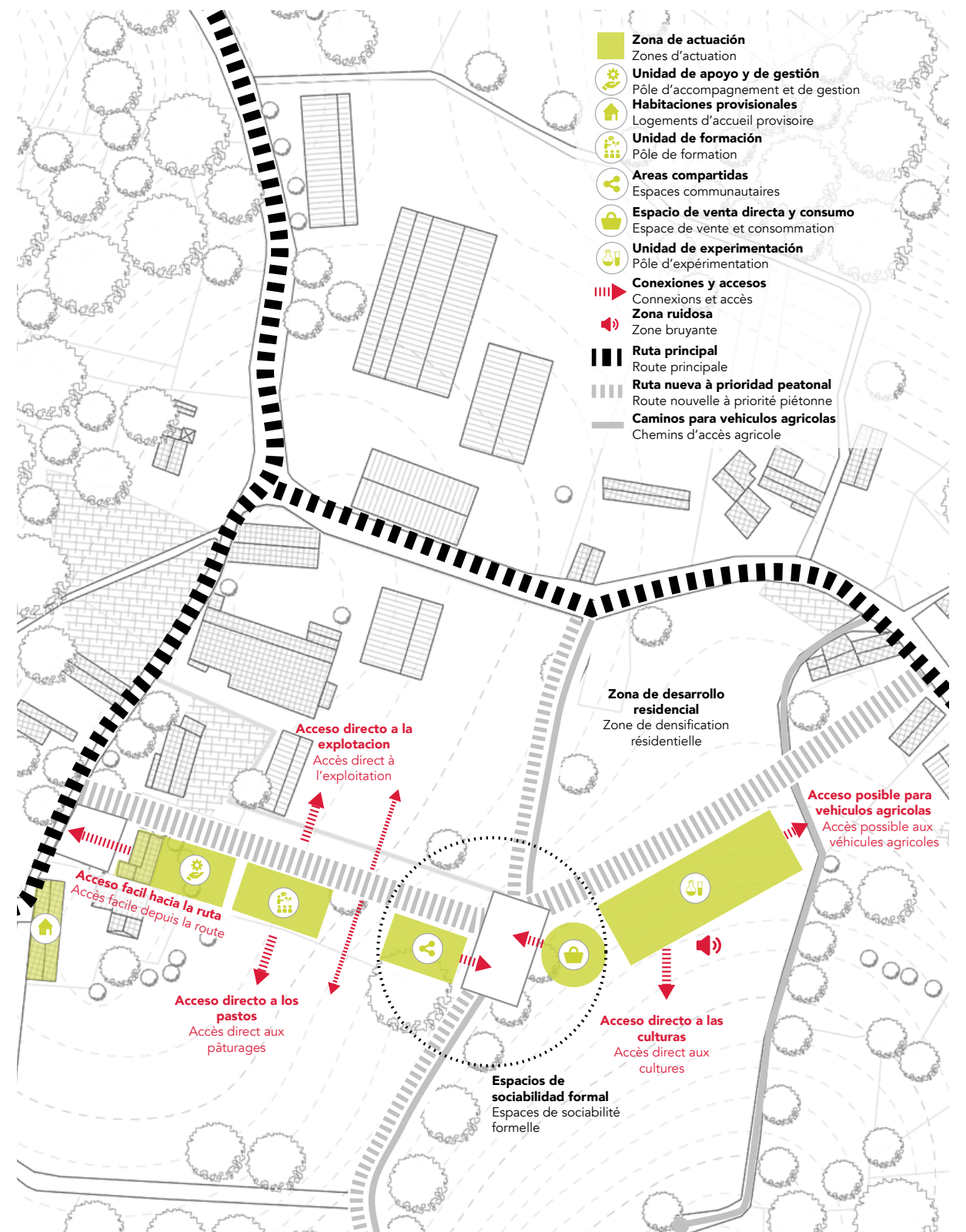
Le pôle expérimentation est innovation est situé sur la partie ouest de la rue. Cela permet d'avoir des accès pour les véhicules agricoles de part et d'autres : par le chemin redéfini menant à la placette ou par le chemin agricole à l'est. Cela permet aussi de situer les zones bruyantes dues aux activités agricoles un peu plus loin des habitations.

Les éléments de programme destinés aussi à la vie communautaire comme la salle polyvalente ou l'espaces de vente directe sont disposés autour de la placette centrale afin d'y former un lieu de croisement, propice au développement d'une sociabilité formelle.

IMPLANTACION PROGRAMÁTICA

Implantation programmatique

1/1500



B.3

Implantación: Criterios de proyecto

Implantation :
Prescriptions de projet



3.1 Insertar la cooperativa en la aldea Insérer la coopérative dans le hameau et ses alentours

FRAGMENTACIÓN VOLUMÉTRICA

Las aldeas agrícolas del Périgord, incluida Sebinlou, no están compuestas según un plan urbano con edificios contiguos, sino por una agrupación de diferentes edificios, con una simple volumetría. Afin de respetar la naturaleza misma de la aldea agrícola, el proyecto se basará en una volumetría parcialmente fragmentada. Las diferentes construcciones tendrán que coincidir con las existentes en términos de escala y volumen.

APROVECHAR LA PENDIENTE

La aldea de Sebinlou está situada en una colina. Por lo tanto, las nuevas construcciones tendrán que ser construidas en terrenos más o menos inclinados.

La adaptación a esta limitación puede generar elementos volumétricos interesantes: un escalonamiento de los edificios, la creación de conjuntos de niveles y la segmentación de la intervención pueden permitir encontrar una volumetría adaptada al caserío.

Por otra parte, apoyarse en la pendiente y crear un sistema de doble planta baja puede permitir que los edificios agrícolas de gran escala recuperen una dimensión que corresponda a la de las viviendas.

MANTENER LA CONTINUIDAD VEGETAL

La presencia de alineaciones de árboles, setos y arboledas es característica del paisaje en el que se encuentra el proyecto. Para facilitar su inserción en el paisaje, puede ser interesante ampliar algunos de estos elementos para conectar los edificios y su entorno.

ÉCLATEMENT VOLUMÉTRIQUE

Les hameaux agricoles du Périgord, dont Sebinlou, ne sont pas composés selon un plan urbain avec des mitoyennetés de bâtiments, mais par un rassemblement de différents corps de bâtiments, à volumétrie simple. Afin de respecter la nature même du hameau agricole, le projet se basera sur une volumétrie partiellement éclatée. Les différentes constructions devront répondre à celles existantes en terme d'échelle et de volumétries.

TIRER PARTI DE LA PENTE

Le hameau de Sebinlou est situé sur une colline. Les nouvelles constructions devront donc s'implanter sur des terrains plus ou moins pentus.

L'adaptation à cette contrainte peut permettre de générer des éléments volumétriques intéressants : un étagement des bâtiments, créant des jeux de niveaux et segmentant l'intervention peut permettre de retrouver une volumétrie adaptée au hameau.

D'autre part, s'adosser à la pente et créer un dispositif de double rez-de chaussée peut permettre aux bâtiments agricoles de grande échelle de retrouver une dimension répondant à celle des habitations.

MAINTENIR LES CONTINUITÉS VÉGÉTALES

La présence d'alignements d'arbres, de haies et de bosquets est caractéristique du paysage dans lequel s'implante le projet. Afin de faciliter son insertion dans le paysage, il peut être intéressant de prolonger certains de ces éléments afin de relier les bâtis et leur environnement.

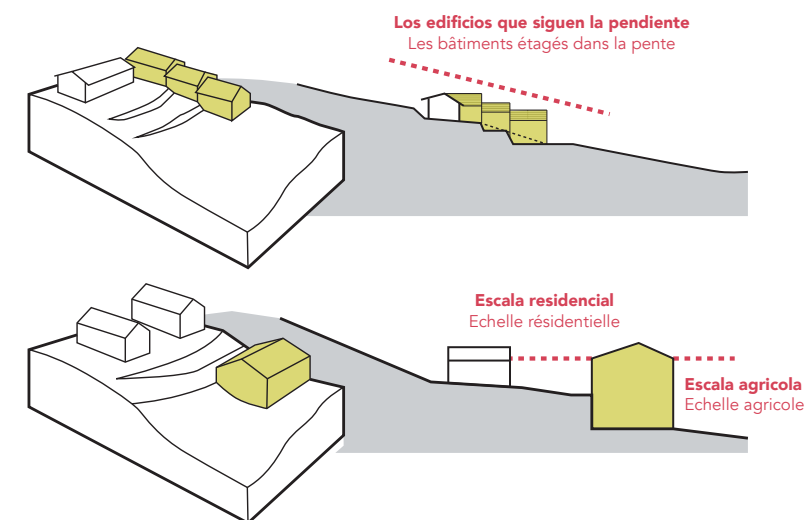
LAS VOLUMETRIAS TRADICIONALES DE LAS ALDEAS DEL PERIGOR

Les volumétries traditionnelles des hameaux du Périgord



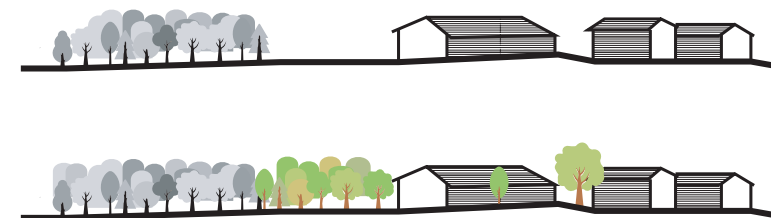
DOS MANERAS DE INTEGRARSE EN EL PENDIENTE

Deux façons de s'insérer dans la pente



EXTENDER LOS SETOS Y LAS FILAS DE ÁRBOLES

Prolonger les haies et les alignements d'arbres



3.2 Reinterpretar la materialidad local

Réinterpréter la matérialité locale

MATERIALIDAD

Uno de los criterios de intervención será la reutilización de los materiales y texturas presentes en el perigord verde. La piedra caliza, debido al gran número de canteras que existían en la zona, es un elemento constructivo esencial. Del mismo modo, las arenas ocres y la tierra, utilizadas en la composición de los morteros, dan los colores cálidos a los edificios.

Estos elementos con sus colores y texturas característicos deben ser reinterpretados de manera moderna y pueden ser utilizados para crear un vínculo entre los edificios preexistentes y los nuevos.

Los bosques característicos de esta región son la langosta, el álamo, el castaño y el roble.

ESPECIES DE PLANTAS

Las especies vegetales que se encuentran en los pastizales, arboledas y setos del Périgord Vert son características de una zona agrícola diversificada, ya que hay muchos árboles frutales (manzana, melocotón, nogal, higo) pero también especies arbustivas (frambuesa, zarzamora, flores de zanahoria silvestre, acebo...). La maleza está invadida por helechos.

Las especies plantadas en el proyecto se utilizarán para crear lugares informales para recoger o pasear, pero también para ofrecer atmósferas fragantes, muy presentes en ciertas épocas del año

MATERIALITE

Un des critères d'intervention sera le réemploi des matérialités et textures présentes dans le périgord vert. La pierre calcaire, par le grand nombre de carrière qui existait dans la région, est un élément constructif essentiel. De même, les sables et la terre ocres, entrant dans la composition des mortiers, donnent les couleurs chaudes aux bâtiments.

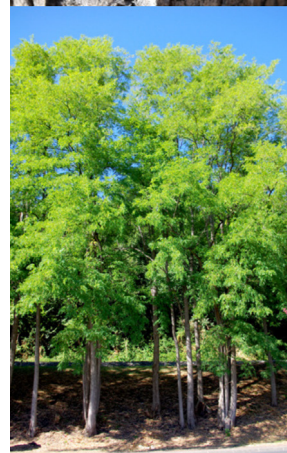
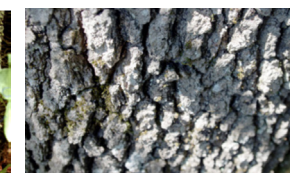
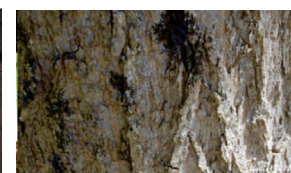
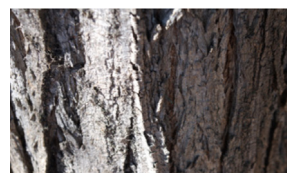
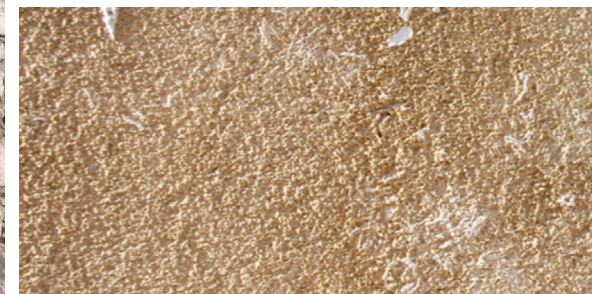
Ces éléments aux couleurs et textures caractéristiques sont à réinterpréter de façon moderne et peuvent servir à créer un lien entre les bâtiments préexistants et les bâtiments nouveaux.

Les bois caractéristiques de cette région sont le robinier faux-acacia, le peuplier, le châtaignier et le chêne.

ESSENCES VEGETALES

Les essences végétales que l'on retrouve dans les zones enherbées, bosquets et haies dans le Périgord verts sont caractéristiques d'une zone agricole diversifiée car on y trouve bon nombre d'arbres fruitiers (pommiers, pêchers, noyers, figuiers) mais aussi des espèces buissonnantes (framboisiers, ronces à mûres, fleurs de carottes sauvages, houx...). Les sous-bois sont envahis de fougères.

Les espèces plantées dans le projet auront pour vocation de créer des lieux informels de cueillette ou de promenade, mais aussi de proposer des ambiances odorantes, très présentes à certaines périodes de l'année.



C.1

El proyecto global: tratando el límite de la aldea

Le projet global :
traiter la limite du hameau

1.1 Conexión residencial y permeabilidad al campo

Voies de liaison résidentielle et perméabilité aux champs

Al situarse en el extremo sur del pueblo, la cooperativa tiene que ocuparse de las conexiones en dos direcciones: la que existe entre las zonas residenciales del este y el oeste, y la que existe entre la granja lechera del norte y las zonas agrícolas del sur.

LAS TRES RUTAS DE CONEXIÓN LONGITUDINAL

En la dirección longitudinal, las conexiones son de diferentes órdenes: enlace interno directo, paseo y enlace externo directo. Estos tres tipos de vías se expresan a través de tres caminos, respectivamente la calle nueva, el paseo campesino y el camino de ronda.

LA CALLE NUEVA

La calle nueva es el eje vehicular creado entre las dos carreteras existentes, pero el acceso vehicular está restringido a las entregas o necesidades específicas. Este eje este-oeste no es una desviación paralela a las carreteras existentes, sino que su papel es para lograr hacia los edificios de la cooperativa. Hay zonas de aparcamiento en ambos extremos para los visitantes.

Este eje se duplica con un espacio dedicado al tráfico peatonal, que es el camino más directo entre las dos zonas residenciales.

EL PASEO CAMPESINO

El paseo campesino es un recorrido múltiple, más tortuoso, que une todos los espacios públicos que se ofrecen: plazas, balcones, umbrales... Permite disfrutar de los puntos de vista y espacios intersticiales creados por la cooperativa. El paseo campesino se reconoce por el uso de adoquines calizas de tamaño medio, lo que lo diferencia de las zonas de descanso con adoquines más grandes de color ligeramente más oscuro y de las zonas transitables con adoquines más pequeños.

EL CAMINO DE RONDA

El camino de ronda es un sendero a lo largo del borde de los campos para la rápida conexión de los pastos y los campos experimentales. Para un uso más técnico, el suelo es permeable mediante el uso de grava.

En se disponant sur la limite sud du village, la coopérative doit traiter les connexions dans deux sens : celle entre les zones résidentielles à l'est et à l'ouest, et celle entre l'exploitation laitière au nord et les espaces agricoles au sud.

LES TROIS VOIES DE LIAISON LONGITUDINALES

Dans le sens longitudinal, les liaisons sont de différents ordre : liaison interne directe, promenade et liaison externe directe. Ces trois types de circulation s'expriment par le biais de trois cheminement, respectivement la rue neuve, la promenade paysanne et le chemin de ronde.

LA RUE NEUVE

La rue neuve est l'axe carrossable créé entre les deux routes existantes, mais l'accès véhiculé y est restreint aux livraisons ou besoins spécifiques. Cet axe est ouest n'est pas une déviation parallèle aux voies existantes, mais à un rôle de desserte des bâtiments de la coopérative. Des zones de stationnement sont disposés aux deux extrémités pour les visiteurs. Cet

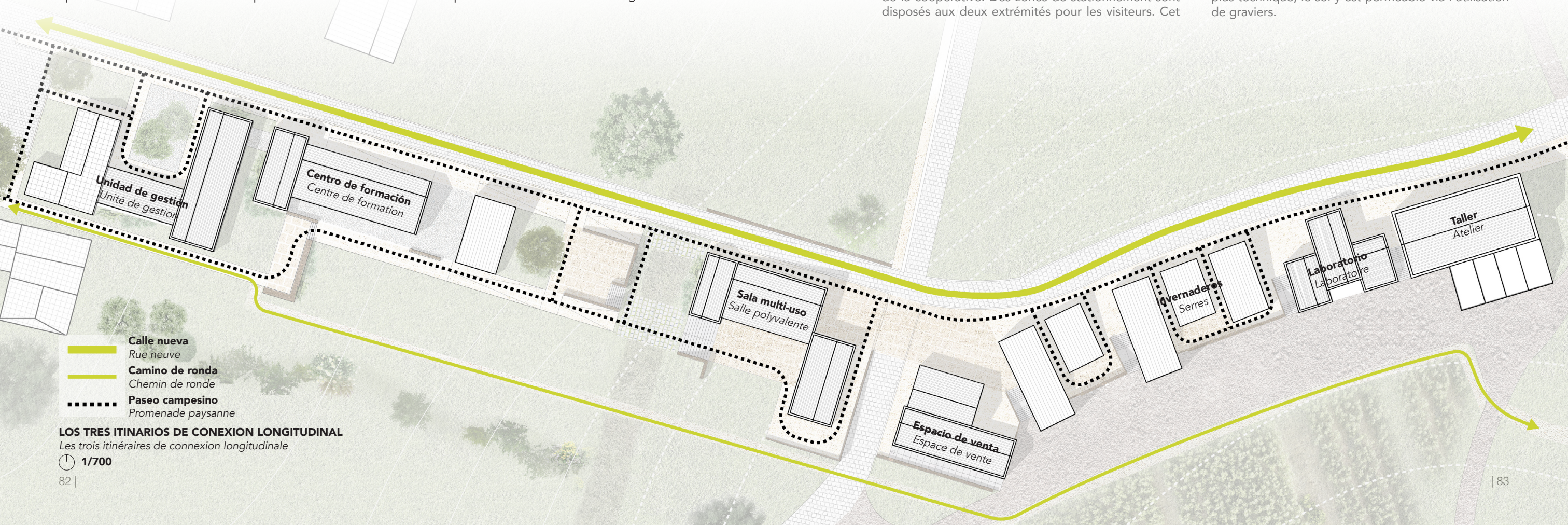
axe est doublé d'un espace dédié à la circulation piétonne qui est le chemin le plus direct entre les deux zones résidentielles.

LA PROMENADE PAYSANNE

La promenade paysanne est un parcours multiple, plus tortueux qui relie l'ensemble des entités d'espaces publics proposés : places, balcon, seuils... Il permet de profiter des points de vue et des espaces interstitiels créés par la coopérative. La promenade paysanne est reconnaissable par l'utilisation de dalles de pierre calcaire de taille moyenne qui la différencie des espaces de pause aux dalles plus grandes à la teinte légèrement plus sombre et des zones carrossables aux pavés plus petits.

LE CHEMIN DE RONDE

Le chemin de ronde est une voie ménagée en bordure des champs destinée à la jonction rapide des pâturages et des champs expérimentaux. A usage plus technique, le sol y est perméable via l'utilisation de graviers.



CONSERVANDO Y ESCENIFICAR LOS FLUJOS AGRÍCOLAS

En el sentido transversal, el desafío es mantener la permeabilidad del borde entre la granja dentro de la aldea y las zonas agrícolas asociadas.

Para ello se opta por mantener los flujos existentes en ciertos lugares como el paso de las vacas entre la granja y los pastos dos veces al día: después del ordeño de la mañana alrededor de las 06:30 y antes de la de la tarde alrededor de las 17:30; así como el paso de los tractores a los campos, que es relativamente limitado.

Además de preservar estos dos flujos de actividades agrícolas, la cooperativa los potencia integrándolos plenamente en los espacios exteriores de agrupación: la plaza de nogales actúa como un balcón en el camino de las vacas, permitiéndolo observar su paso, y la plaza comunal se desarrolla alrededor del cruce de la calle nueva y el paso de los tractores.

LOS ACCESOS PEATONALES

Entre otras ventajas, como la gestión del suelo arcilloso o el respeto de los volúmenes existentes, la fragmentación de los elementos construidos de la cooperativa permite integrar puntos de cruce transversales.

Así como los espacios agrícolas son zonas que se pueden recorrer, la cooperativa permite la libre circulación de los residentes, agricultores o no, entre la nueva calle y los espacios agrícolas al sur. Estos espacios de vinculación transversal son a veces amplios, como la plaza del nogal por ejemplo, y a veces estrechos, como los accesos a través de los invernaderos. Esto permite ofrecer una variación en los enfoques visuales Norte-Sur, ofreciendo a veces perspectivas claras y otras vistas restringidas de ciertos puntos del paisaje distante.

MAINTENIR ET METTRE EN SCÈNE LES FLUX AGRICOLES

Dans le sens transversal, l'enjeu est de garder la perméabilité de la lisière entre l'exploitation agricole interne au hameau et les espaces agricoles associés.

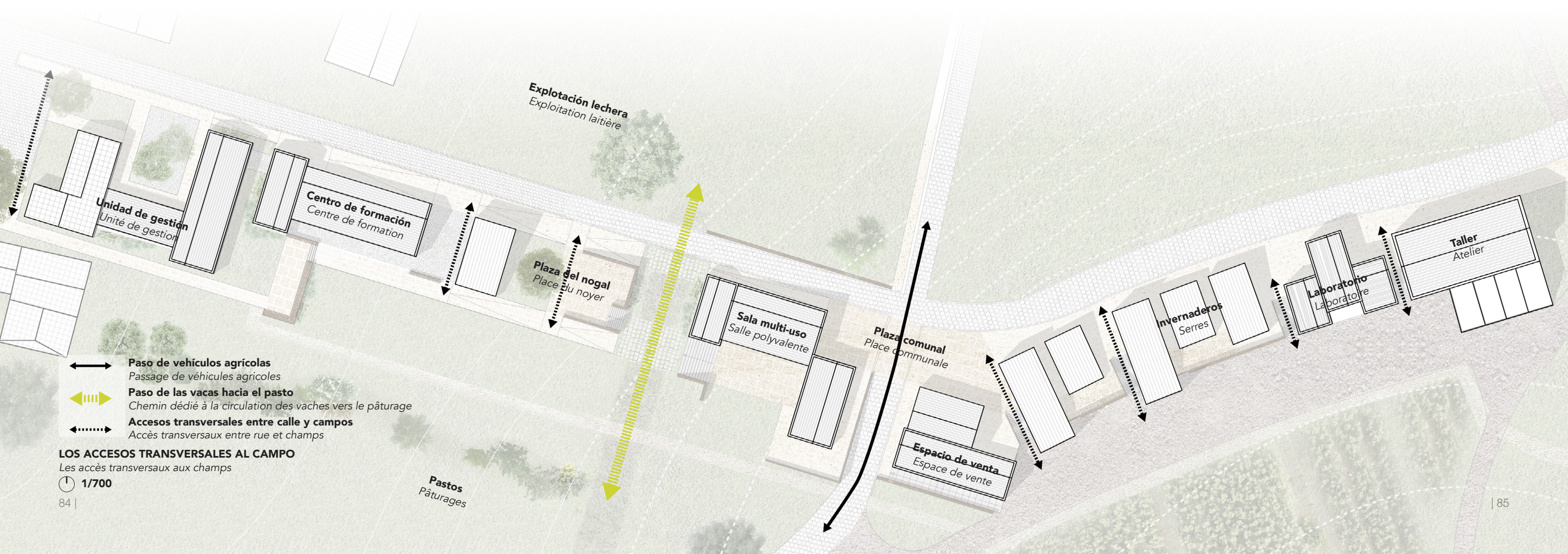
Pour ce faire, on choisit de maintenir les flux existants à certains endroits comme le déplacement des vaches entre l'exploitation et les pâturages deux fois par jour : après la traite du matin vers 06:30 et avant celle du soir vers 17:30 ; ainsi que le passage des tracteurs vers les champs, relativement limités.

Au delà de conserver ces deux flux d'activités agricoles, la coopérative les met en valeur en les intégrant pleinement dans les espaces de regroupement extérieurs : la place du noyer fait office de balcon sur le chemin des vaches, permettant d'assister à leur passage, et la place communale se développe autour du carrefour de la rue neuve et de la voie de passage des tracteurs.

LES ACCES TRANSVERSAUX PIETONS

Parmi d'autres avantages comme la gestion du sol argileux ou le respect des volumétries existantes, la fragmentation des éléments construits de la coopérative permet de favoriser les points de passage transversaux.

Tout comme les espaces agricoles sont des espaces passants, la coopérative laisse libre circulation des habitants, agriculteurs ou non, entre la rue neuve et les espaces agricoles du sud. Ces espaces de liaison transversale sont tantôt larges comme la place du noyer par exemple, tantôt étroits comme les accès traversant les serres. Cela permet d'offrir une variation des approches visuelles Nord Sud, en proposant par moment des perspectives dégagées et à d'autres des points de vue restreints sur certains points du paysage lointain.



1.2 Sucesión de espacios comunitarios Succession d'espaces communautaires

La cooperativa se compone de diferentes jerarquías de espacios de uso público para diferentes actividades.

Hay dos espacios de agrupación, llamados plazas. Esta dualidad se basa tanto en su tamaño como en su uso, uno centrado en los eventos de la aldea (A), el otro más íntimo, fomentando las reuniones personales (B).

Los espacios de contemplación (C, D y E) están situados en puntos seleccionados donde la vista está lejos, y permiten la observación del campo y de las actividades agrícolas de los alrededores.

Dos espacios utilizados como umbrales marcan la llegada a la cooperativa. El patio de las higueras (F) al oeste, y la entrada al laboratorio al oeste (G).

Por último, la cooperativa dispone de espacios de manipulación esenciales (H, I y J) que permiten un fácil acceso a los diversos edificios que requieren entregas o acceso vehicular.

La coopérative est essaimée d'espaces à usage public de différentes hiérarchies et destinés à différentes activités.

Les espaces de regroupement, appelés places, sont au nombre de deux. Cette dualité repose autant sur leur taille que sur leur usage, l'une axée sur les événements villageois (A), l'autre plus intime favorisant les retrouvailles personnelles (B).

Les espaces de contemplations (C, D et E) sont siutés à des points choisis où la vue porte loin, et permettent d'observer la campagne alentour et les activités agricoles.

Deux espaces à usage de seuil permettent de marquer l'arrivée dans la coopérative. Le patio des figuiers (F) à l'ouest, et l'entrée du laboratoire à l'ouest (G).

Finalement, la coopérative dispose d'espaces indispensables de manutention (H, I et J) qui permettent un accès facilité aux différents bâtiments qui nécessitent des livraisons ou un accès véhiculé.

ESPACIO DE AGRUPACIÓN

La plaza comunal
La plaza del nogal

ESPACIO DE CONTEMPLACIÓN

El atalaya alto
El atalaya bajo
Los balcones campesinos

UMBRALES

El patio de las higueras
La entrada del laboratorio

ESPACIOS TÉCNICOS

El patio técnico
La trastienda
El patio de los invernaderos

ESPACE DE REGROUPEMENT

A La place communale
B La place du noyer

ESPACE DE CONTEMPLATIONS

C Le mirador haut
D Le mirador bas
E Les balcons paysans

SEUILS

F Le patio des figuiers
G L'entrée du laboratoire

SAS TECHNIQUES

H La cour technique
I L'arrière-boutique
J La cour aux serres



LOS ESPACIOS COMUNITARIOS DE LA COOPERATIVA

Les espaces communautaires de la coopérative

1/1700

**ESPACIO DE AGRUPACIÓN :
LA PLAZA COMUNAL**

La plaza comunal es la mayor entidad urbanística. Situada en el cruce central de la cooperativa, marca la entrada sur de la aldea. La pequeña explanada permite el establecimiento de eventos en las aldeas, como un pequeño mercado, mediante la ampliación de la sala de ventas y consumo directo por ejemplo. Situado en la curva de la nueva calle, es visible desde ambos extremos de la calle.

Atravesado por una vía de acceso secundario a los campos, es a veces el escenario del paso de los tractores.

Para diferenciarla de los senderos y marcar sus contornos, el suelo está formado por amplios adoquines de piedra caliza, más amplios que los del paseo campesino. La plaza, muy abierta al interior del pueblo por el norte, está delimitada al oeste por la sala multi-uso, al sur por el espacio de venta directa y al este por los invernaderos experimentales.

**ESPACE DE REGROUPEMENT :
LA PLACE COMMUNALE**

La place communale est l'entité urbanistique la plus grande. Située sur le carrefour central de la coopérative, elle marque l'entrée sud dans le hameau. La petite esplanade permet la mise en place d'événements villageois comme un petit marché par l'extension de la salle de vente directe et de consommation sur le parvis par exemple. Située dans le coude de la rue neuve, elle est visible depuis les deux extrémités de celle-ci.

Traversée par une route d'accès secondaire aux champs, elle est parfois le théâtre du passage des tracteurs.

Afin de la différencier des cheminement et d'en marquer les contours, le sol est constitué de larges dalles de pierre calcaire, plus larges que celles de la promenade paysanne. La place, très ouverte sur l'intérieur du village au nord, est délimitée à l'ouest par la salle polyvalente, au sud par l'espace de vente directe, et à l'est par les serres expérimentales.

LA PLAZA COMUNAL
La place communale



**ESPACIO DE AGRUPACIÓN :
LA PLAZA DEL NOGAL**

Esta placita es más pequeña que la plaza comunal. Aprovechando la existencia de un nogal productivo, se organiza en una forma de U que invita a detenerse para hacer una pausa. La plaza del nogal está marcada por una temporalidad muy específica ya que dos veces al día asista al camino de las vacas de abajo, que vuelven a sus pastos desde la granja lechera.

Como la plaza comunal, está pavimentada con amplios adoquines de piedra caliza. La plaza del nogal está bordeada río arriba por el invernadero de demostración del centro de formación, lo que crea un contraste entre la modernidad de su forma y materiales y la tradicional simplicidad de los muros de piedra.

**ESPACE DE REGROUPEMENT :
LA PLACE DU NOYER**

Cette placette est plus petite que la place communale. Tirant parti de l'existence d'un noyer productif, elle s'organise selon une figure en U qui invite à s'arrêter le temps d'une pause. La place du noyer est marquée par une temporalité très spécifique puisque deux fois par jour elle donne à voir le cheminement des vaches en contrebas qui regagnent leurs pâturages depuis l'exploitation laitière.

Tout comme la place communale, elle est pavée de dalles calcaires larges. La place du noyer est bordée en amont par la serre démonstrative du centre de formation, provoquant un contraste entre la modernité de sa forme et de ses matériaux avec la simplicité traditionnelle des murets de pierre.

LA PLAZA DEL NOGAL
La place du noyer



**ESPACIO DE CONTEMPLACIÓN :
EL ATALAYA ALTO**

El atalaya alto se forma al nivel de una chicana en el paseo campesino. Situado en la cima de la colina de Sebinlou, permite observar los pastos que se extienden por debajo, y los campos más alejados.

El atalaya alto está situado a distancia de los edificios administrativos, que están muy abiertos por una franja de hierba que no se ha tocado. Los frontones de vidrio reflejan el paisaje, abarcando el punto de vista desde un horizonte verde.

**ESPACE DE CONTEMPLATION :
LE MIRADOR HAUT**

Le mirador haut est formé au niveau d'une chicane dans la promenade paysanne. Située au sommet de la colline de Sebinlou, il permet d'observer les pâturages qui s'étalent en contrebas, et les champs plus lointains.

Le mirador haut est disposé à distance des bâtiments administratifs très ouverts par une frange enherbée laissée vierge. Ces pignons vitrés permettent de refléter le paysage, englobant le mirador d'un horizon végétal.



EL ATALAYA ALTO
Le mirador haut

**ESPACIO DE CONTEMPLACIÓN :
EL ATALAYA BAJO**

Como contrapunto al atalaya alto, el atalaya bajo está dispuesta en forma de L, marcando la entrada sur del pueblo. Va alrededor de la sala multiusos. A diferencia del anterior, este balcón también tiene una vocación de aparato y es un punto de observación de la vida social de la aldea, ya que ofrece una vista de la mayoría de los espacios de la cooperativa.

**ESPACE DE CONTEMPLATION :
LE MIRADOR BAS**

Venant en contrepoint du mirador haut, le mirador bas est disposé en L, marquant l'entrée Sud dans le village. Il contourne la salle polyvalente. Contrairement au précédent, ce balcon dispose aussi d'une vocation d'apparat et est un poste d'observation de la vie sociale du hameau, car il offre une vue sur la majorité des espaces de la coopérative.



EL ATALAYA BAJO
Le mirador bas

**ESPACIO DE CONTEMPLACIÓN :
LOS BALCONES CAMPESINOS**

Los balcones campesinos están dispuestos en la parte trasera de los invernaderos experimentales. Están en la interfaz entre este mundo interior de las plantas y los campos experimentales a su pie. Protegidos del tumulto, pero sin embargo situados en el corazón de la unidad experimental, permiten ver el desarrollo de las actividades agrícolas tanto dentro de la aldea en los invernaderos como fuera de sus límites en los campos.

**ESPACE DE CONTEMPLATION :
LES BALCONS PAYSANS**

Les balcons paysans sont disposés à l'arrière des serres expérimentales. Ils sont à l'interface entre ce monde intérieur végétal et les champs expérimentaux qui s'étalent à leur pied. Espaces protégés du tumulte mais pourtant situés en plein cœur de l'unité d'expérimentation, ils permettent d'embrasser du regard le développement des activités agricoles tant interne au hameau dans les serres que hors de ses limites dans les champs.



LOS BALCONES CAMPESINOS
Les balcons paysans

Fachada urbana, fachada campesina

Façade de village, façade des champs

TIPOLOGÍAS DE FACHADA

A pesar de la fragmentación de sus edificios, la cooperativa aparece como una continuidad. Esto se logra mediante el uso de tres tipologías de fachada que permiten componer el complejo de edificios.

FACHADA MASIVA

Las fachadas masivas son una pantalla opaca de piedra caliza local, perforada en algunos lugares. Las aberturas están marcadas por un marco de hormigón que cumple una función arquitectónica (marcado fuerte de las aberturas y adición de relieve en las fachadas) pero también técnica porque forman los dinteles que permiten la flexibilidad de las aberturas. Esta fachada opaca responde por una parte a una utilización interna, como la necesidad de intimidad o de una luminosidad controlable, como es el caso, por ejemplo, de las salas de piscicultura o de la sala de proyección. Por otro lado, responde a un deseo externo de diseñar la calle mostrando un frente construido.

FACHADA TRANSPARENTE

Las fachadas transparentes están compuestas por marcos de hormigón, que de nuevo cumplen el doble objetivo arquitectónico y técnico, junto con un muro cortina de vidrio exterior encolado (VEE), una técnica de carpintería que permite ocultar los montantes en el interior para que sólo haya una junta hueca en la fachada.

Esta tipología ofrece una relación más importante con el paisaje que la anterior: desde el interior, la contribución de la luz y la vista sin obstáculos conecta fácilmente los usos internos y externos; desde el exterior la fachada de vidrio juega con las transparencias y los reflejos para desdibujar el límite entre los espacios internos y el paisaje.

FACHADA TRANSLÚCIDA

Por último, las fachadas translúcidas muestran un uso técnico o agrícola ya que se utilizan exclusivamente para invernaderos. El policarbonato sobre una estructura de madera permite beneficiarse de las contribuciones solares térmicas, y revela sutilmente un mundo interior vegetal y en movimiento.

LES TYPOLOGIES DE FACADE

Malgré la fragmentation de ses bâtiments, la coopérative apparaît comme un ensemble bâti. Cela passe par l'utilisation de trois typologies de façade qui permettent de composer l'ensemble des bâtiments.

FACADE MASSIVE

Les façades massive présentent un écran opaque de pierre calcaire locale, percé par endroit. Les ouvertures sont marquées par un encadrement béton qui sert une volonté architectonique (marquage fort des ouvertures et apport de relief sur les façades) mais aussi technique car ils forment les linteaux qui permettent une flexibilité des ouvertures.

Cette façade opaque répond d'une part à un usage interne, comme un besoin d'intimité ou d'une luminosité contrôlable, ce qui est le cas par exemple des salles de pisciculture ou de la salle de projection. Elle répond d'autre part à une volonté extérieure de tenir la rue en montrant un front bâti tenu.

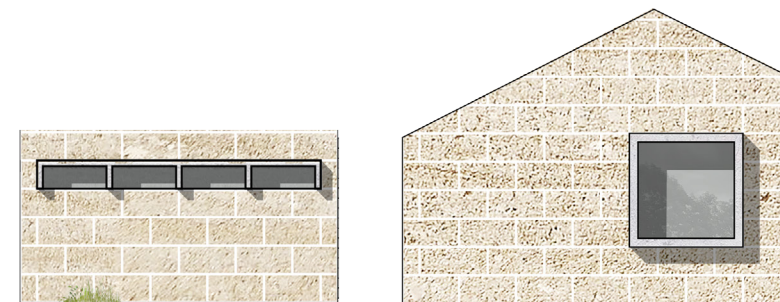
FACADE TRANSPARENTE

Les façades transparentes sont composés d'encadrement béton qui répondent là aussi au double objectif architectural et technique, couplés à un mur rideau en verre extérieur collé (VEC), technique de menuiseries qui permet de cacher les montants à l'intérieur afin de n'avoir qu'un joint creux en façade.

Cette typologie offre un rapport au paysage plus important que la précédente : depuis l'intérieur, l'apport de lumière et la vue dégagée connecte facilement les usages internes et externes ; depuis l'extérieur la façade vitrée joue sur les transparences et les reflets pour flouter la limite entre les espaces intérieurs et le paysage.

FACADE TRANSLUCIDE

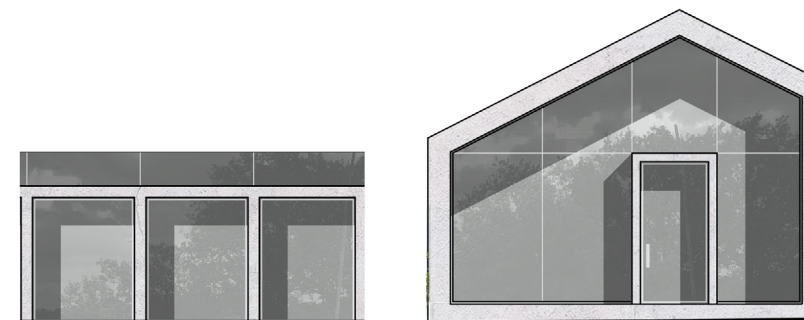
Finalement, les façades translucides témoignent d'un usage technique ou agricole car elles sont exclusivement utilisées pour les serres. Le polycarbonate sur structure bois permet de bénéficier des apports solaires thermiques, et laisse subtilement deviner un monde intérieur végétal et mouvant.



TIPOLOGÍA DE FACHADA MASIVA

Typologie de façade massive

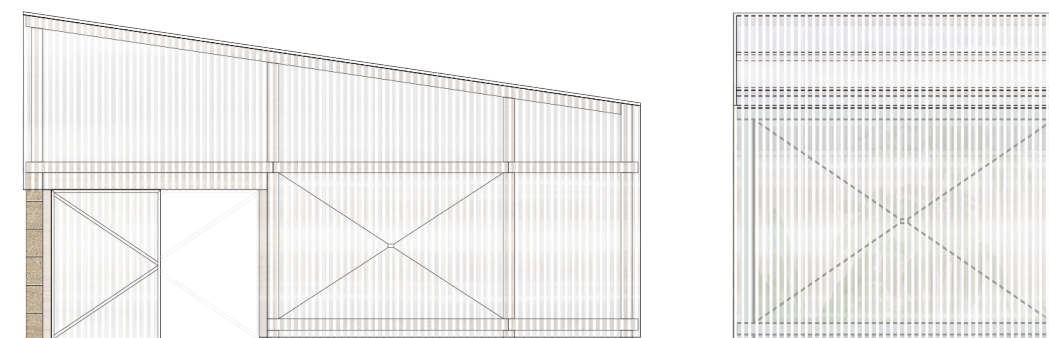
1/150



TIPOLOGÍA DE FACHADA TRANSPARENTE

Typologie de façade transparente

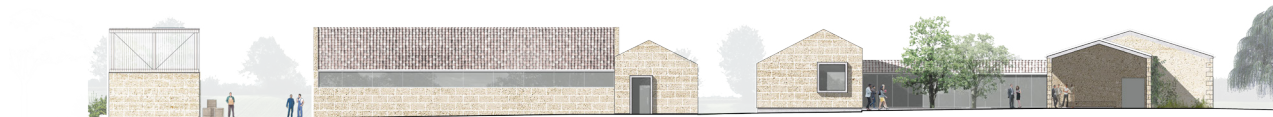
1/150



TIPOLOGÍA DE FACHADA TRANSLUCIDA

Typologie de façade translucide

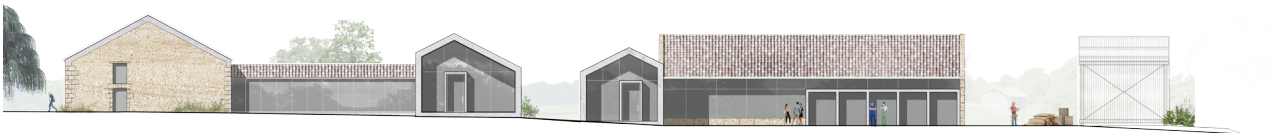
1/150



FACHADA A LA CALLE (NORTE) DEL CENTRO DE GESTIÓN Y DE FORMACIÓN

Façade sur rue (nord) du pôle de gestion et du centre de formation

1/500



FACHADA AL CAMPO (SUR) DEL CENTRO DE GESTIÓN Y DE FORMACIÓN

Façade sur champs (sud) du pôle de gestion et du centre de formation

1/500

La utilización de estos tres tipos de fachada y su hibridación permite diferenciar las fachadas Norte y Sur, beneficiando la lectura espacial de la cooperativa.

FACHADA EN EL PUEBLO EN EL LADO NORTE

Al norte, las fachadas que dan a la calle hacen un mayor uso de la tipología masiva: esto permite a la cooperativa tener peso en la calle, pero también marcar con más fuerza las entradas a los edificios. Desde el interior del pueblo, estas fachadas más masivas crean un contraste entre los edificios y las aberturas que dan una vista del paisaje en el fondo.

FACHADA A LOS CAMPOS EN EL LADO SUR

Por el contrario, la fachada del campo juega con la porosidad de los edificios. Los espacios interiores de la cooperativa están en fuerte conexión visual con los espacios agrícolas exteriores de los que dependen. Esto también contribuye a un menor impacto en el paisaje desde los alrededores de la aldea.

Como excepción a la regla: las fachadas masivas se voltean a nivel de los espacios comunitarios (sala multiusos y espacio de ventas) para aparecer fuertemente al sur y marcar la entrada al pueblo.

L'utilisation de ces trois types de façade et leur hybridation permet une différenciation des façades Nord et Sud bénéficiant à la lecture spatiale de la coopérative.

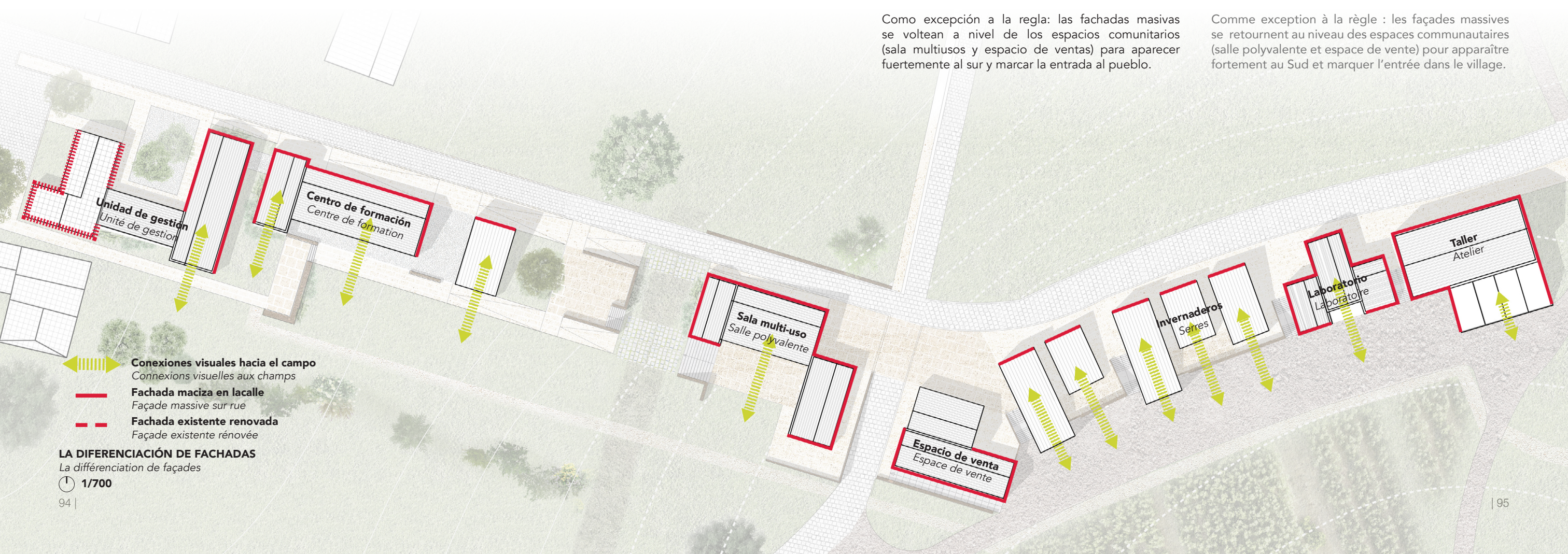
FACADE AU VILLAGE COTE NORD

Au nord, les façades donnant sur rue utilisent davantage la typologie massive : cela permet à la coopérative de tenir la rue, mais aussi de marquer plus fortement les entrées des bâtiments. Depuis l'intérieur du village, ces façades plus massives provoquent un contraste entre les pleins bâtis et les percées qui donnent à voir le paysage en arrière plan.

FACADE AUX CHAMPS COTE SUD

A l'inverse, la façade aux champs joue sur la porosité des bâtiments. Ainsi les espaces intérieurs de la coopérative sont en liaisons visuelles très fortes avec les espaces agricoles extérieurs dont ils sont tributaires. Cela contribue aussi à moins impacter le paysage depuis les alentours du hameau.

Comme exception à la règle : les façades massives se retournent au niveau des espaces communautaires (salle polyvalente et espace de vente) pour apparaître fortement au Sud et marquer l'entrée dans le village.



C.2

Las entidades de proyecto: paso a paso

Les entités de projet :
pas à pas

2.1 Unidad de gestión : acoger y acompañar

Pôle gestion : accueillir et accompagner

UN ÁREA DE RECEPCIÓN

La unidad de gestión es la entidad administrativa de la cooperativa. Su vocación es gestionar la cooperativa, pero también su desarrollo: buscar nuevos cooperantes, proveedores, compradores y otros socios.

Está situada en el extremo oeste de la cooperativa, casi en la carretera existente para facilitar el acceso a los agricultores de las comunas periféricas.

Respondiendo a su función de recepción, el edificio se desarrolla en una forma de U, alrededor del patio de las higueras, que pone de relieve estos árboles frutales preexistentes y proporciona un lugar para la recogida y el encuentro de los habitantes.

La entrada principal es a través de la antigua granja renovada que luego se convierte simbólicamente en una segunda ala moderna. El porche de entrada, un antiguo establo, está situado entre el acceso al aparcamiento y el patio de la higuera.

Una entrada secundaria se abre al noreste, para conectar la sala de proyección con el centro de formación, que puede aprovechar su uso.

Las zonas de trabajo administrativo están ampliamente abiertas al sur, protegidas por aleros y que permiten disfrutar de la vista de los pastos.

UN ESPACE D'ACCUEIL

L'unité de gestion est l'entité administrative de la coopérative. Elle a pour vocation la gérance de celle-ci, mais aussi son développement : recherche de nouveaux coopérateurs, fournisseurs, acheteurs et autres partenaires.

Elle est située à l'extrémité de la coopérative, donnant presque sur la route existante afin de faciliter son accès aux agriculteurs des communes périphériques.

Répondant à sa fonction d'accueil, le bâtiment se développe selon une figure en U, autour du patio des figuiers qui met en avant ces arbres fruitiers préexistants et qui constituent un lieu de cueillette et de retrouvaille des habitants.

L'entrée principale se fait par l'ancienne ferme rénovée qui se développe ensuite symboliquement en une seconde aile moderne. Le porche d'entrée, ancienne étable, est située entre l'accès au parking et le patio des figuiers.

Une entrée secondaire s'ouvre au nord-est, pour mettre en lien la salle de projection avec le centre de formation qui peut tirer parti de son usage.

Les espaces de travail administratif sont largement ouverts sur le sud, protégés par des avant-toits et permettant de bénéficier de la vue sur les pâturages.

UBICACIÓN DE LA UNIDAD DE GESTIÓN

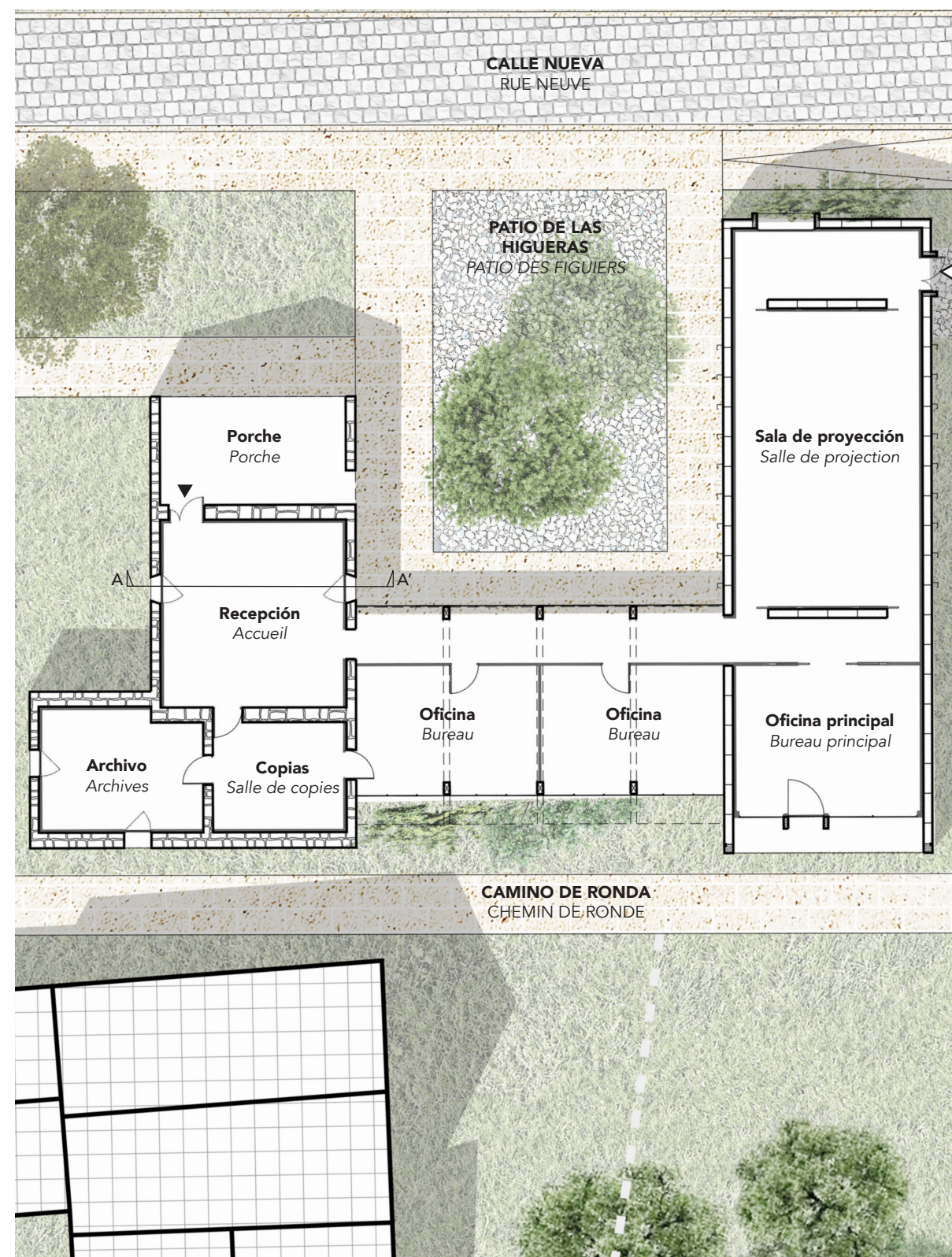
Emplacement de l'unité de gestion



UNIDAD DE GESTIÓN - PLANTA BAJA

Pôle de gestion - Plan RDC

1/200



INTEGRAR EL EDIFICIO ANTIGUO

Parte de la antigua granja existente es asumida por el centro de gestión. Mientras que los muros de piedra siguen siendo estables, el techo tiene que ser completamente rehecho. Para ello, se coloca zunchos de hormigón en la cabeza del muro para proporcionar soportes limpios donde se pueda colocar y fijar la nueva estructura del techo. Las paredes se reparan cuando es necesario inyectando mortero de cal. Asimismo, el suelo, que actualmente está colocado directamente en el suelo, tendrá que ser renovado vertiendo una losa de limpieza aislada.

Un nuevo edificio con un simple volumen contrarresta el antiguo edificio para completar la unidad de gestión. Este edificio de piedra se une al volumen original por un elemento más transparente, que alberga las oficinas y cierra el patio de las higueras.

INTÉGRER L'ANCIEN

La vieille ferme existante est investie par une partie du centre de gestion. Si les murs de pierre sont toujours stables, la toiture doit être entièrement refaite. Pour ce faire, on dispose en tête de mur une «couronne» de béton qui permet de disposer d'appuis propres où poser et fixer la nouvelle charpente. Les murs sont réparés aux endroits nécessaires par l'injection d'un mortier de chaux. De même, le sol étant actuellement directement posé sur la terre, il devra être sujet à rénovation, en coulant une dalle de propreté isolée.

Un nouvel édifice au volume simple vient en contrepoint du bâtiment ancien pour compléter l'unité de gestion. Cet édifice en pierre massive est uni au volume initial par un élément plus transparent, abritant les bureaux, et fermant le patio des figuiers.

UNIDAD DE GESTIÓN - ALZADO NORTE

Pôle de gestion - Façade Nord

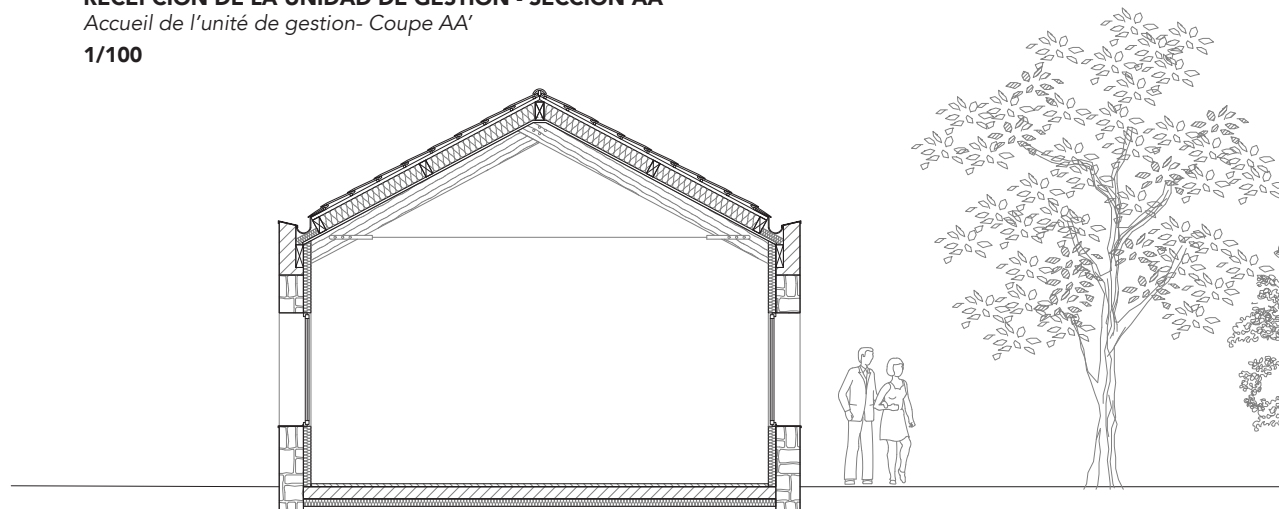
1/200



RECEPCIÓN DE LA UNIDAD DE GESTIÓN - SECCIÓN AA'

Accueil de l'unité de gestion - Coupe AA'

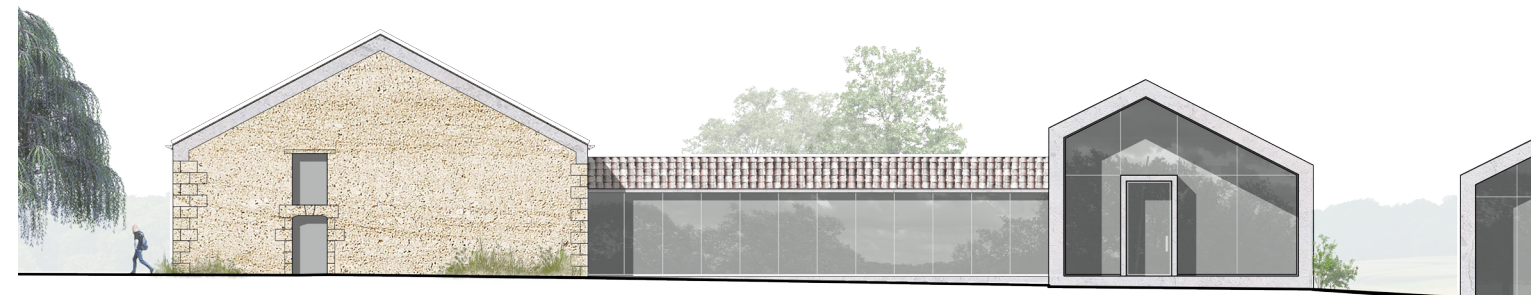
1/100



UNIDAD DE GESTIÓN - ALZADO SUR

Pôle de gestion - Façade Sud

1/200



2.2 Unidad de formación : guiar y mostrar

Pôle formation : guider et montrer

OBJETIVO EDUCATIVO

El centro de formación responde a varias necesidades: por un lado, el deseo de compartir las habilidades adquiridas entre los agricultores cooperativos; por otro lado, la necesidad de capacitar a los potenciales compradores de las granjas que pueden probarse a sí mismos a través de la unidad de experimentación; por último, difundir los conocimientos y ofrecer talleres educativos a los no profesionales (clases, turistas, etc.).

ESPACIOS DE TRABAJO

El centro de formación tiene cuatro áreas principales dedicadas al aprendizaje y la práctica. La sala de reuniones para los cursos teóricos, el taller de formación para los trabajos prácticos, el patio técnico para las actividades al aire libre y el invernadero de demostración al este.

El diseño en forma de I del edificio le permite mantener varios tipos de relación con sus vecinos del norte y del sur: aislamiento de la calle para el taller de formación o una fuerte conexión con la granja del norte en el patio técnico, por ejemplo.

La entrada principal, que está directamente desde la calle, también da acceso al centro de gestión y a su sala de proyecciones. El camino hacia el taller de capacitación permite alcanzar el nivel de suelo descendente y alejar las zonas de actividad ruidosa (taller, patio técnico) de los llamados espacios de oficinas.

VISÉE PÉDAGOGIQUE

L'unité de formation répond à plusieurs besoins : d'une part la volonté de partager les compétences acquises entre les agriculteurs coopérateurs ; d'autre part, la nécessité de former les repreneurs éventuels des exploitations qui peuvent faire leurs preuves via l'unité d'expérimentation ; finalement vulgariser les savoirs et proposer des ateliers pédagogiques aux personnes non professionnelles (classes, touristes...).

ESPACES DE TRAVAIL

Le centre de formation dispose de quatre espaces majeurs dédiés à l'apprentissage et à la pratique. La salle de réunion qui permet la mise en place de cours théoriques, l'atelier de formation pour les travaux pratiques, le patio technique pour les activités extérieures et la serre démonstrative à l'est.

La figure en I du bâtiment lui permet d'entretenir plusieurs types de relation avec ses voisins nord et sud : s'isoler de la rue pour l'atelier de formation ou une connexion forte avec l'exploitation au nord au niveau du patio technique par exemple.

L'entrée principale, qui se fait directement depuis la rue, donne accès également au pôle de gestion et à sa salle de projection. Le cheminement jusqu'à l'atelier de formation permet de rattraper le niveau du sol qui descend, et de mettre à distance les espaces à activités bruyantes (atelier, cour technique) des espaces dits de bureau.

UBICACIÓN DEL CENTRO DE FORMACIÓN

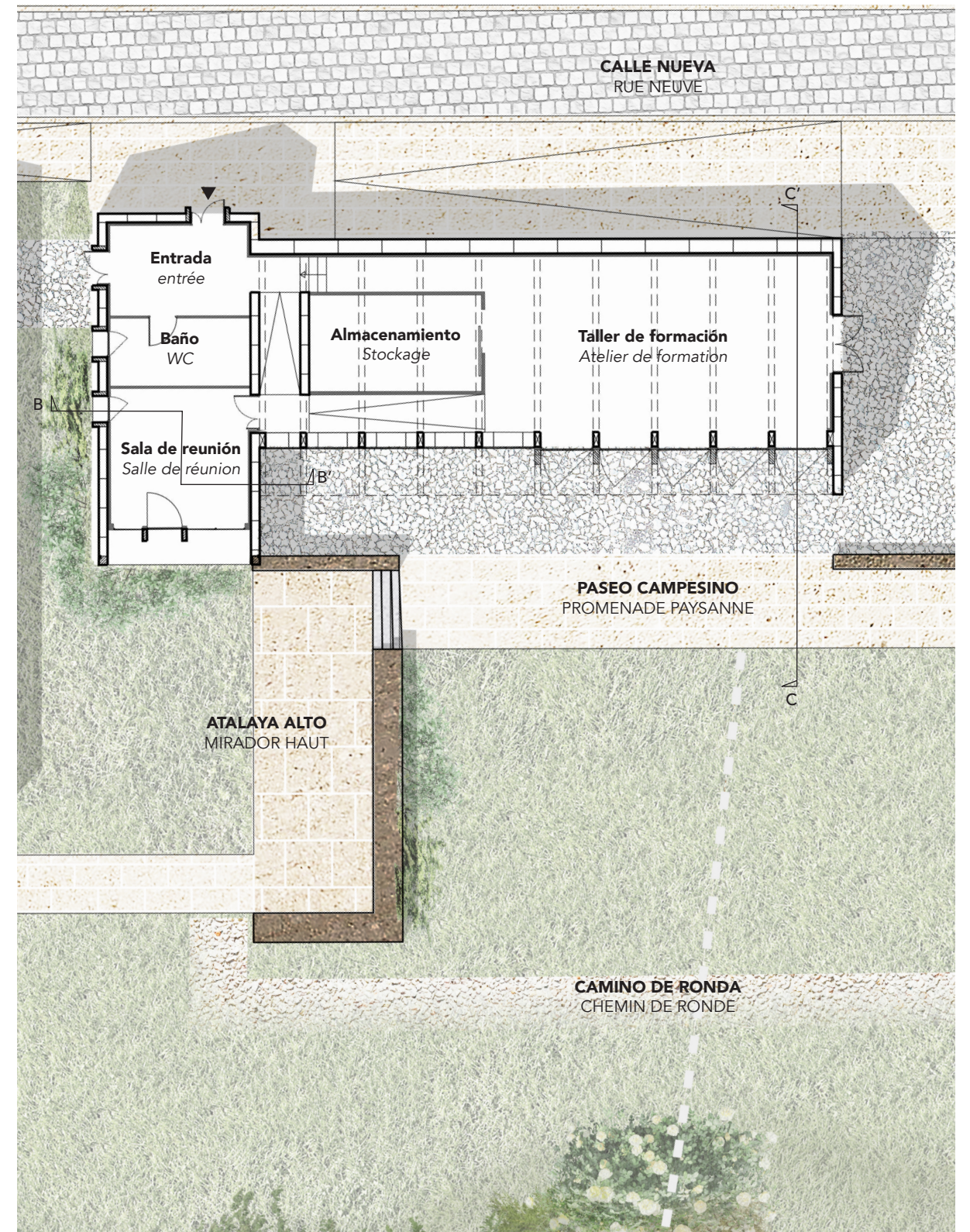
Emplacement du centre de formation



CENTRO DE FORMACIÓN - PLANTA BAJA

Centre de formation - Plan RDC

1/200



LA SALA DE REUNIÓN - SECCIÓN BB'

La salle de réunion - Coupe BB'

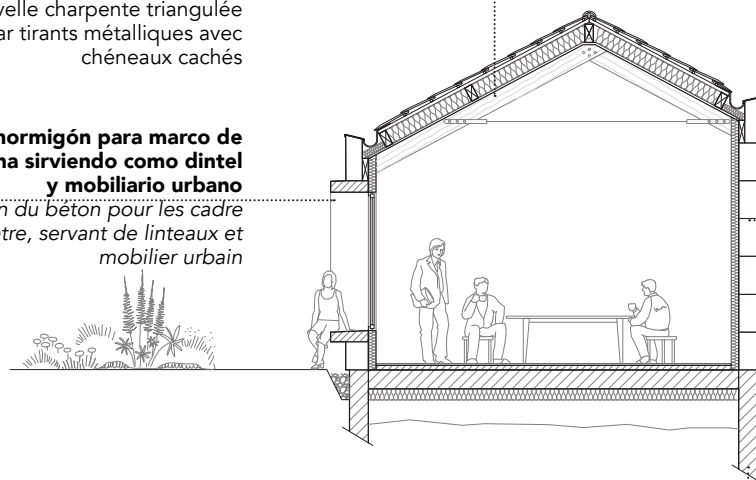
1/100

**Nueva cubierta de madera
triangulada por tirantes
metálicos y con canalón oculto**

Nouvelle charpente triangulée
par tirants métalliques avec
chêneaux cachés

**uso de hormigón para marco de
ventana sirviendo como dintel
y mobiliario urbano**

utilisation du béton pour les cadre
de fenêtre, servant de linteaux et
mobilier urbain

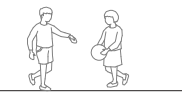


**Muro de piedra estructural
del Périgord con ruptor de
capilaridad**

Mur de pierre structurale
du Périgord avec rupteur de
capillarité

**Fundaciones profundas con
vacío sanitario por causa del
suelo limoso**

Fondations profondes avec
vide sanitaire à cause
du sol argileux



EL TALLER DE FORMACIÓN - SECCIÓN CC'

L'atelier de formation - Coupe CC'

1/100

**Falso techo dirigiendo
la luz difusa del norte hacia el taller**

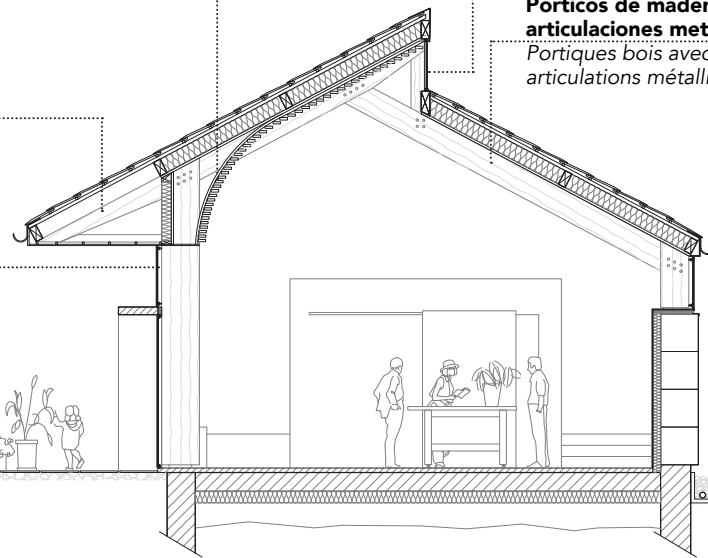
Faux-plafond redirigeant la lumière
diffuse du nord vers l'atelier

**Alero protegiendo
de la luz del sur**

avant-toit protégeant de la
lumière directe du sud

**Vidrio exterior encolado (VEE)
ocultando las carpinterías**

Verre extérieur collé (VEC)
cachant les menuiseries



**Ventana zenital para
beneficiar de la luz difusa del
norte**

Fenêtre zénithale pour
bénéficier d'un apport de
lumière diffuse du nord

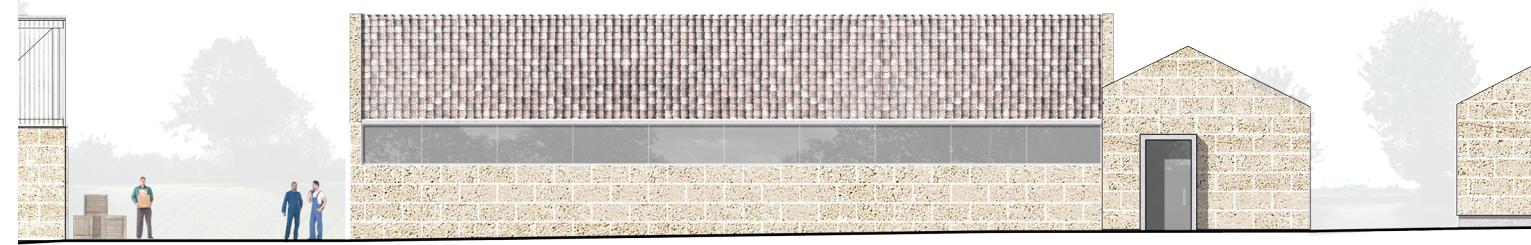
**Porticos de madera con
articulaciones metálicas**

Portiques bois avec
articulations métalliques

CENTRO DE FORMACIÓN - ALZADO NORTE

Centre de formation - Façade Nord

1/200



CENTRO DE FORMACIÓN - ALZADO SUR

Centre de formation - Façade Sud

1/200



EL TALLER DE FORMACIÓN
L'atelier de formation



2.3 Areas compartidas : reunir y animar Lieux communautaires : réunir et animer

SALA MULTIUSOS: AL SERVICIO DE LOS RESIDENTES

La sala polivalente es un espacio con vocación ciudadana: está destinada a acoger tanto las celebraciones que organiza la cooperativa como las escenas de la vida de los habitantes que puedan utilizarla. La sala puede así acomodar talleres de yoga o pintura, así como comidas festivas.

Con una gran cocina, es también el hogar de los futuros granjeros que se benefician de un alojamiento temporal en la cooperativa, en las habitaciones del lado oeste del pueblo.

Se pretende que sea útil a mayor escala que la de la aldea: como lugar de reunión ciudadana, la sala multiusos ofrece un espacio para la federación colectiva.

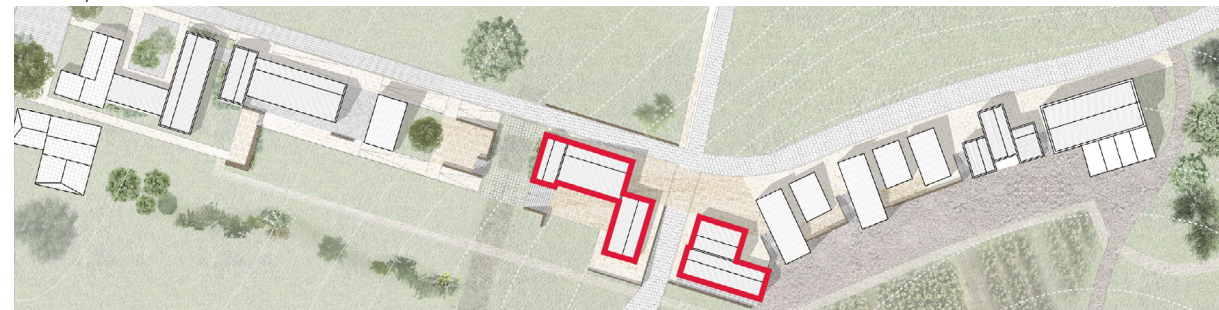
UN FUERTE VÍNCULO CON LOS ESPACIOS PÚBLICOS

La sala responde a una forma de L con una esquina hueca. Esto permite dibujar en negativo los importantes espacios exteriores con los que se comunica: la terraza y la plaza comunal. Las dos alas perpendiculares del edificio acompañan a los dos caminos que atraviesan la cooperativa.

La entrada de la sala se abre directamente a la plaza y tiene una explanada específica, lo que marca su importancia en este espacio de uso público.

Por otro lado, la terraza está íntimamente contenida entre el edificio y una escalera, como tantas otras gradas, y se abre al sur hacia los pastos.

UBICACIÓN DE LAS AREAS COMPARTIDAS Emplacement des lieux communautaires



SALLE POLYVALENTE : AU SERVICE DE L'HABITANT

La salle polyvalente est un espace à vocation citoyenne: il a pour but d'accueillir tant les célébrations mises en place par la coopérative que les scènes de vie des habitants qui peuvent en disposer. La grande halle peut ainsi d'accueillir les ateliers yoga ou peinture tout comme les repas de fête.

Disposant d'une grande cuisine, elle est aussi le lieu de vie des aspirants agriculteurs qui bénéficie d'un logement temporaire au sein de la coopérative, dans les chambres à l'ouest du village.

Elle se veut utile à une échelle plus large que celle du hameau : lieu de rassemblement citoyen, la salle polyvalente propose un espace de fédération collective.

LIEN FORT AVEC LES ESPACES PUBLICS

La salle répond à une figure en L avec un coin creux. Cela permet de dessiner en négatif les espaces extérieurs importants avec lesquels elle communique : la terrasse, et la place communale. Les deux ailes perpendiculaires du bâtiment accompagnent quant à elles les deux voiries qui parcourent la coopérative.

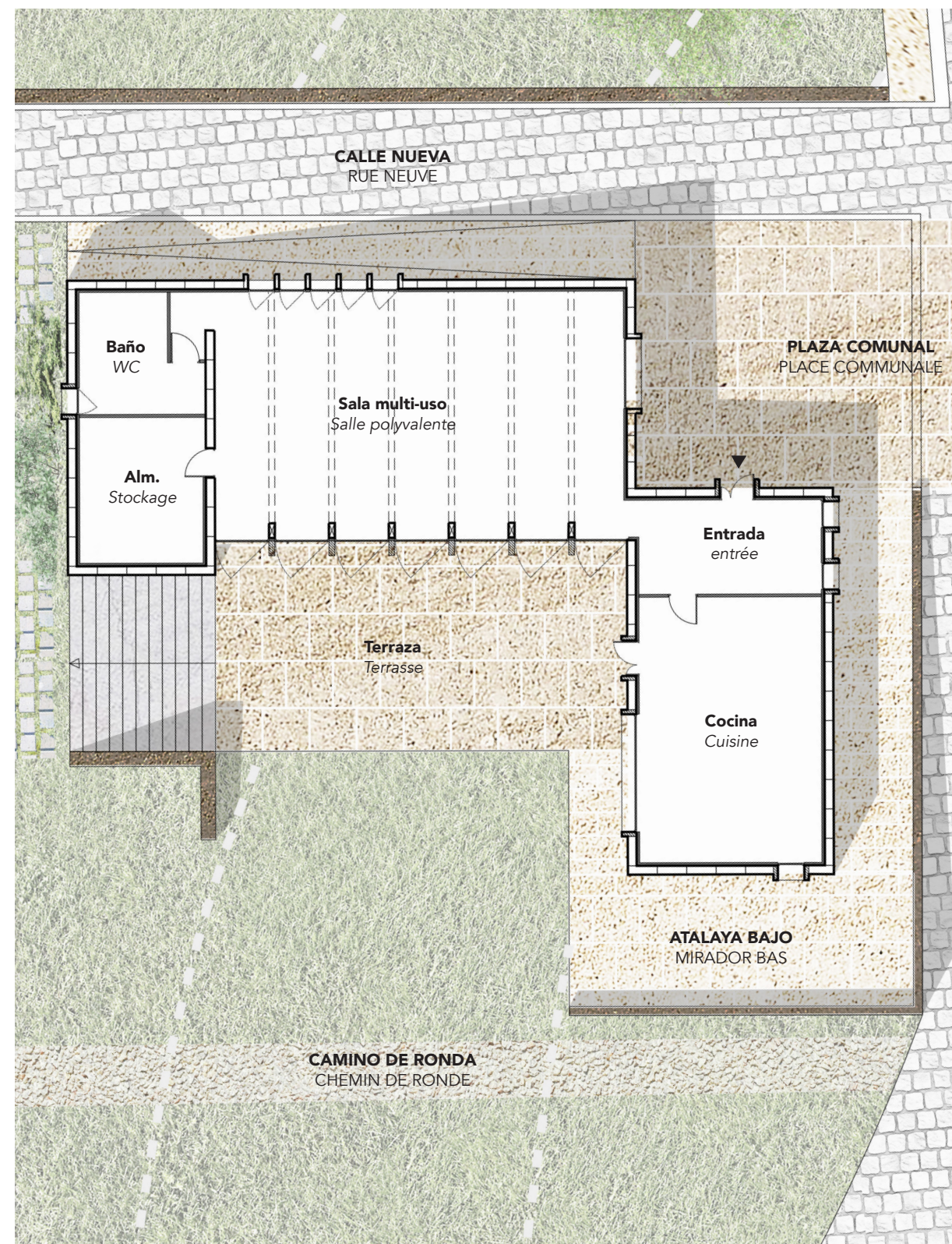
L'entrée de la salle donne directement sur la place et dispose d'un parvis spécifique, marquant son importance dans cet espace à usage public.

A l'inverse, la terrasse est, elle, intimement contenue entre le bâtiment et une volée de marches, comme autant de gradins, et s'ouvre au sud sur les pâturages.

SALA MULTI-USO - PLANTA BAJA

Salle polyvalente - Plan RDC

1/200



ESPACIO DE VENTA

El espacio de ventas directas es una parte esencial de las operaciones de la cooperativa. En primer lugar, permite aprovechar las actividades de investigación de la cooperativa vendiendo la producción de la unidad de experimentación. En segundo lugar, es un espacio que fomenta la interacción entre los agricultores y los habitantes. Lugar de venta pero también de vida, los productos agrícolas (frutas, verduras, pescados, cereales...) disponen de un espacio sumariamente equipado para preparar platos y valorizar los productos. La actividad que tiene lugar en el interior de la sala puede extenderse al exterior en la plaza común y puede combinarse con otros usos.

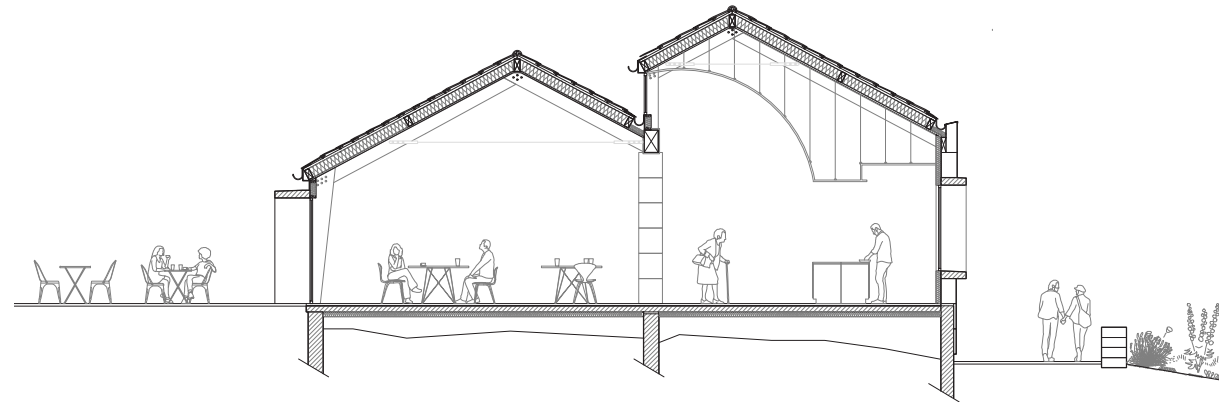
Resueltamente orientado hacia los habitantes, el edificio toma el lado opuesto de sus vecinos, abriéndose muy ampliamente en la plaza común y ofreciendo una fachada menos porosa hacia el sur. Frente a la entrada del pueblo, es sobrio, macizo y atravesado por una abertura cuadrada, como un marco que refleja el paisaje.

La figura en L del edificio proporciona un espacio exterior, la trastienda, que se conecta con los invernaderos experimentales de los que provienen los productos de la granja.

ESPACIO DE VENTA - SECCIÓN DD'

Espace de vente - Coupe DD'

1/150



ESPACE DE VENTE

L'espace de vente directe est un primordial dans le fonctionnement de la coopérative. Tout d'abord, il permet de tirer profit des activités de recherche de la coopérative en vendant la production issue de l'unité d'expérimentation. Ensuite, il est un espace qui favorise l'interaction entre les agriculteurs et les habitants. Lieu de vente mais aussi de vie, les produits agricoles (fruits, légumes, poissons, céréales...) disposent d'un espace équipé sommairement afin de préparer des assiettes et de valoriser les produits. L'activité qui se déroule à l'intérieur de la salle peut s'étendre à ciel ouvert sur la place commune et s'hybrider par d'autres usages.

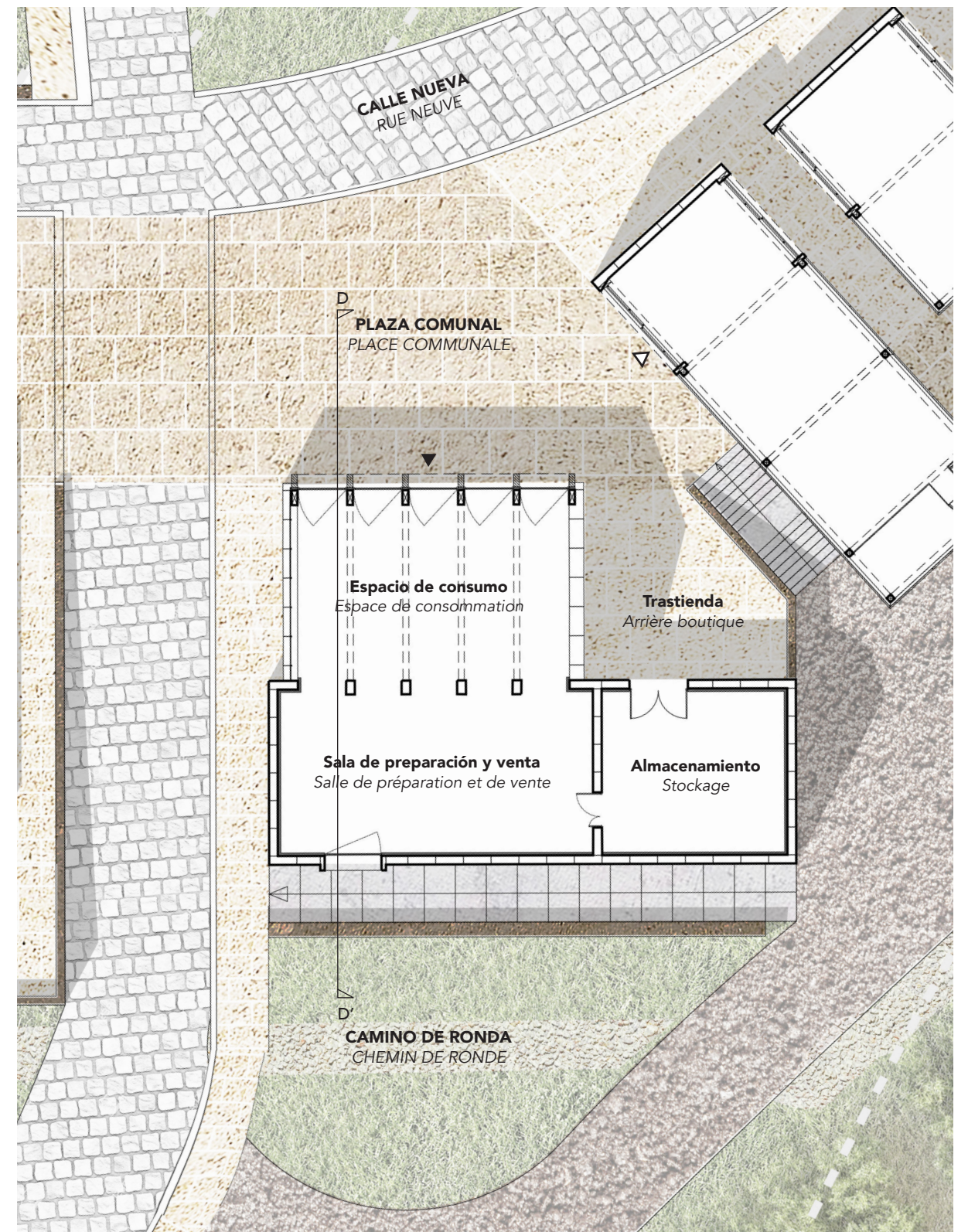
Résolument tourné vers les habitants, l'édifice prend le parti inverse de ses voisins, en s'ouvrant très largement sur la place commune et en offrant une façade moins poreuse au sud. Façade de l'entrée du village, elle est sobre, massive et percée d'une ouverture carrée, comme un cadre reflétant le paysage.

La figure en L du bâtiment permet de dégager un espace extérieur, l'arrière-boutique, qui fait le lien avec les serres expérimentales d'où arrivent les produits fermiers.

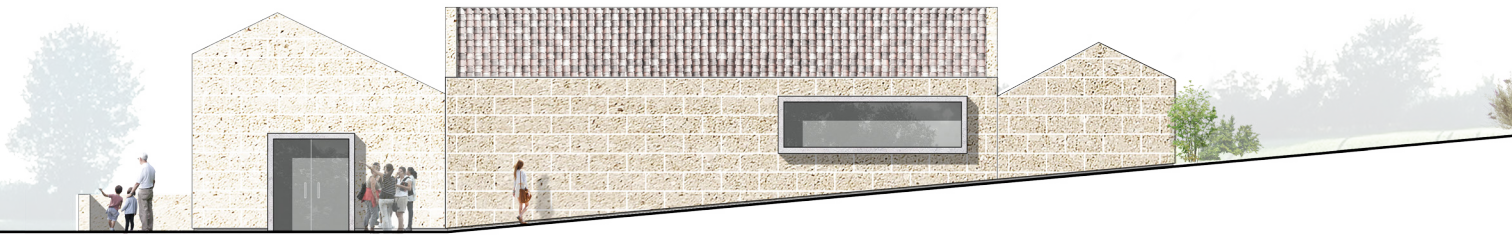
ESPACIO DE VENTA DIRECTA Y CONSUMO - PLANTA BAJA

Espace de vente directe et consommation - Plan RDC

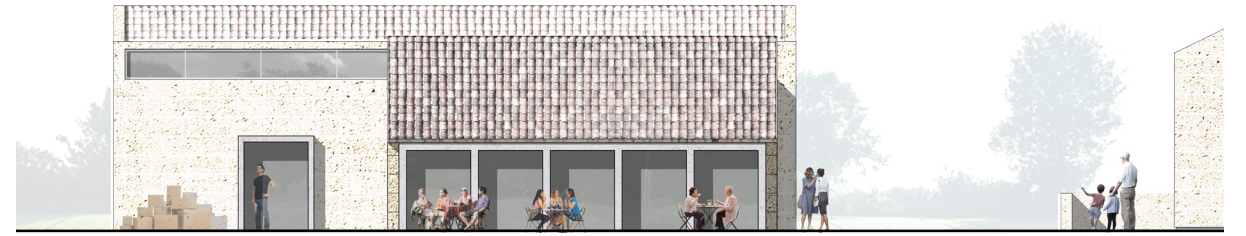
1/200



SALA MULTI-USO - ALZADO NORTE
Salle polyvalente- Façade Nord
1/200



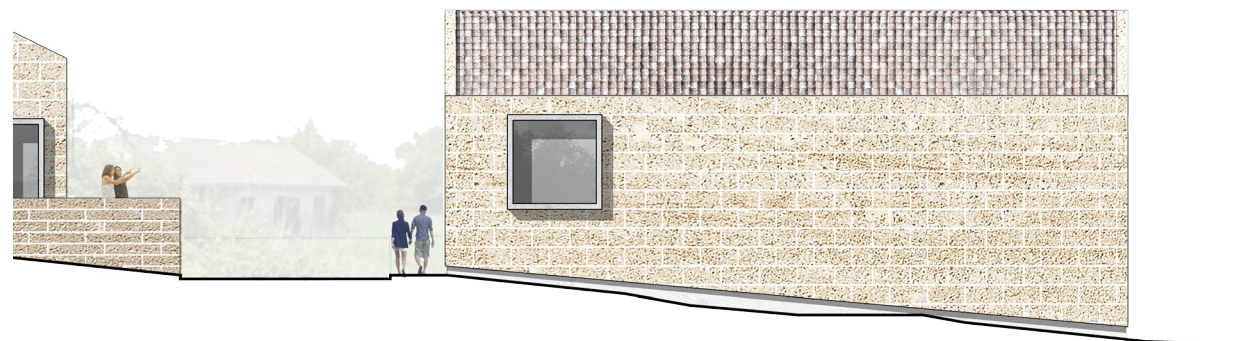
ESPACIO DE VENTA DIRECTA Y CONSUMO - ALZADO NORTE
Espace de vente directe et consommation - Façade Nord
1/200



SALA MULTI-USO - ALZADO SUR
Salle polyvalente - Façade Sud
1/200



ESPACIO DE VENTA DIRECTA Y CONSUMO - ALZADO SUR
Espace de vente directe et consommation - Façade Sud
1/200



EL ATALAYO BAJO MARCANDO LA SALA MULTI-USO

Le mirador bas marquant la salle polyvalente



LA ENTRADA SUR EN LA ALDEA

L'entrée Sud dans le hameau



EL ESPACIO DE VENTA DIRECTA Y DE CONSUMO
L'espace de vente directe et de consommation sur site



LA SALA MULTI-USO
La salle polyvalente



2.4 Unidad de experimentación : ensayar e innovar

Pôle expérimentation : développer et innover

INVERNADEROS EXPERIMENTALES

Los invernaderos experimentales son el corazón de los experimentos llevados a cabo por la cooperativa. Junto con los campos, ofrecen a los aspirantes agricultores la oportunidad de probar su actividad dentro de un marco legal determinado y con tierra y medios técnicos a su disposición.

Los invernaderos experimentales pueden albergar diversos cultivos y experimentos: viveros para el desarrollo de semillas campesinas, siembra, establecimiento de sistemas acuapónicos, etc. No están destinados a la producción en gran escala, sino a la investigación y la experimentación. La separación en varios invernaderos separados permite realizar allí diferentes experimentos y gestionar por separado las condiciones térmicas en el interior.

Los invernaderos experimentales se construyen según el mismo modelo en tres tamaños diferentes. La principal diferencia está en el gran invernadero que, al superponerse a la base sobre la que están construidos, permite que el invernadero esté conectado internamente con las zonas de piscicultura en el piso inferior.

La disposición lateral de las entradas a los invernaderos forma una cadena de aberturas, generando un paso técnico de invernadero a invernadero.

SERRES EXPÉRIMENTALES

Les serres expérimentales sont le coeur des expérimentations menées par la coopérative. Avec les champs, elles offrent au aspirants agriculteurs l'opportunité de tester leur activité dans un cadre juridique déterminé et en ayant à leur disposition du foncier et des moyens techniques.

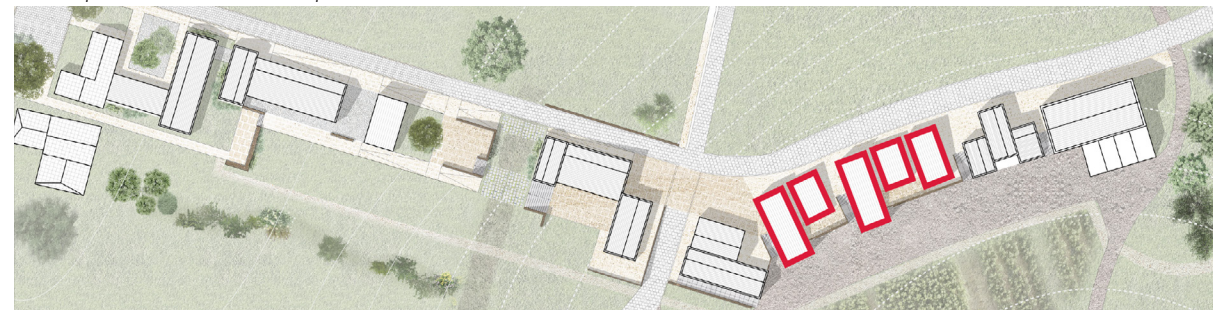
Les serres expérimentales peuvent accueillir diverses cultures et expérimentations : pépinière de développement de graine paysanes, semis, mise en place de systèmes aquaponiques... Elles n'ont pas pour objectif la production à grande échelle mais bien la recherche et l'expérimentation. La séparation en plusieurs serres distinctes permet d'y conduire des expériences différentes et de gérer de manière distincte les conditions de confort intérieur.

Les serres expérimentales sont construites selon le même modèle en trois tailles différentes. La principale différence se trouve dans la grande serre, qui en chevauchant le socle sur lequel elles se trouvent construites, permet de relier intérieurement la serre avec les espaces de pisciculture à l'étage inférieur.

La disposition latérale des entrées dans les serres constitue une enfilade d'ouvertures, générant un passage technique de serre à serre.

UBICACIÓN DE LOS INVERNADEROS EXPERIMENTALES

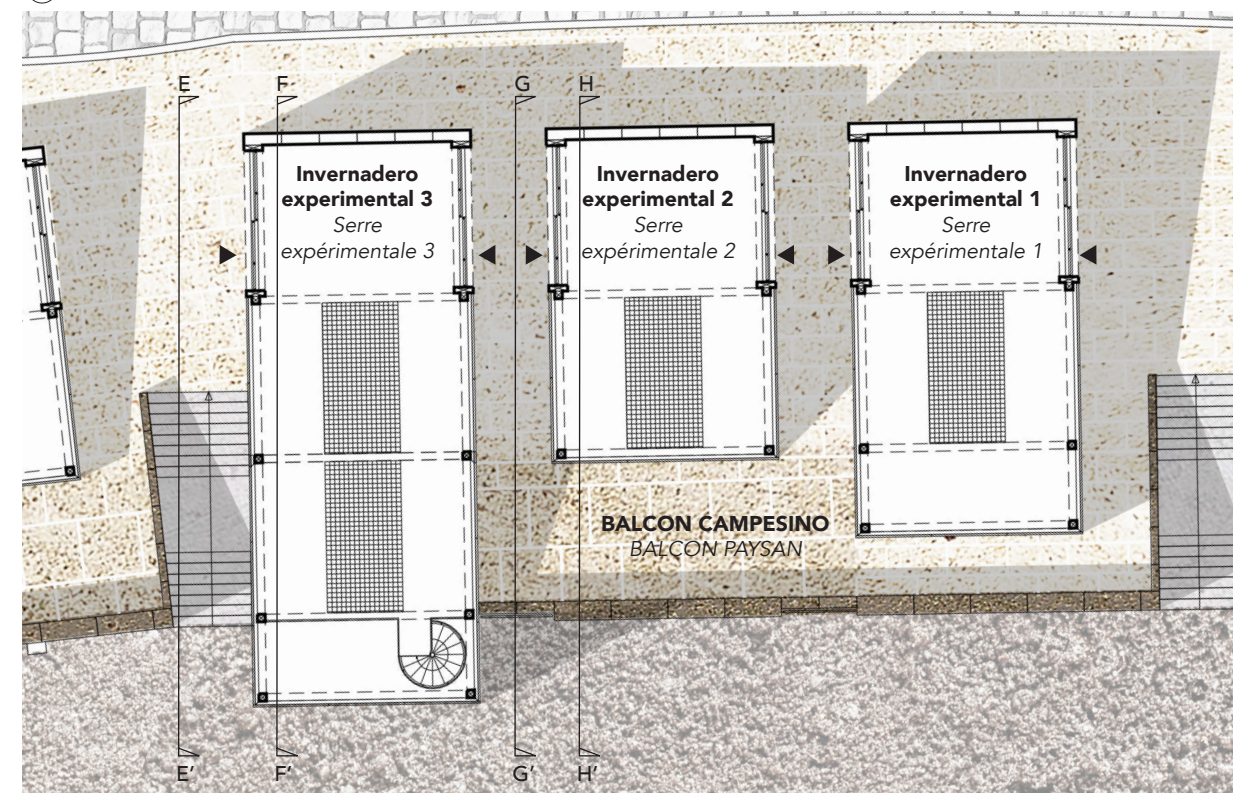
Emplacement des serres expérimentales



INVERNADEROS EXPERIMENTALES - PLANTA BAJA

Serres expérimentales - Plan RDC

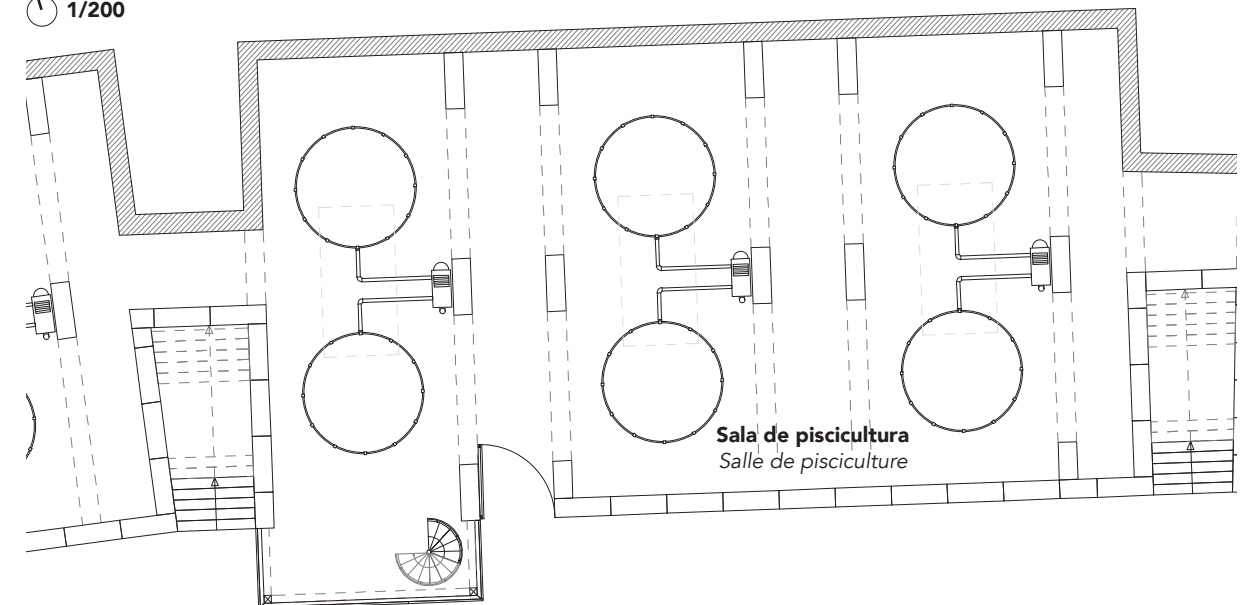
1/200



INVERNADEROS EXPERIMENTALES - PLANTA SEMI-SÓTANO

Serres expérimentales - Plan semi-souterrain

1/200



DOBLES FACHADAS

La disposición en dos niveles de los invernaderos y de las salas de piscicultura permite dos fachadas distintas: una a escala de la aldea y otra a escala de las entidades agrícolas que bordean.

La fachada de la calle al norte es una sucesión discontinua de invernaderos entre los cuales se alternan las perspectivas visuales y los pasajes a los campos. La presencia de la piedra integra estos elementos agrícolas en la continuidad construida de la cooperativa.

La fachada sur de los campos tiene otra cara: un zócalo une los cinco invernaderos en una sola entidad continua. Las líneas horizontales de la base están puntuadas por los grandes invernaderos que se encuentran a horcajadas y se invitan a sí mismos al espacio agrícola.

DOUBLE FACADES

La disposition sur deux niveaux des serres et des salles de pisciculture permet de présenter deux façades distinctes : une à l'échelle du village, l'autre à l'échelle des entités agricoles qu'elles bordent.

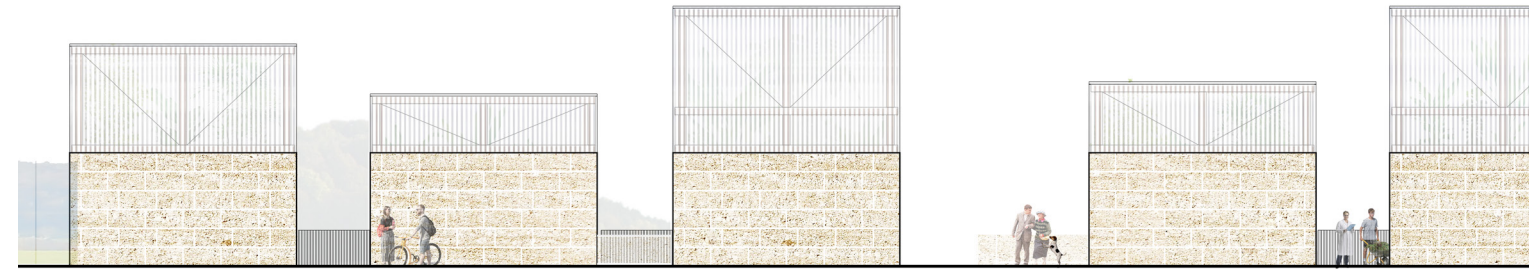
La façade sur rue au nord se présente comme une succession discontinue de serres entre lesquels alternent percées visuelles et passages vers les champs. La présence de la pierre intègre ces éléments agricoles dans la continuité bâtie de la coopérative.

La façade sud sur champs présente quand à elle un autre visage : un socle unit les cinq serres en une même entité continue. Les lignes horizontales du socle sont rythmées par les grandes serres qui les chevauchent et s'invitent dans l'espace agricole.

INVERNADEROS EXPERIMENTALES - ALZADO NORTE

Serres expérimentales - Façade Nord

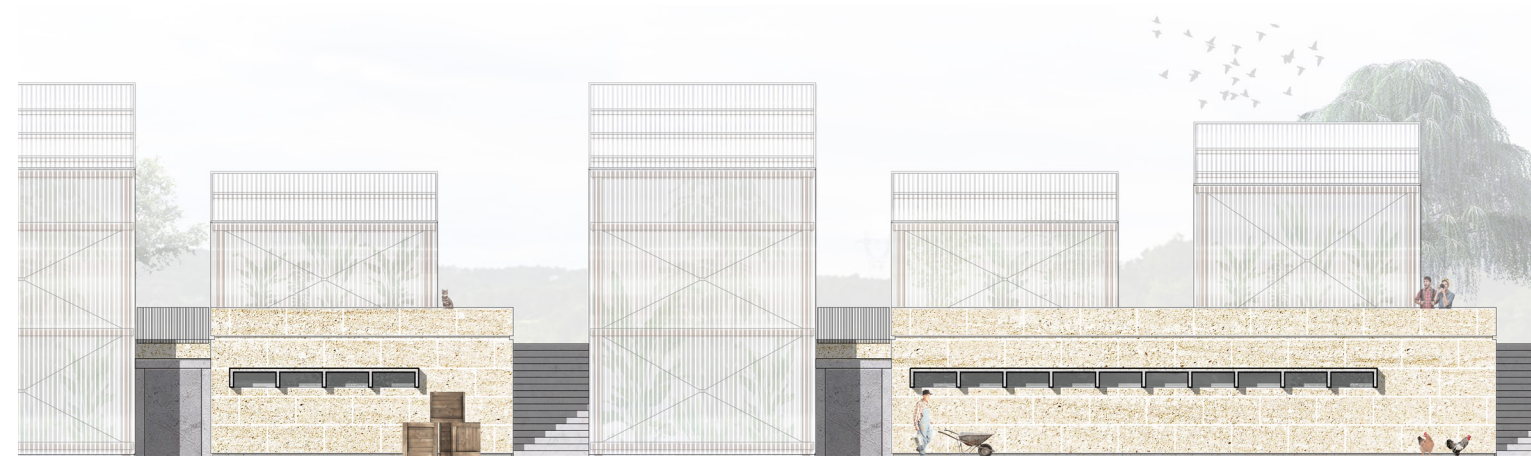
1/200



INVERNADEROS EXPERIMENTALES - ALZADO SUR

Serres expérimentales - Façade Sur

1/200



GRANDE INVERNADERO - SECCIÓN FF'

Grande serre - Coupe FF'

1/100

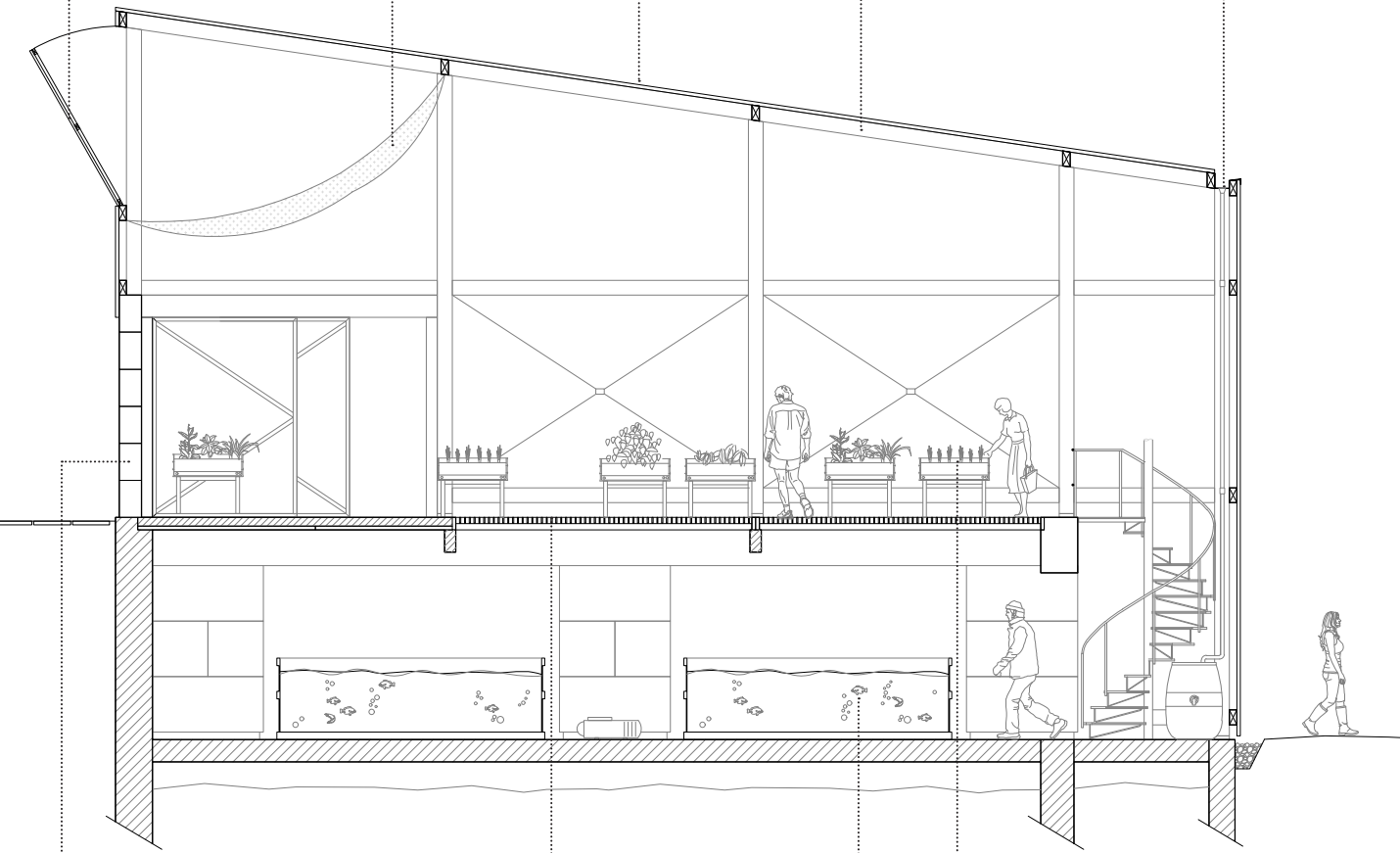
Ventana de ventilación
Fenêtre de ventilation

Tejido anti-insectos
Textile anti-insectes

Policarbonato translúcido
Polycarbonate translucide

Estructura de madera con tratamiento de clase 4
Structure bois avec traitement de classe 4

canalón interno para la recuperación de aguas pluviales
Gouttière interne pour la récupération des eaux de pluie



Muro de piedra aumentando la inercia del invernadero
Mur de pierre augmentant l'inertie de la serre

Tramex permitiendo el paso de tubería y de luz difusa hacia el semi-sótano
Grille permettant le passage des tuyauteries et de la lumière diffuse jusqu'au semi-souterrain

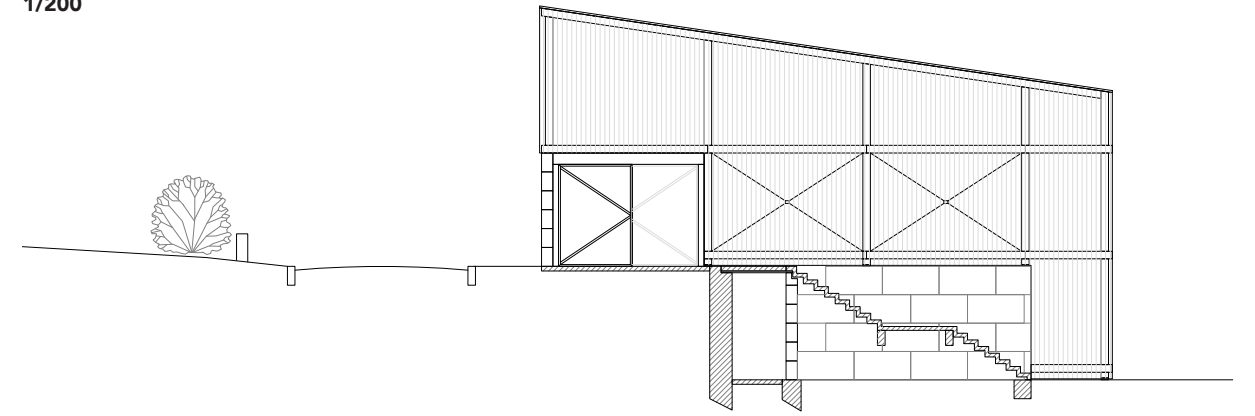
Cuvas de piscicultura conectadas en sistemas acuapónicos en el invernadero
Cuves de pisciculture connectées en systèmes aquaponiques avec la serre

Contenedores para el desarrollo de semillas campesinas
Bacs de pousse des graines paysannes

GRANDE INVERNADERO - SECCIÓN EE'

Grande serre - Coupe EE'

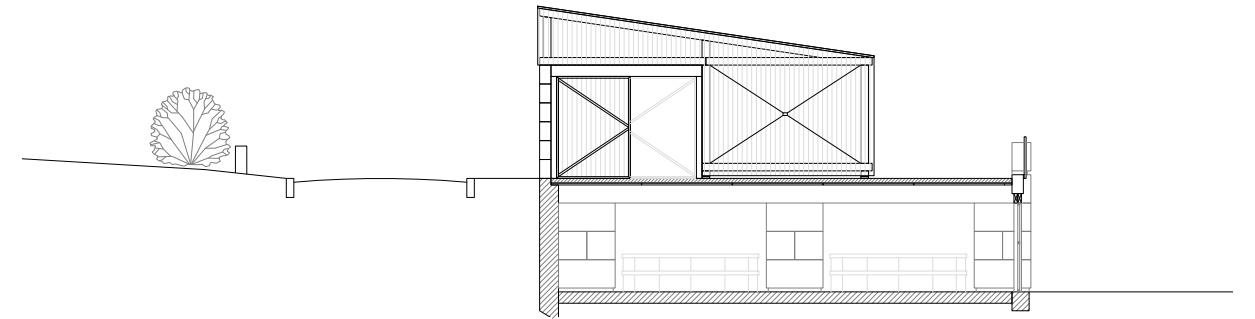
1/200



PEQUEÑO INVERNADERO - SECCIÓN GG'

Petite serre - Coupe GG'

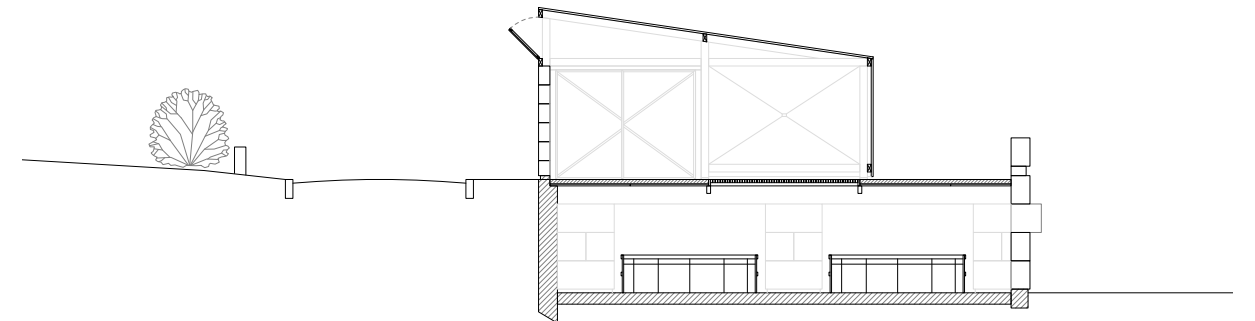
1/200



PEQUEÑO INVERNADERO - SECCIÓN HH'

Petite serre - Coupe HH'

1/200



UN IVERNADERO DEXPERIMENTAL
Une serre expérimentale



EL ACCESO AL CAMPO Y AL BALCÓN CAMPESINO
L'accès aux champs et au balcon paysan



LABORATORIO Y TALLER

La finalidad del laboratorio y del taller de transformación es, respectivamente, estudiar y desarrollar las innovaciones agrícolas realizadas en la unidad experimental. Esto implica, por ejemplo, métodos de procesamiento, envasado y almacenamiento de productos.

El avance del laboratorio en la calle define dos áreas a cada lado: al oeste se encuentra un espacio técnico para entregas y manipulación; al este se encuentra un umbral de entrada para el laboratorio y el taller.

Aunque las funciones de estos edificios están estrechamente vinculadas, el taller está separado del laboratorio por dos razones: en primer lugar, para limitar el impacto volumétrico de un edificio conjunto de gran escala y, en segundo lugar, para evitar la posible contaminación acústica.

El taller está directamente conectado con los almacenes situados en el piso inferior, frente a los campos.

LABORATOIRE ET ATELIER

Le laboratoire et l'atelier de transformation ont pour but respectivement d'étudier et de développer les innovations agricoles conduites dans l'unité d'expérimentation. Cela passe tant par de la transformation de produits, que des méthodes de conditionnement ou de stockage par exemple.

L'avancée du laboratoire dans la rue définit de part et d'autre deux sous espaces : à l'ouest un sas technique de livraisons et de manutention ; à l'est un seuil d'entrée pour le laboratoire et l'atelier.

Bien que les fonctions de ces bâtiments soient très liées, l'atelier est détaché du laboratoire pour deux raisons : limiter l'impact volumétrique d'un bâtiment conjoint de grande échelle, et d'autre part écarter les possibles nuisances sonores.

L'atelier est directement relié aux entrepôts de stockage situés à l'étage inférieur en face des champs.

UBICACIÓN DEL LABORATORIO Y TALLER DE TRANSFORMACIÓN

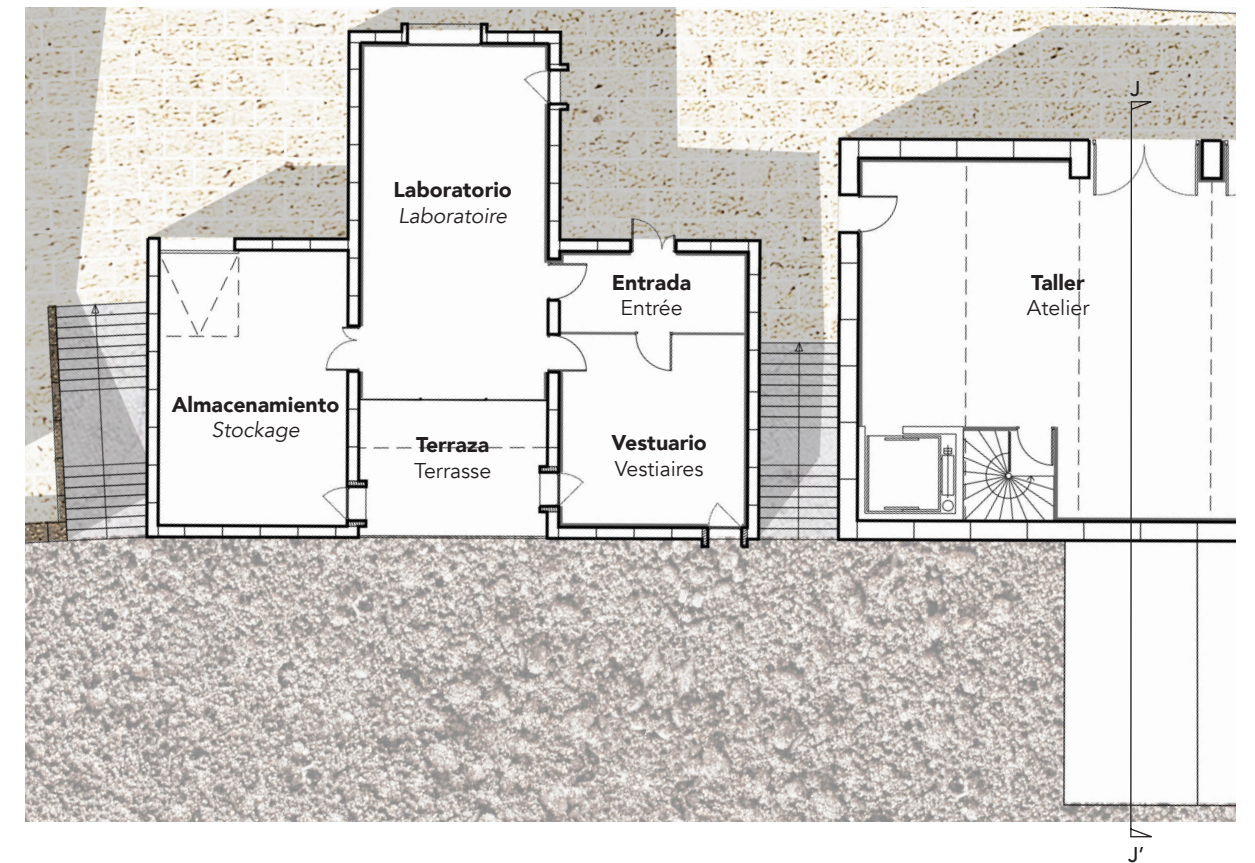
Emplacement du laboratoire et de l'atelier de transformation



LABORATORIO Y TALLER DE TRANSFORMACIÓN - PLANTA BAJA

Laboratoire et atelier de transformation - Plan RDC

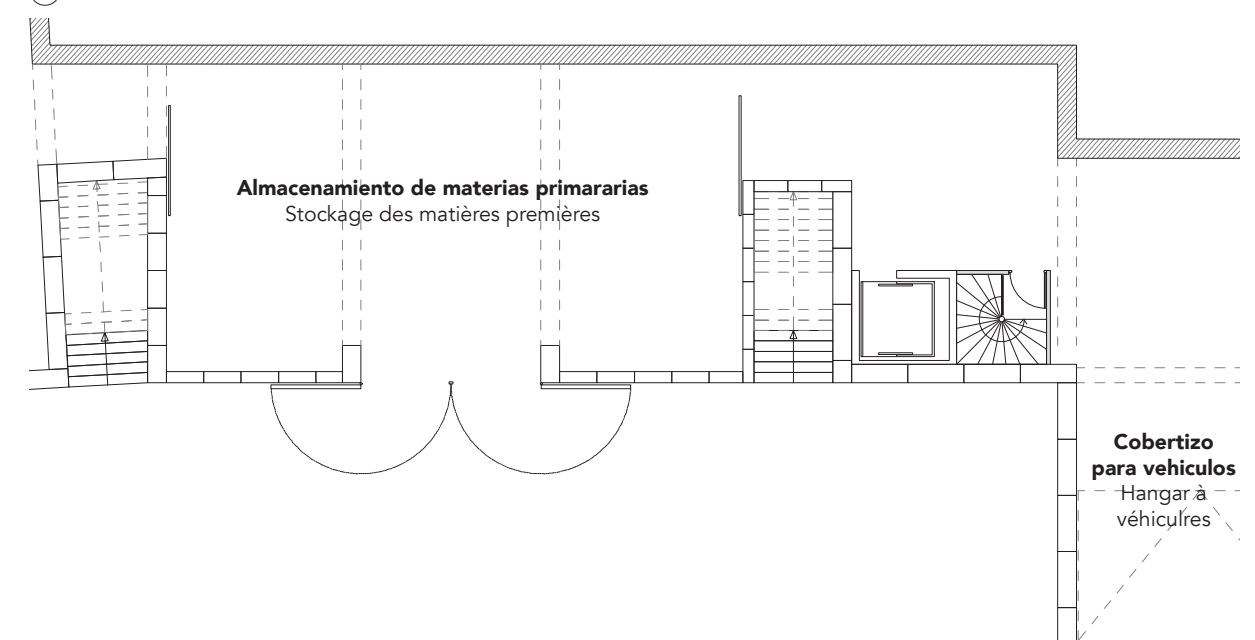
1/200



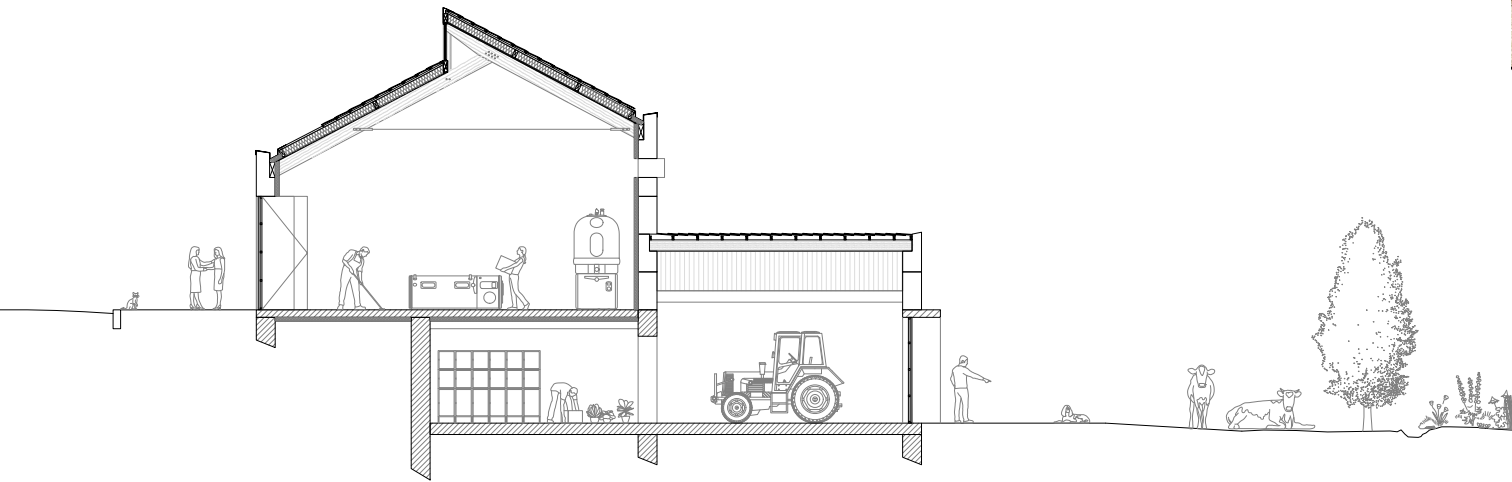
LABORATORIO Y TALLER DE TRANSFORMACIÓN - PLANTA SEMI-SÓTANO

Laboratoire et atelier de transformation - Plan semi-souterrain

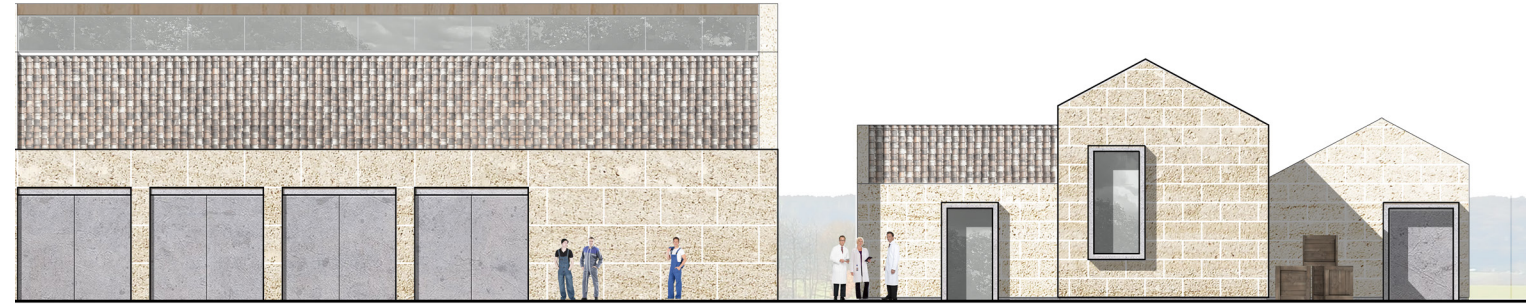
1/200



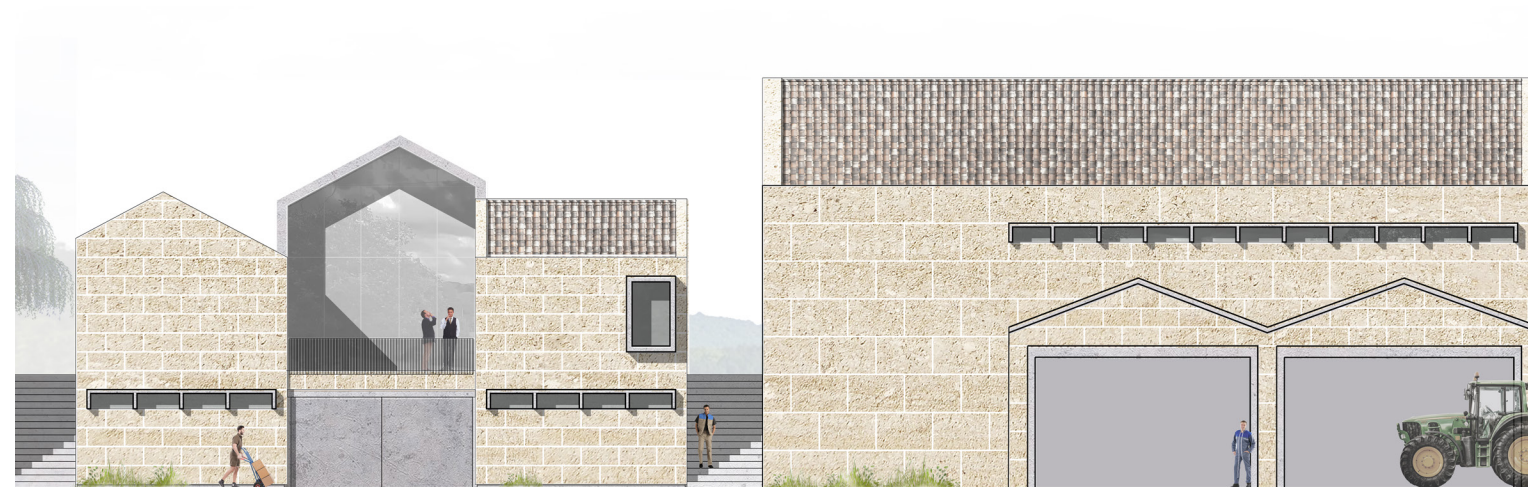
TALLER DE TRANSFORMACIÓN - SECCIÓN JJ'
Atelier de transformation - Coupe JJ'
1/200



LABORATORIO Y TALLER DE TRANSFORMACIÓN - ALZADO NORTE
Laboratoire et atelier de transformation - Façade Nord
1/200



LABORATORIO Y TALLER DE TRANSFORMACIÓN - ALZADO SUR
Laboratoire et atelier de transformation - Façade Sud
1/200



EL ACCESO A LOS CAMPOS DESDE LA ALDEA
L'accès aux champs depuis le village



LOS CAMPOS EXPERIMENTALES
Les champs expérimentaux



C.3

**Proceso constructivo :
facilitar la inserción local**

Processus constructif :
faciliter l'insertion locale

3.1 Fases temporales de construcción

Phasage temporel de la construction

Debido a las inversiones que requiere, la cooperativa no se construirá en una sola pieza, sino que se construirá en unos años a medida que se desarrolle.

FASE I: ESTABLECIMIENTO

El primer paso es la creación del polo de gestión, que es esencial para iniciar la cooperativa y reunir a nuevos agricultores. Como este polo está situado cerca de la carretera existente, las infraestructuras como la nueva carretera no son todavía necesarias.

FASE II: OBTENER UN BENEFICIO

Una vez que la cooperativa establecida, es necesario poner en marcha soluciones generadoras de ingresos para los agricultores y la cooperativa. Así pues, el establecimiento de invernaderos experimentales y campos de innovación es una solución a mediano plazo para aumentar los beneficios de los agricultores mediante la transferencia a sus explotaciones de las técnicas o innovaciones generadas por la cooperativa. La construcción del espacio de venta directa permite obtener pequeños pero más directos beneficios, y proponer un primer punto de conexión entre los agricultores y los habitantes.

FASE III: DESARROLLO

Cuando los espacios de experimentación contribuyen a la rentabilidad de la cooperativa, es posible impulsar el desarrollo con el laboratorio y el taller. Al mismo tiempo, los conocimientos adquiridos durante las fases anteriores pueden ser valorizados mediante la transmisión y generar dinero.

FASE IV: APERTURA

Por último, para integrar plenamente la cooperativa en la aldea, la sala polivalente marca un punto culminante y señala la apertura de la cooperativa a los habitantes de la comuna y de las aldeas periféricas. Esta fase es aussi la oportunidad de extensión de la cooperativa a otras aldeas para crear otras explotaciones mutualizadas.

La coopérative, par les investissements qu'elle nécessite, ne se construira pas d'un seul tenant, mais sa construction s'étalera sur quelques années au fil de son développement.

PHASE I : LA MISE EN PLACE

La première étape est la mise en place du pôle de gestion, indispensable pour initier la coopérative et rallier de nouveaux agriculteurs. Ce pôle étant disposé à proximité de la route existante, les infrastructures comme la rue neuve ne sont pas encore nécessaires.

PHASE II : LE DÉGAGEMENT DE PROFIT

Une fois la coopérative mise en place, il est nécessaire de lancer des solutions générant des revenus pour les agriculteurs et pour la coopérative. Ainsi, la mise en place des serres expérimentales et des champs d'innovation est une solution à moyen terme pour augmenter les profits réalisés par les agriculteurs en transférant à leurs exploitations les techniques ou innovations générées par la coopérative. La construction de l'espace de vente directe permet d'obtenir des petits bénéfices plus directs, et de proposer un premier point de connexion entre agriculteurs et habitants.

PHASE III : LE DEVELOPPEMENT

Lorsque les espaces d'expérimentation participent à la rentabilité de la coopérative, il est possible de pousser le développement plus loin avec le laboratoire et l'atelier. En parallèle, les savoirs acquis amassés pendant les précédentes phases peuvent être valorisés par la transmission, et générer là aussi un profit.

PHASE IV : L'OUVERTURE

Finalement, afin d'intégrer pleinement la coopérative dans le hameau, la salle polyvalente marque un point d'orgue, et signe l'ouverture de la coopérative vers les habitants de la commune et des hameaux périphériques. Cette phase marque aussi la possibilité d'extension de la coopérative à d'autres hameaux afin de créer d'autres exploitations mutualisées.

LAS CUATRO FASES TEMPORALES DE CONSTRUCCIÓN

Les quatre phases temporelles de construction

FASE I

Phase I

Unidad de gestión

Unité de gestion

FASE II

Phase II

Infraestructuras

Infrastructures

Espacio de venta

Espace de vente

Invernaderos experimentales

Serres expérimentales

FASE III

Phase III

Centro de formación

Centre de formation

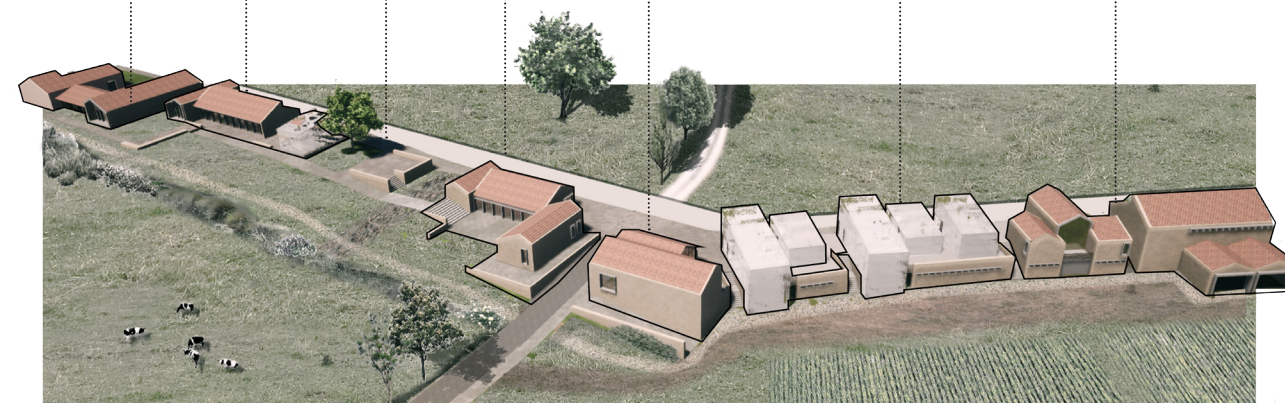
Laboratorio y taller

Laboratoire et atelier

FASE IV

Phase IV

Sala multi-uso
Salle polyvalente



3.2 Sistemas constructivos : piedra, madera, hormigón

Systèmes constructifs : pierre, bois, béton

La fragmentación de la cooperativa en edificios más pequeños da, además de las ventajas de la circulación y el respeto de los volúmenes circundantes, un interés constructivo. El tamaño de los edificios facilita su construcción en términos de envergadura, por ejemplo. La división de un mismo edificio en distintos volúmenes permite integrar juntas que pueden hacer frente a una posible diferencia de nivel del terreno debido a los suelos arcillosos.

Además de los invernaderos, se utilizan dos sistemas de construcción: un sistema basado en la piedra estructural y otro basado en el uso de pórticos de madera.

SISTEMA DE CONSTRUCCIÓN: PIEDRA ESTRUCTURAL

El uso de la piedra como material de construcción hace una referencia directa a los materiales utilizados en las construcciones agrícolas tradicionales del Périgord. Algunas de las canteras de sillares del departamento siguen activas, como las de Mauzens o Paussac, a 60 y 35 km de Sebinlou respectivamente.

Este material también permite una cierta verdad estructural, ya que el material estructural sigue siendo evidente. Esta noción prolonga el aspecto agrícola de los edificios, lo que limita el uso de materiales de parafernalia.

El marco de madera funciona muy bien con las paredes de piedra porque la madera tiene la flexibilidad que le falta a la piedra. Por lo tanto, los posibles movimientos de las paredes son absorbidos por el techo.

La integración del hormigón para unos pocos lugares específicos tiene varias ventajas. Por ejemplo, permite modernizar el aspecto tradicional de la piedra. Al ser un material modular en su aplicación, el hormigón facilita la superación de las dificultades que la piedra puede encontrar, especialmente para las aberturas: los marcos de las ventanas de hormigón funcionan como dinteles, y los marcos de las fachadas permiten crear vínculos metálicos verticales, que son preferibles en los suelos arcillosos.

La fragmentation de la coopérative en plus petits édifices donne, en plus des avantages de circulation, et de respect des volumes alentours, un intérêt constructif. La taille des édifices facilite leur construction en terme de portée de charpente par exemple. Le fractionnement d'un même bâtiment en volumes distincts permet d'intégrer des joints qui permettent de faire face à une différence potentielle de niveau de terrain due aux sols argileux.

En plus des serres, deux systèmes constructifs sont utilisés : un système reposant sur la pierre structurale, et un reposant sur l'utilisation de portiques bois.

SYSTEME CONSTRUCTIF : PIERRE STRUCTURELLE

L'utilisation de la pierre comme matériau de construction fait une référence directe aux matériaux utilisés dans les constructions agricoles traditionnelles du Périgord. Certaines carrières de pierres de taille du département sont toujours en activité, comme celles de Mauzens ou de Paussac, respectivement à 60 et 35 km de Sebinlou.

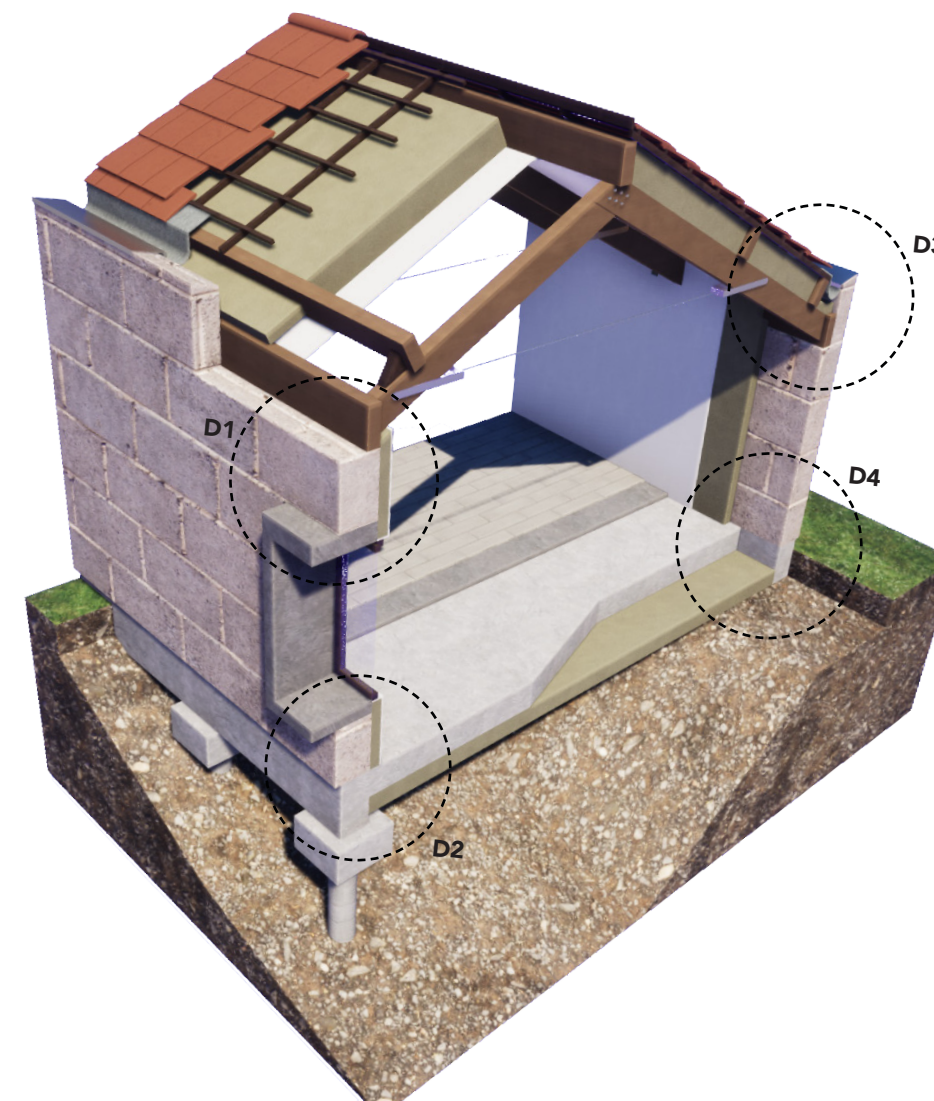
Ce matériau permet aussi une certaine vérité structurale puisque le matériau structurel reste apparent. Cette notion prolonge l'aspect agricole des édifices qui limitent l'utilisation de matériaux d'apparat.

La charpente bois fonctionne très bien avec les murs en pierre car le bois dispose de la flexibilité qui manque à la pierre. Les mouvements potentiels des murs sont donc absorbés en toiture.

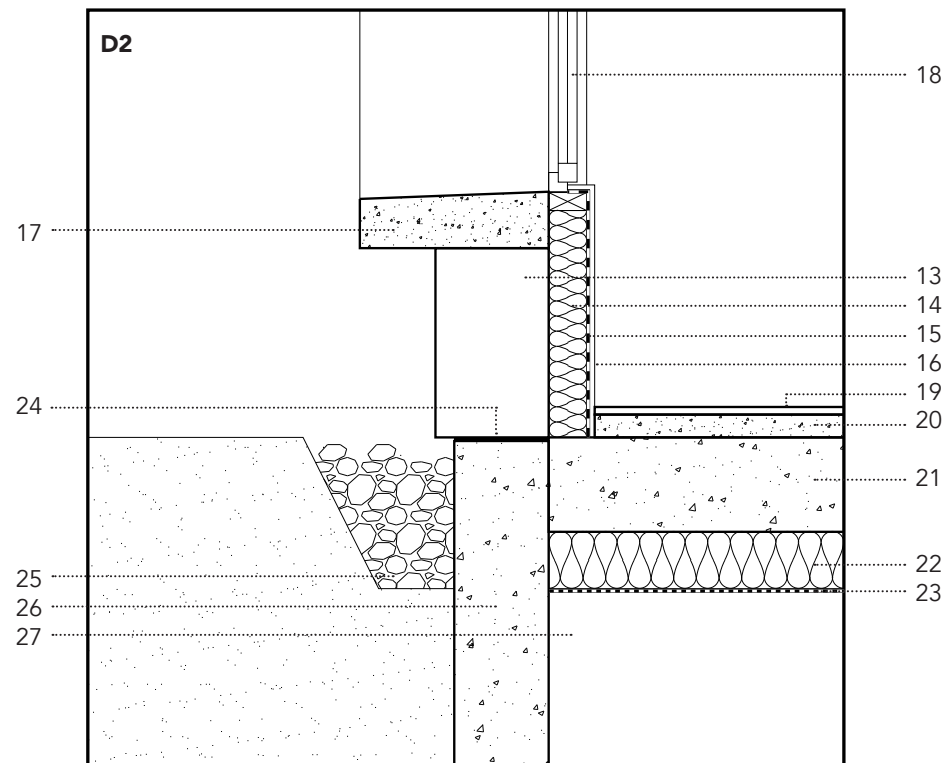
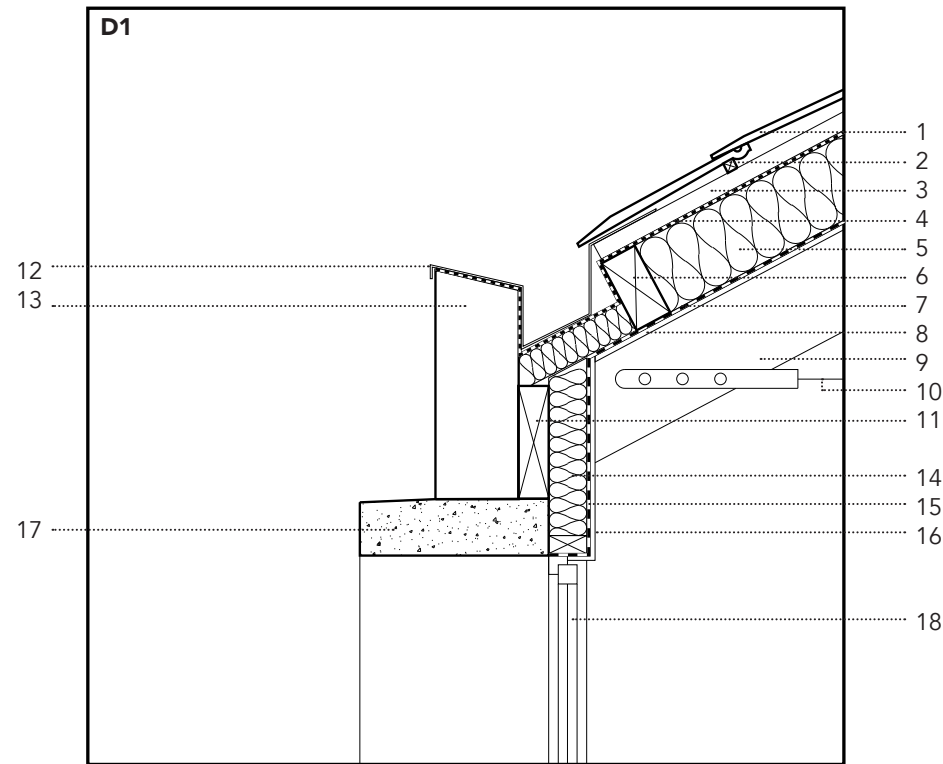
L'intégration du béton pour quelques endroits spécifiques a plusieurs intérêts. Cela permet par exemple de moderniser l'aspect traditionnel de la pierre. Étant un matériau modulable dans sa mise en œuvre, le béton permet de palier avec facilité les difficultés que peut rencontrer la pierre, notamment pour les ouvertures : les encadrements de fenêtre en béton fonctionnent comme des linteaux, et les cadres de façades permettent de réaliser les chaînages verticaux qui sont préférables sur sols argileux.

SISTEMA CONSTRUCTIVO : PIEDRA ESTRUCTURAL

Système constructif : pierre structurale

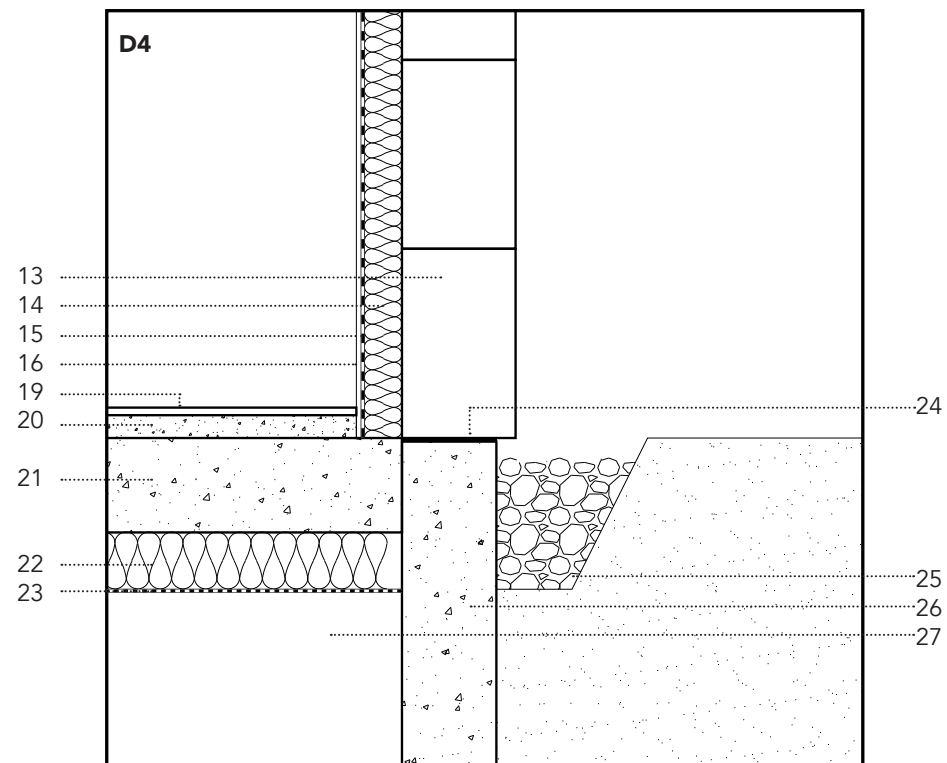
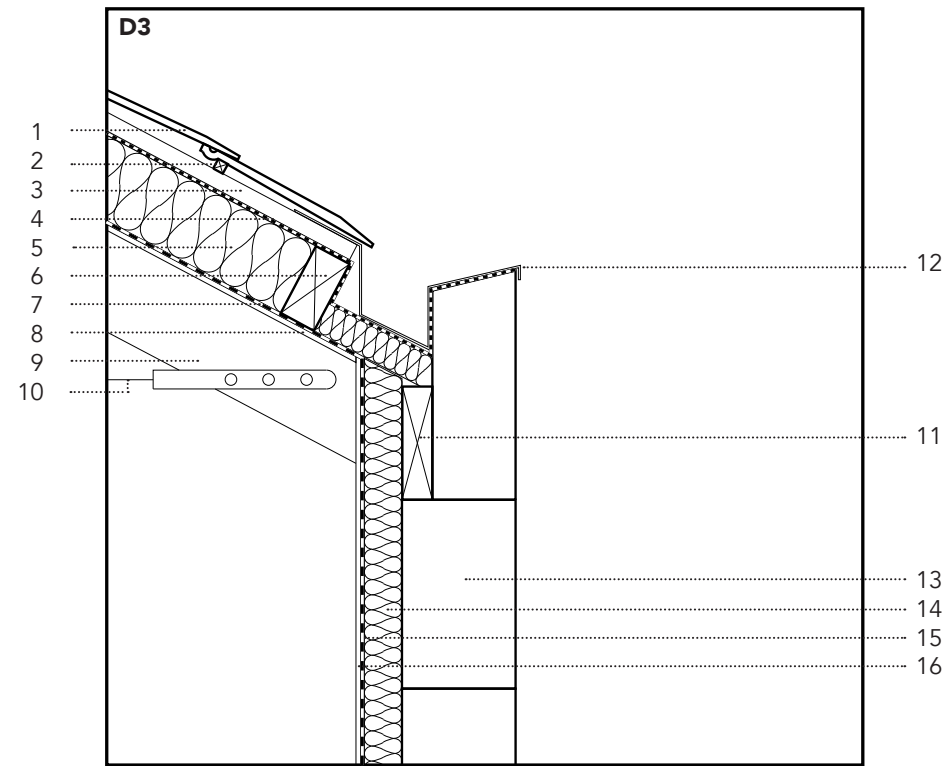


DETALLES CONSTRUCTIVOS : PIEDRA ESTRUCTURAL
Détails constructifs : pierre structurale



Cubierta		Toiture
Tejas	1	Tuiles
Costanera	2	Liteaux
Cuartón	3	Chevrons
Tela asfáltica	4	Pare-pluie
Aislamiento	5	Isolant
Tercia	6	Panne
Membrana anti-vapor	7	Frein vapeur
Placa de yeso	8	Plaque de plâtre
Viga de madera	9	Arbalétrier
Tirante metálico	10	Tirant métallique
Solera	11	Panne sablière
Canalón y albardilla	12	Chêneau + couvertine
Muro		Mur
Piedra caliza estructural	13	Pierre calcaire structurale
Aislamiento	14	Isolant
Membrana anti-vapor	15	Frein vapeur
Placa de yeso	16	Plaque de plâtre
Marco de hormigón	17	Encadrement béton
Carpintería	18	Menuiserie
Suelo y fundación		Sol et fondation
Acabado	19	Revêtement de sol
Solado de hormigón	20	Chape béton
Losa de hormigón	21	Dalle béton
Aislamiento	22	Isolant
Impermeabilizante	23	Imperméabilisant
Ruptor de capillaridad	24	Rupteur de capillarité
Drenaje	25	Drainage
Longrina	27	Longrine
Vacío sanitario	28	Vide sanitaire

DETALLES CONSTRUCTIVOS : PIEDRA ESTRUCTURAL
Détails constructifs : pierre structurale



Cubierta		Toiture	
Tejas	1	Tuiles	
Costanera	2	Liteaux	
Cuartón	3	Chevrons	
Tela asfáltica	4	Pare-pluie	
Aislamiento	5	Isolant	
Tercia	6	Panne	
Membrana anti-vapor	7	Frein vapeur	
Placa de yeso	8	Plaque de plâtre	
Viga de madera	9	Arbalétrier	
Tirante metálico	10	Tirant métallique	
Solera	11	Panne sablière	
Canalón y albardilla	12	Chêneau + couvertine	
Muro		Mur	
Piedra caliza structural	13	Pierre calcaire structurale	
Aislamiento	14	Isolant	
Membrana anti-vapor	15	Frein vapeur	
Placa de yeso	16	Plaque de plâtre	
Marco de hormigón	17	Encadrement béton	
Carpintería	18	Menuiserie	
Suelo y fundación		Sol et fondation	
Acabado	19	Revêtement de sol	
Solado de hormigón	20	Chape béton	
Losa de hormigón	21	Dalle béton	
Aislamiento	22	Isolant	
Impermeabilizante	23	Imperméabilisant	
Ruptor de capillaridad	24	Rupteur de capillarité	
Drenaje	25	Drainage	
Longrina	26	Longrine	
Vacío sanitario	27	Vide sanitaire	

SISTEMA DE CONSTRUCCIÓN: PÓRTICOS DE MADERA

Se utilizan los pórticos de madera para espacios más grandes. Este es el caso del taller de formación, la sala multi-usos, la sala de venta directa y el taller de transformación.

Los pórticos de madera volteados en la fachada también permiten aberturas más generosas hacia el exterior.

El duo de los pórticos de madera con un muro de piedra en una de las fachadas permite aportar un poco de inercia a la sala así creada, especialmente en la fachada norte.

Sin embargo, la abertura de la fachada sur requiere disposiciones arquitectónicas específicas para proteger los espacios interiores de una exposición excesiva al sol. En una fachada sur, la protección horizontal es el medio ideal: permite que la luz, y por lo tanto la ganancia de calor solar, entre directamente en el edificio durante el invierno cuando el sol está bajo; y a la inversa, bloquea los rayos del sol en verano cuando el sol está casi vertical y en su punto más caliente durante el día. Los pórticos de madera proporcionan aleros, que son esenciales para proteger los pasillos del sobrecalentamiento.

El diseño de los pórticos también permite que las salas se beneficien de una abertura cenital al separar las dos pendientes del techo. Esta abertura tiene dos ventajas: permite la ventilación del aire caliente que sube, y es una fuente de luz del norte, una luz difusa que es ventajosa para el trabajo manual.

SYSTÈME CONSTRUCTIF : PORTIQUES BOIS

L'utilisation des portiques bois est de mise pour les espaces de plus grande amplitude. C'est le cas de l'atelier de formation, de la salle polyvalente, de la salle de vente directe et de l'atelier de transformation.

Les portiques bois retournés en façade permettent également des ouvertures plus généreuses sur l'extérieur.

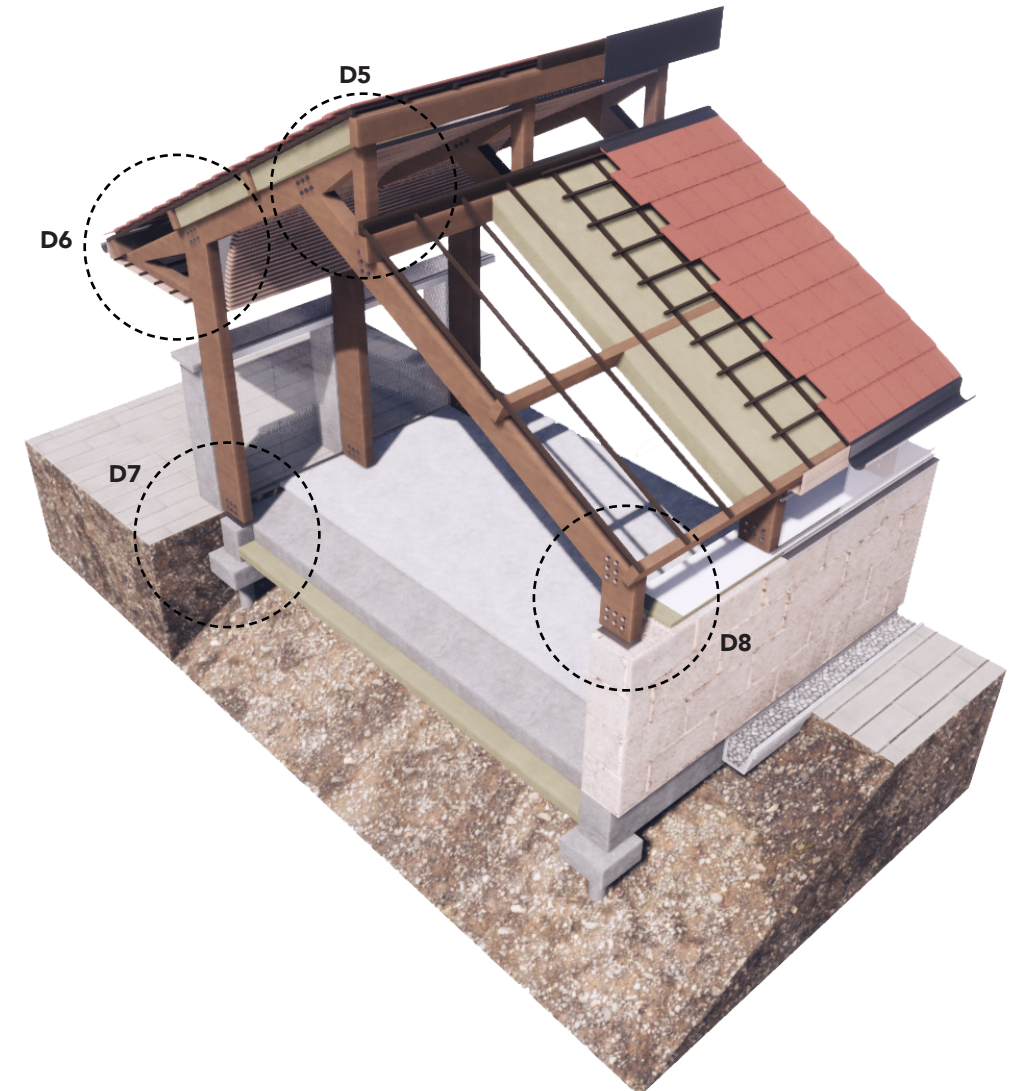
Le couplage des portiques bois avec un mur de pierre sur une des façades permet d'apporter un peu d'inertie à la halle ainsi créée, notamment sur une façade nord.

Toutefois, l'ouverture en façade sud nécessite des dispositions architecturales spécifiques afin de protéger les espaces intérieurs d'une exposition trop forte au soleil. Sur une façade sud, la protection horizontale est le moyen idéale : elle permet à la lumière, et donc aux apports thermiques solaires, de rentrer directement à l'intérieur du bâtiment pendant l'hiver alors que le soleil est bas ; et il bloque à l'inverse les rayons solaires en été lorsque le soleil est presque à la verticale et au plus chaud de la journée. Les portiques bois permettent de disposer d'avant-toits, indispensables pour protéger les halles de la surchauffe.

Le dessin des portiques permet également pour les halles de bénéficier d'une ouverture zénithale par la séparation des deux versants de toiture. Cette ouverture a deux bénéfices : elle permet la ventilation de l'air chaud qui monte, et elle est un apport de lumière du nord, lumière diffuse avantageuse pour le travail manuel.

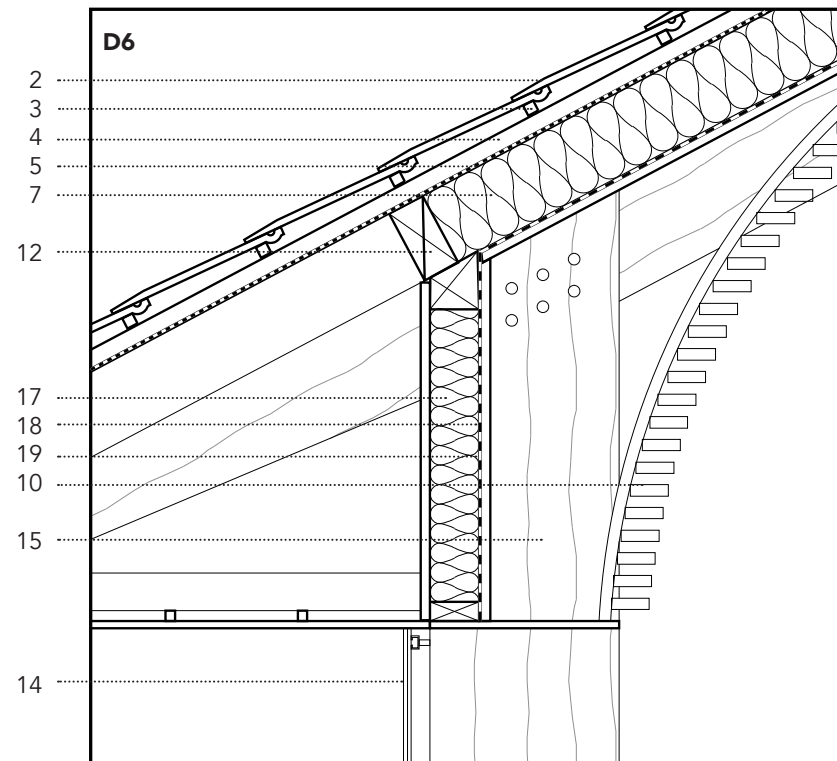
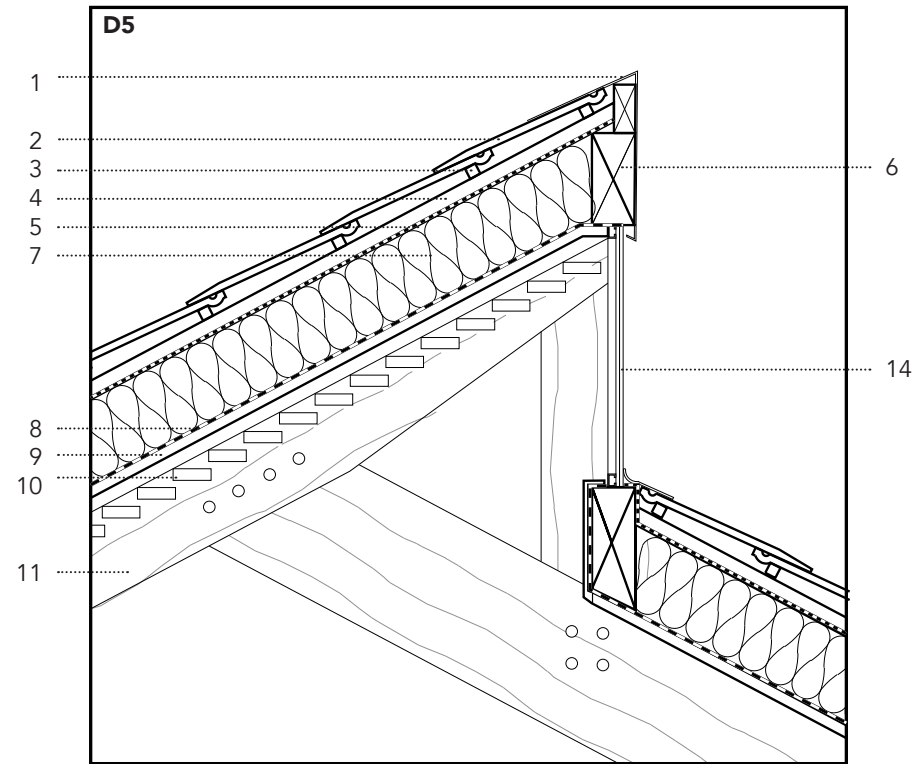
SISTEMA CONSTRUCTIVO : PÓRTICOS DE MADERA

Systeme constructif : portiques bois



DETALLES CONSTRUCTIVOS : PÓRTICOS DE MADERA

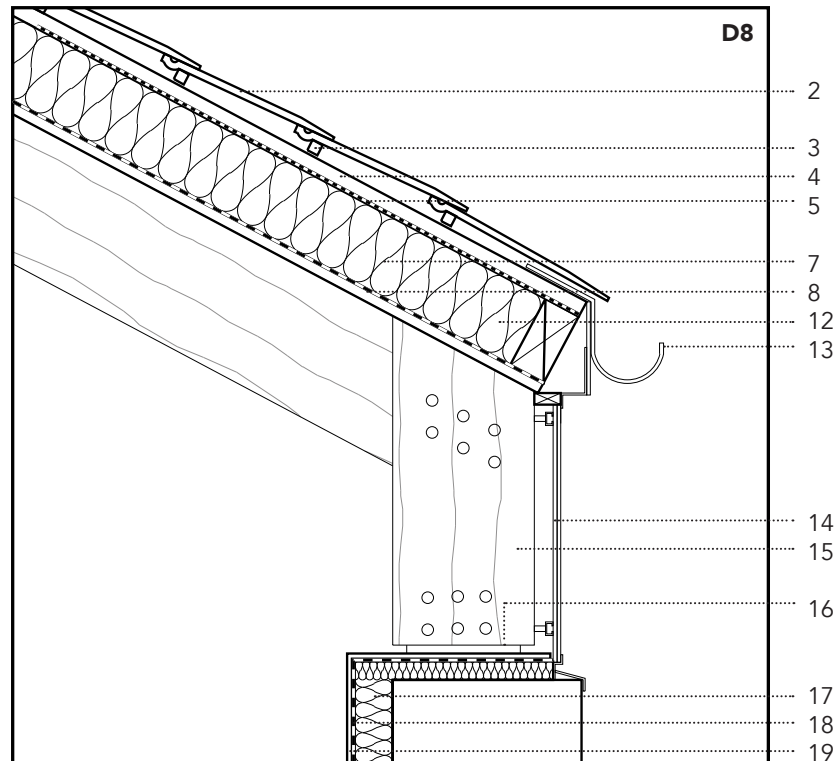
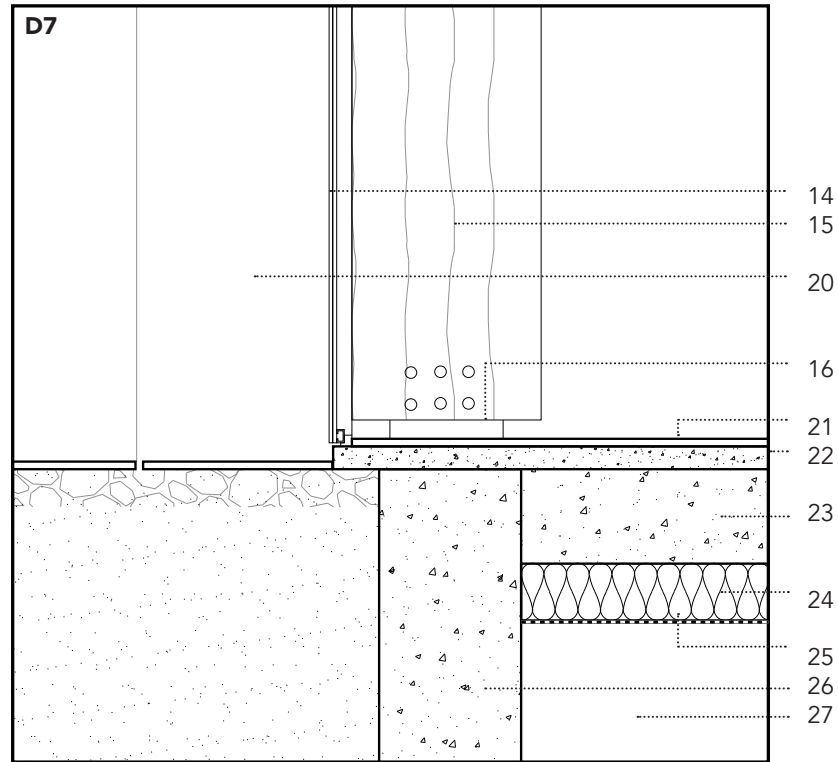
Détails constructifs : portiques bois



Cubierta		Toiture
Cumbrera metálica	1	Faîtage métallique
Tejas	2	Tuiles
Costanera	3	Liteau
Cuartón	4	Chevrons
Tela asfáltica	5	Pare-pluie
Hilera	6	Panne faîtière
Aislamiento	7	Isolant
Membrana anti-vapor	8	Frein vapeur
Placa de yeso	9	Plaque de plâtre
Vigueta de madera	10	Latte de bois
Viga de madera	11	Arbalétrier
Tercia	12	Panne
Tapacan	13	Planche de rive

Muro		Mur
Vidrio exterior encolado (VEE)	14	Verre extérieur collé (VEC)
Pórtico de madera	15	Portique bois
Placa metálica	16	Platine métallique
Aislamiento	17	Isolant
Membrana anti-vapor	18	Frein vapeur
Placa de yeso	19	Plaque de plâtre
Marco de hormigón	20	Encadrement béton

Suelo y fundación		Sol et fondation
Acabado	21	Revêtement de sol
Solado de hormigón	22	Chape béton
Losa de hormigón	23	Dalle béton
Aislamiento	24	Isolant
Impermeabilizante	25	Imperméabilisant
Longrina	26	Longrine
Vacío sanitario	27	Vide sanitaire



DETALLES CONSTRUCTIVOS : PÓRTICOS DE MADERA
Détails constructifs : portiques bois

Cubierta		Toiture
Cumbrera metálica	1	Faîtage métallique
Tejas	2	Tuiles
Costanera	3	Liteau
Cuartón	4	Chevrons
Tela asfáltica	5	Pare-pluie
Hilera	6	Panne faîtière
Aislamiento	7	Isolant
Membrana anti-vapor	8	Frein vapeur
Placa de yeso	9	Plaque de plâtre
Vigueta de madera	10	Latte de bois
Viga de madera	11	Arbalétrier
Tercia	12	Panne
Tapacan + canalón	13	Planche de rive + gouttière

Muro		Mur
Vidrio exterior encolado (VEE)	14	Verre extérieur collé (VEC)
Pórtico de madera	15	Portique bois
Placa metálica	16	Platine métallique
Aislamiento	17	Isolant
Membrana anti-vapor	18	Frein vapeur
Placa de yeso	19	Plaque de plâtre
Marco de hormigón	20	Encadrement béton

Suelo y fundación		Sol et fondation
Acabado	21	Revêtement de sol
Solado de hormigón	22	Chape béton
Losa de hormigón	23	Dalle béton
Aislamiento	24	Isolant
Impermeabilizante	25	Imperméabilisant
Longrina	26	Longrine
Vacío sanitario	27	Vide sanitaire

3.3 Criterios de desarrollo residencial

Prescripciones de développement résidentiel

Paralelamente a la construcción de la cooperativa, la construcción de casas individuales continuará inevitablemente. La limitación de la urbanización a una zona limitada de la aldea evita la propagación de las casas individuales hacia las tierras agrícolas, comiendo el paisaje. Una planificación del sitio y reglamentos de desarrollo son aplicables para fomentar la construcción de nuevas viviendas limitando el efecto dormitorio.

Para ello, la nueva zona residencial tendrá que cumplir una serie de criterios para poder integrarse en la aldea:

- la naturaleza de sus viviendas, casas individuales en la prolongación de las preexistentes;
- la conexión con los viares, ya sea peatonal o ejes de carreteras, para mantener una noción de ciudad concurrida evitando los callejones sin salida y utilizando la continuidad de los caminos como puntos de entrada;
- el respeto de alineaciones específicas que marcan, por ejemplo, la calle nueva;
- el diseño de parcelas que respete el aspecto orgánico de las parcelas existentes;
- la organización de los accesos en una red de callejones peatonales;
- la integración de elementos dedicados a la vida vecinal: patios de recreo o jardines comunitarios por ejemplo.

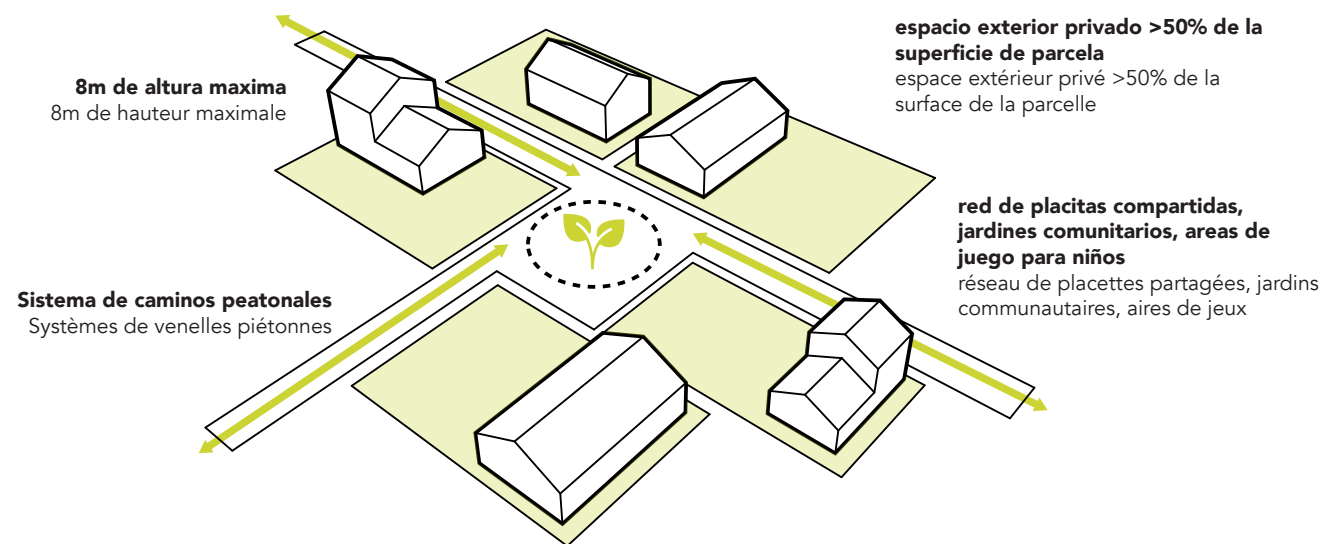
En parallèle de la construction de la coopérative, la construction de maisons individuelles se poursuivra inéluctablement. Circonscrire le développement résidentiel sur une zone délimitée du hameau évite l'étalement des maisons individuelles vers les terrains agricoles, mitant le paysage. Des prescriptions d'implantation et de développement sont applicables afin de favoriser l'implantation de nouvelles habitations en limitant l'effet dortoir.

Pour ce faire, la nouvelle zone d'habitations devra respecter quelques prescriptions pour s'intégrer au hameau :

- la nature de ses logements, des maisons individuelles dans le prolongement de celles préexistantes ;
- la connexion aux axes viaires, qu'ils soient piéton ou routiers afin de maintenir une notion de ville passante en évitant les cul-de-sacs et en se servant des continuités de chemins comme points d'entrée ;
- le respect d'alignements spécifiques marquant par exemple la rue neuve ;
- le dessin foncier qui respecte l'aspect organique des parcelles existantes ;
- l'organisation des dessertes habitantes via un réseau de venelles piétonnes ;
- l'intégration d'éléments dédiés à la vie de quartiers : aires de jeux, jardins communautaires par exemple.

ALGUNOS CRITERIOS DE DESARROLLO RESIDENCIAL

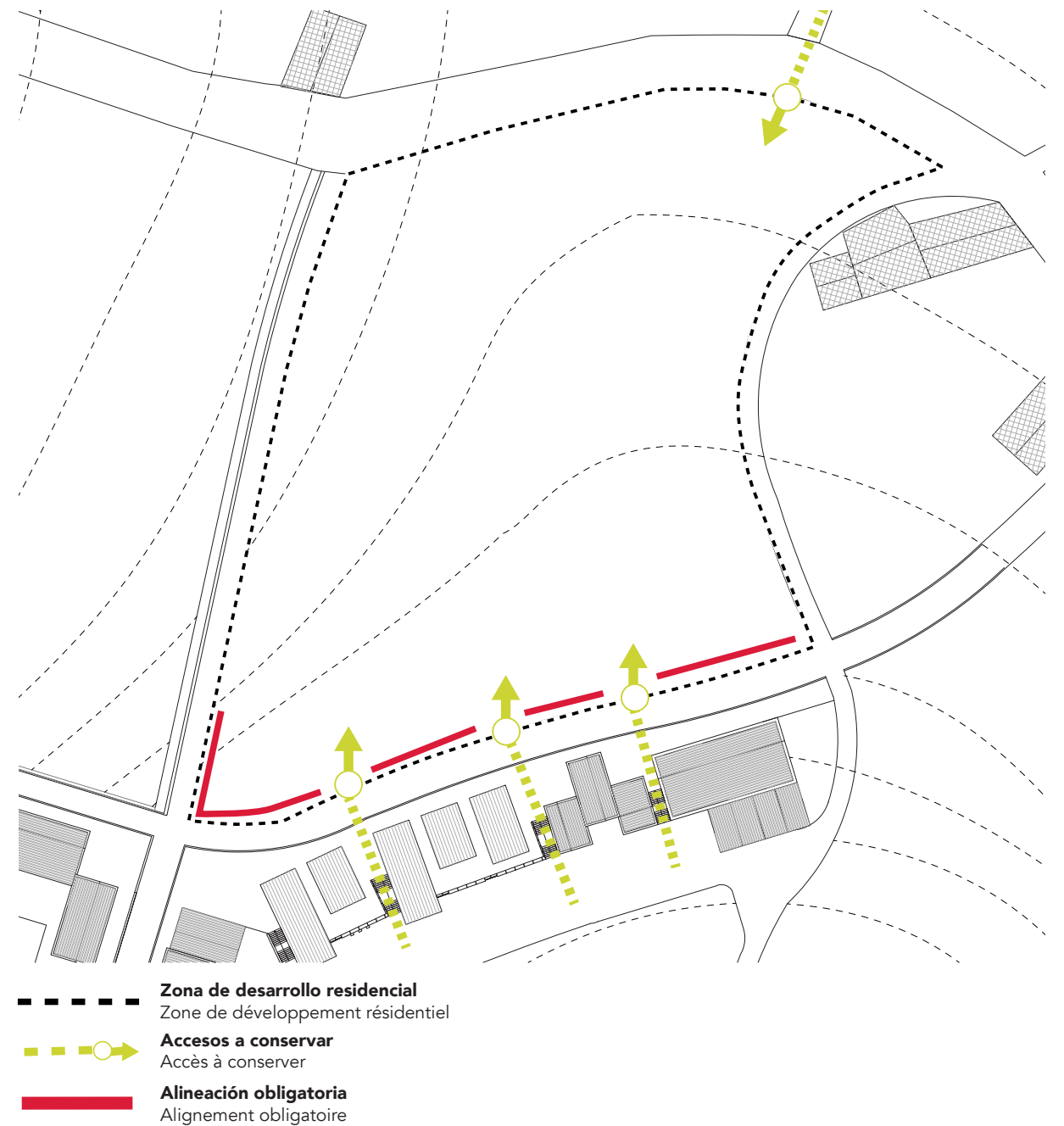
Certaines prescriptions au développement résidentiel



ZONA DE FUTURO DESARROLLO RESIDENCIAL

Zone dédiée au futur développement résidentiel

🕒 1/1000



CONCLUSIÓN

En la encrucijada de varias entidades territoriales pero amenazada por la exclusión social, Sebinlou presenta una oportunidad para el desarrollo y para una federación agrícola y de habitantes.

La Cooperativa de *l'Espérance* es un instrumento al servicio de sus usuarios, tanto jurídico como espacial. Su objetivo es fomentar el establecimiento de vínculos físicos y sociales entre los habitantes y los agricultores, y tiende a ordenar el paisaje de la aldea sin desfigurarlo, a fin de preservar sus cualidades intrínsecas y dar a todos la oportunidad de disfrutarlo.

Con una perspectiva resueltamente orientada al futuro, la Cooperativa promueve la ayuda mutua y la agrupación para asegurar un futuro concreto y conjunto, formando a los futuros agricultores, ofreciéndoles un espacio para la experimentación y dándoles apoyo y orientación en el desarrollo de su proyecto.

Aunque el proyecto no pretende resolver por sí solo los problemas sociológicos analizados, aprovecha la oportunidad del desarrollo agrícola para proponer lugares que puedan beneficiar a la solidaridad que ya está presente en estos territorios y darle sustancia en el espacio público.

CONCLUSION

Au carrefour de plusieurs entités territoriales mais menacée par l'exclusion sociale, Sebinlou présente une opportunité de développement et de fédération agricole et habitante.

La Coopérative de *l'Espérance* est un outil au service de ses utilisateurs, tant juridique que spatial. Elle entend favoriser la mise en place de liens physiques et sociaux entre les habitants et les agriculteurs, et tend à ordonner le paysage du hameau sans le défigurer afin d'en conserver les qualités intrinsèques et de laisser à tous la possibilité d'en jouir.

Avec un regard résolument tourné vers le futur, la Coopérative promeut l'entraide et le regroupement pour assurer un avenir concret et conjoint, en formant les aspirants agriculteurs, leurs mettant à disposition un espace d'expérimentation et en leur apportant soutien et accompagnement dans le développement de leur projet.

Si le projet n'a pas vocation à résoudre à lui seul les problèmes sociologiques analysés, il saisit cependant l'opportunité du développement agricole pour proposer des lieux qui peuvent bénéficier à la solidarité d'ors-et-déjà présente sur ces territoires, et lui donner corps dans l'espace publique.

Julio 2020

Romain Legendre

Sebinlou, campo de posibilidades

Pensando en el desarrollo campesino de una aldea de Dordoña

Image de couverture :

Romain Legendre

Charte graphique : Thomas Labarthe, Titouan Le Niniven, Clément Meynard